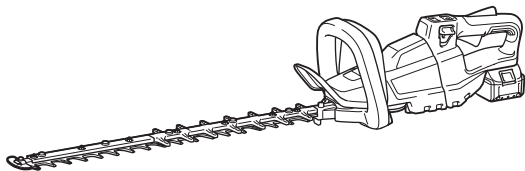




EN	Cordless Hedge Trimmer	INSTRUCTION MANUAL	8
PL	Akumulatorowe nożyce do żywopłotu	INSTRUKCJA OBSŁUGI	16
HU	Akkumulátoros sövénynyíró	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	25
SK	Akumulátorové nožnice na živé ploty	NÁVOD NA OBSLUHU	33
CS	Akumulátorový zastříhovač	NÁVOD K OBSLUZE	41
UK	Акумуляторна пила для підрізання живоплоту	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	49
RO	Mașină de tuns gardul viu fără cablu	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	58
DE	Akku-Heckenschere	BETRIEBSANLEITUNG	67

**DUH501**  
**DUH601**  
**DUH751**  
**DUH502**  
**DUH602**  
**DUH752**



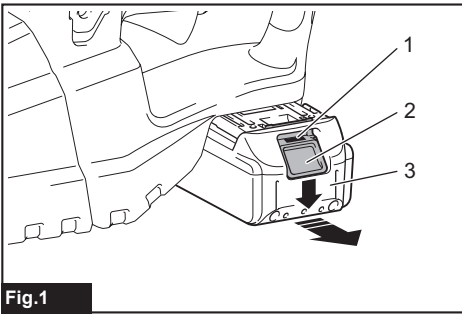


Fig.1

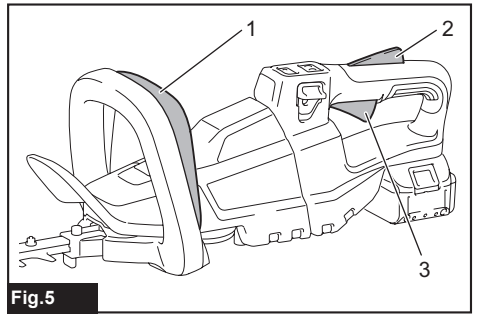


Fig.5

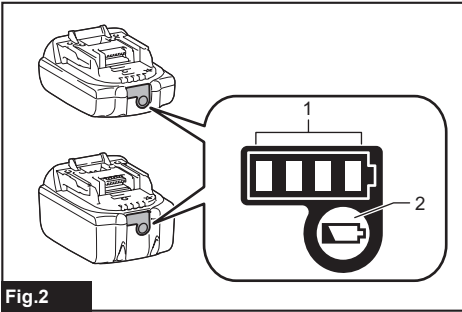


Fig.2

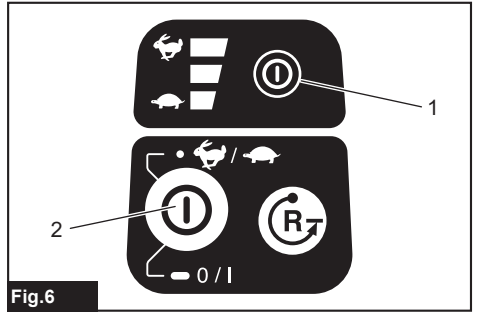


Fig.6

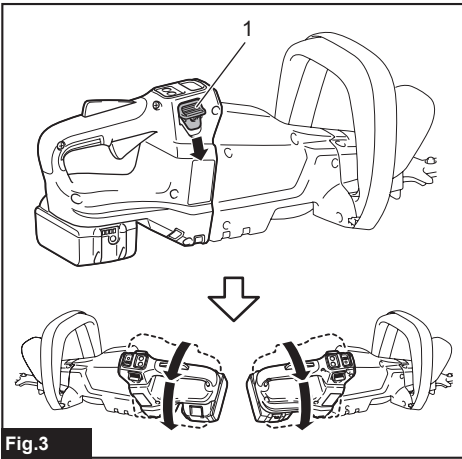


Fig.3

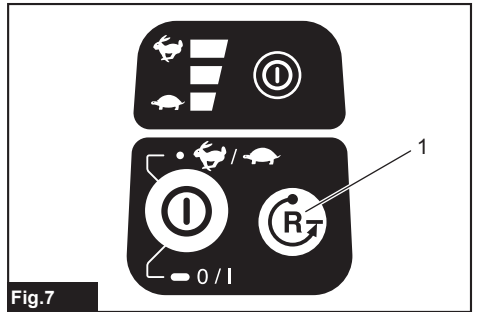


Fig.7

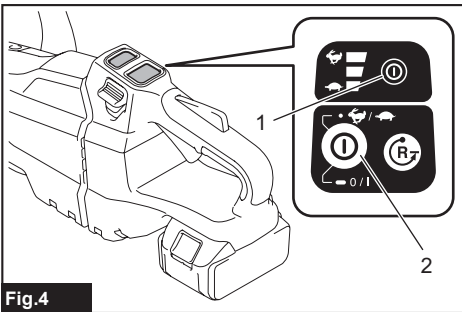


Fig.4

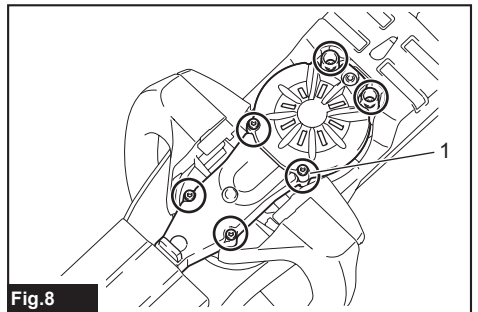


Fig.8

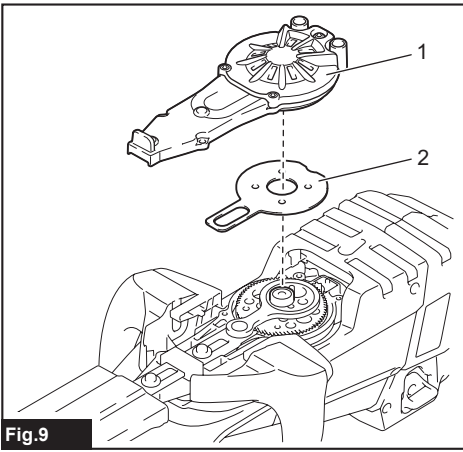


Fig.9

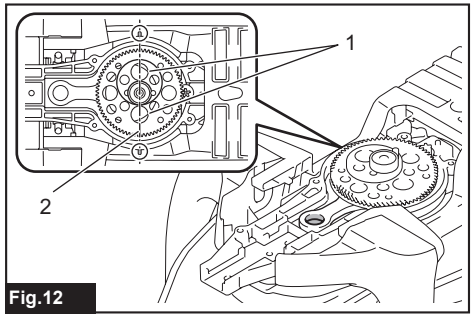


Fig.12

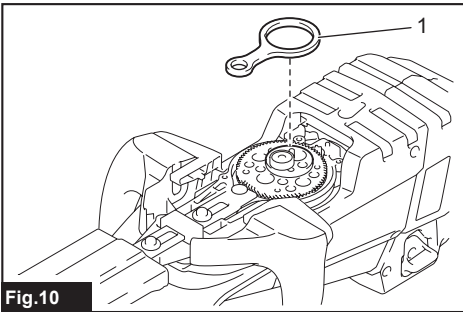


Fig.10

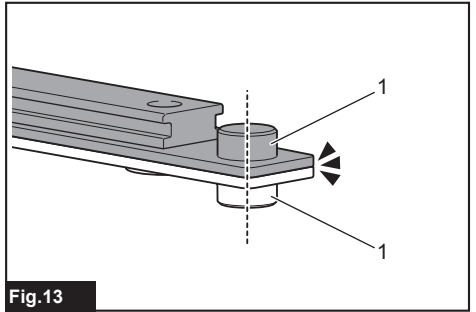


Fig.13

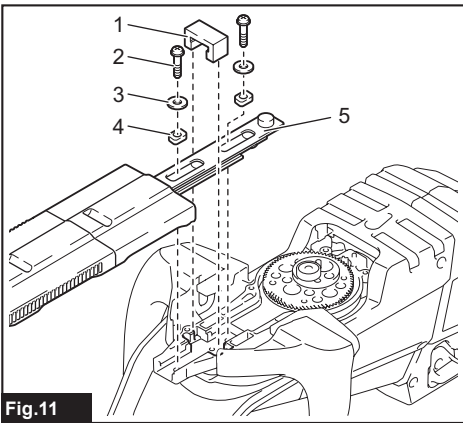


Fig.11

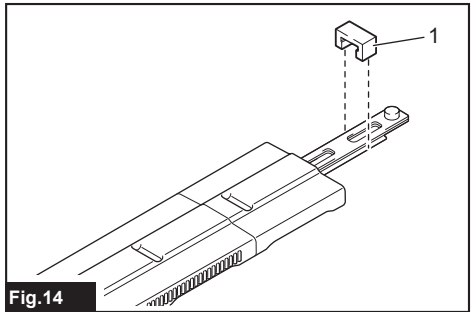
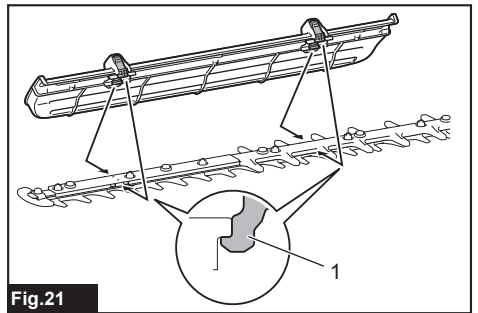
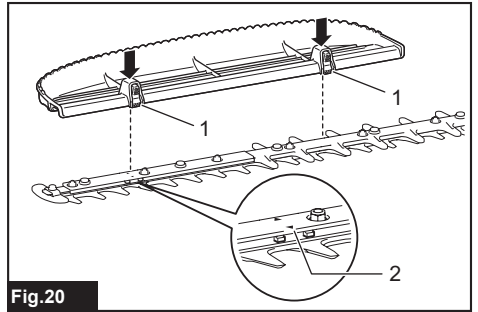
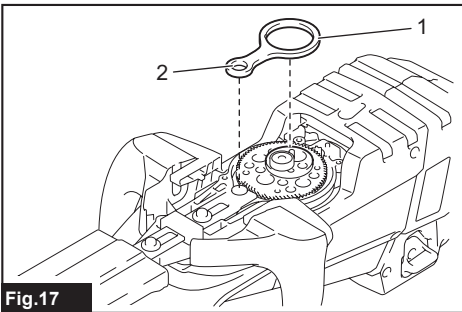
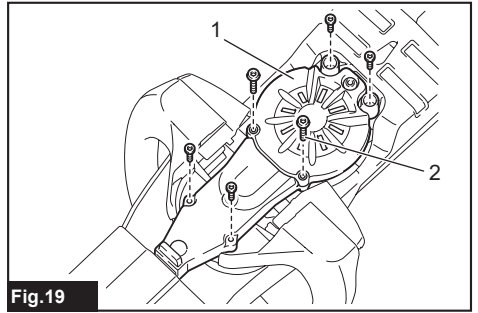
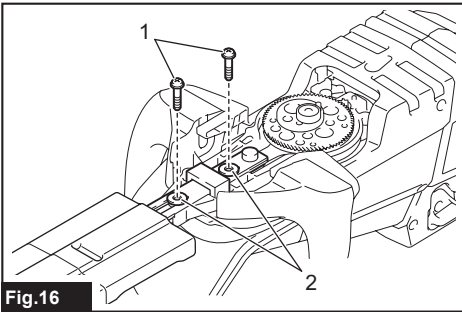
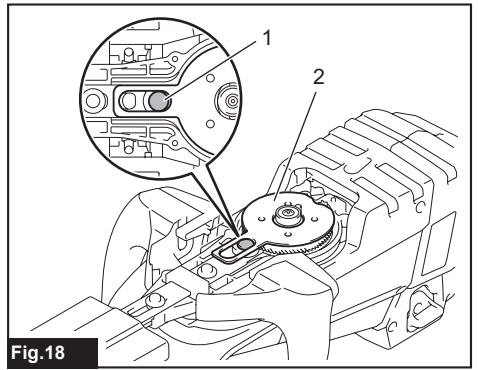
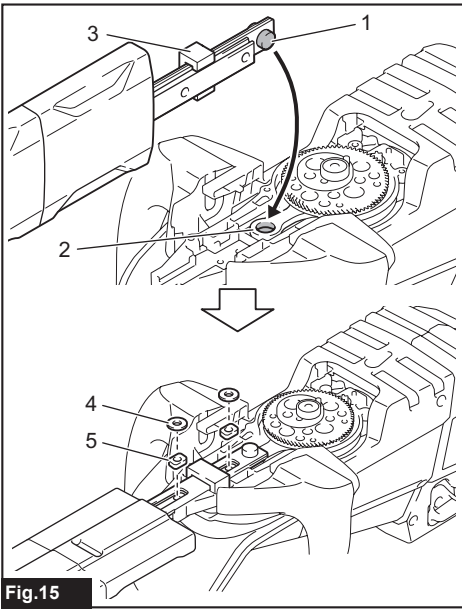


Fig.14



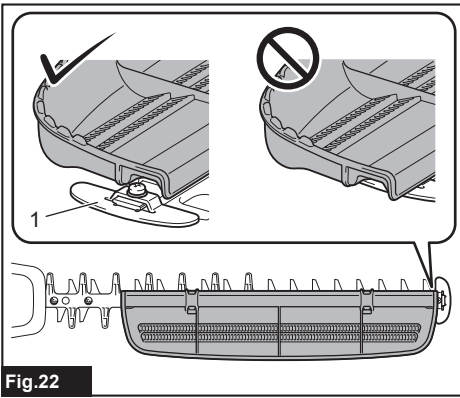


Fig. 22

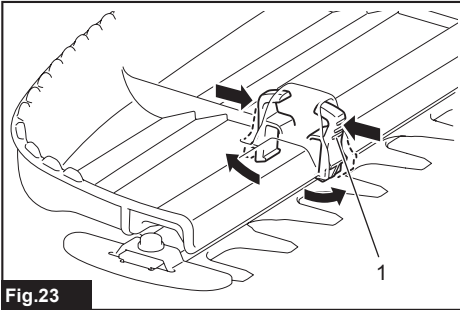


Fig. 23

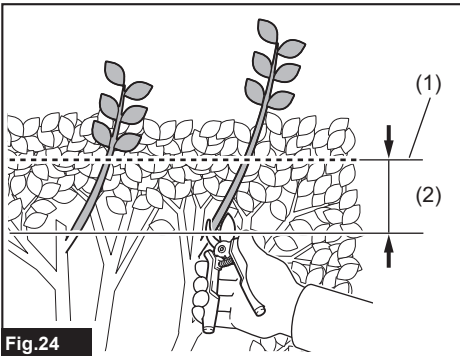


Fig. 24

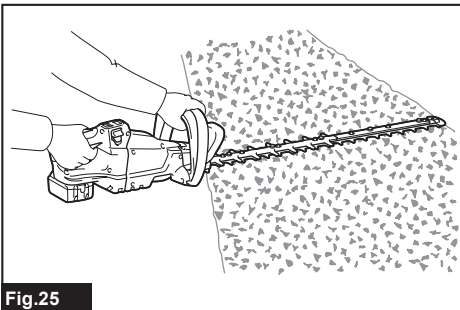


Fig. 25

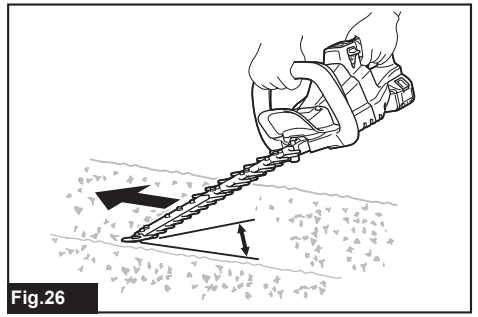


Fig. 26

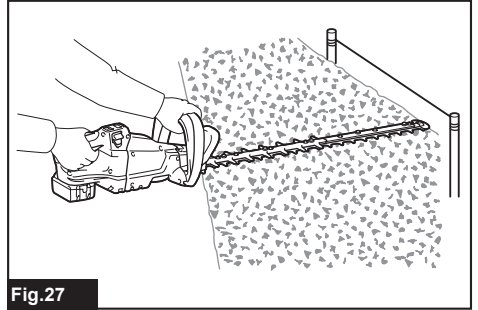


Fig. 27

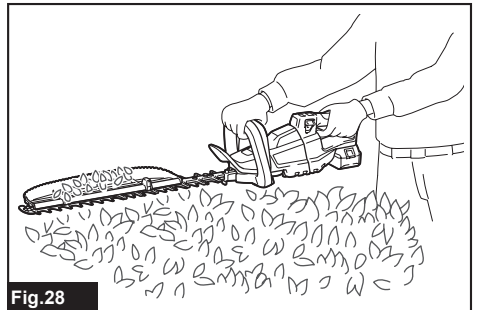


Fig. 28

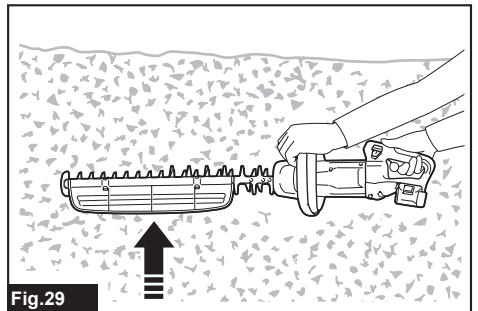


Fig. 29

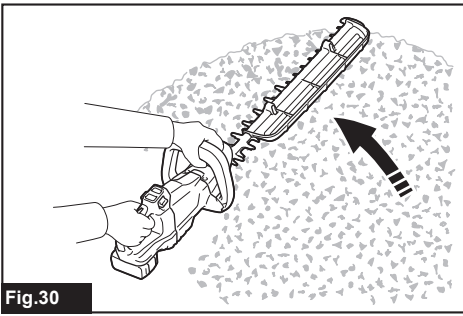


Fig.30

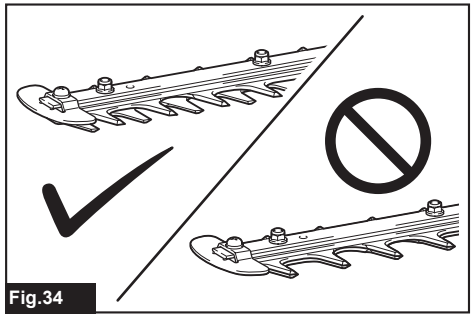


Fig.34

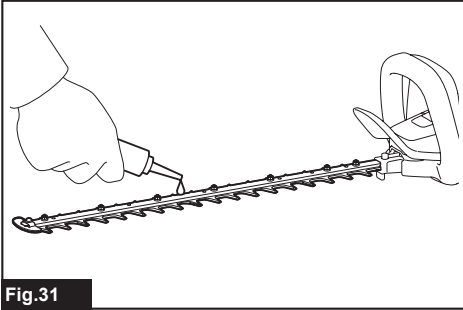


Fig.31

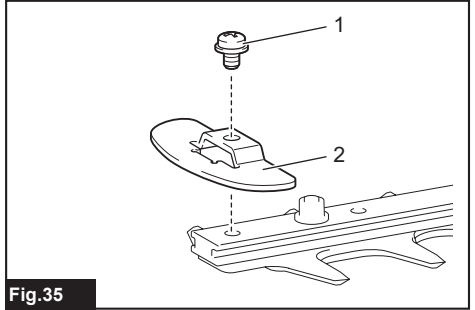


Fig.35

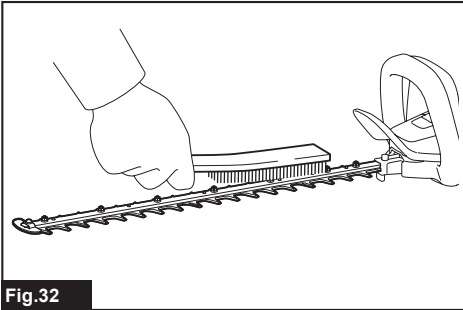


Fig.32

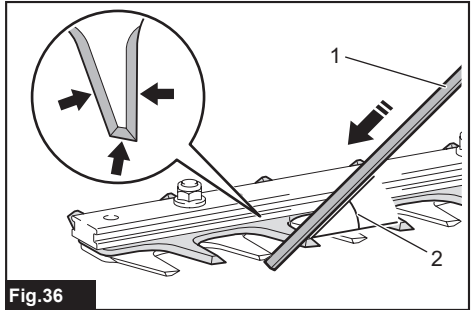


Fig.36

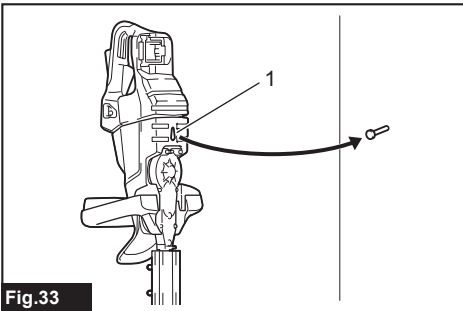


Fig.33

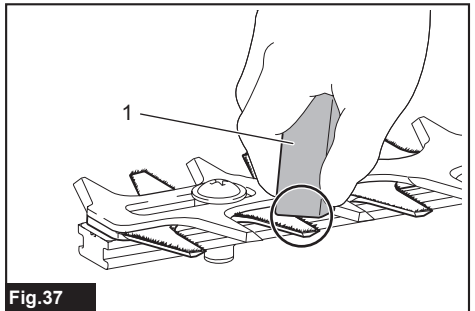
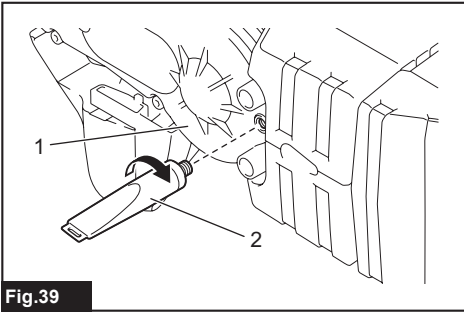
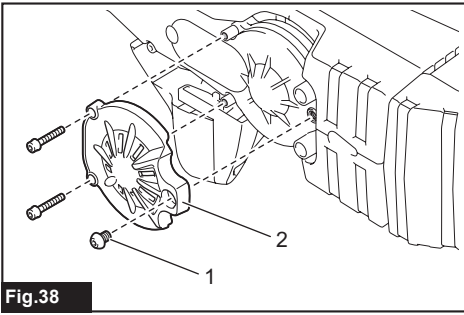


Fig.37



## SPECIFICATIONS

Model:	DUH501	DUH601	DUH751
Blade length	500 mm	600 mm	750 mm
Strokes per minute	0 - 2,000 / 0 - 3,600 / 0 - 4,400 min <sup>-1</sup>		
Overall length	1,016 mm	1,121 mm	1,261 mm
Rated voltage	D.C. 18 V		
Net weight	3.8 - 4.5 kg		

Model:	DUH502	DUH602	DUH752
Blade length	500 mm	600 mm	750 mm
Strokes per minute	0 - 2,000 / 0 - 3,600 / 0 - 4,400 min <sup>-1</sup>		
Overall length	1,016 mm	1,121 mm	1,261 mm
Rated voltage	D.C. 18 V		
Net weight	3.8 - 4.5 kg		

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- The weight may differ depending on the attachment(s), including the battery cartridge. The lightest and heaviest combination, according to EPTA-Procedure 01/2014, are shown in the table.

### Applicable battery cartridge

BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B

- Some of the battery cartridges listed above may not be available depending on your region of residence.

**⚠ WARNING: Only use the battery cartridges listed above.** Use of any other battery cartridges may cause injury and/or fire.

## Symbols

The followings show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



Read instruction manual.



Do not expose to moisture.



Only for EU countries  
Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material! In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

## Intended use

The tool is intended for trimming hedges.

## Noise

Applicable standard : EN60745-2-15

Model	Sound pressure level		Sound power level	
	L <sub>PA</sub> (dB(A))	Uncertainty K (dB(A))	L <sub>PA</sub> (dB(A))	Uncertainty K (dB(A))
DUH501	84	3	97	3
DUH601	82	3	95	3
DUH751	84	3	97	3
DUH502	81.3	3	86.8	3
DUH602	82.1	3	87.4	3
DUH752	80.5	3	87.8	3



**NOTE:** The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

**NOTE:** The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

**⚠ WARNING:** Wear ear protection.

**⚠ WARNING:** The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

**⚠ WARNING:** Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

## Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745-2-15:

### Model DUH501

Vibration emission ( $a_n$ ) : 2.5 m/s<sup>2</sup>

Uncertainty (K) : 1.5 m/s<sup>2</sup>

### Model DUH601

Vibration emission ( $a_n$ ) : 2.5 m/s<sup>2</sup> or less

Uncertainty (K) : 1.5 m/s<sup>2</sup>

### Model DUH751

Vibration emission ( $a_n$ ) : 2.5 m/s<sup>2</sup>

Uncertainty (K) : 1.5 m/s<sup>2</sup>

### Model DUH502

Vibration emission ( $a_n$ ) : 2.5 m/s<sup>2</sup>

Uncertainty (K) : 1.5 m/s<sup>2</sup>

### Model DUH602

Vibration emission ( $a_n$ ) : 2.5 m/s<sup>2</sup> or less

Uncertainty (K) : 1.5 m/s<sup>2</sup>

### Model DUH752

Vibration emission ( $a_n$ ) : 2.5 m/s<sup>2</sup> or less

Uncertainty (K) : 1.5 m/s<sup>2</sup>

**NOTE:** The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

**NOTE:** The declared vibration total value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

**⚠ WARNING:** The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

**⚠ WARNING:** Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

## EC Declaration of Conformity

### For European countries only

The EC declaration of conformity is included as Annex A to this instruction manual.

## SAFETY WARNINGS

### General power tool safety warnings

**⚠ WARNING:** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### Cordless Hedge Trimmer Safety Warnings

1. **Keep all parts of the body away from the cutter blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure the switch is off when clearing jammed material.** A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
2. **Carry the hedge trimmer by the handle with the cutter blade stopped. When transporting or storing the hedge trimmer always fit the cutting device cover.** Proper handling of the hedge trimmer will reduce possible personal injury from the cutter blades.
3. **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the cutter blade may contact hidden wiring.** Cutter blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
4. **DANGER - Keep hands away from blade.** Contact with blade will result in serious personal injury.
5. **Do not use the hedge trimmer in the rain or in wet or very damp conditions.** The electric motor is not waterproof.
6. **First-time users should have an experienced hedge trimmer user show them how to use the trimmer.**
7. **The hedge trimmer must not be used by children or young persons under 18 years of age.** Young persons over 16 years of age may be exempted from this restriction if they are undergoing training under the supervision of an expert.
8. **Use the hedge trimmer only if you are in good physical condition.** If you are tired, your attention will be reduced. Be especially careful at the end of a working day. Perform all work calmly and carefully. The user is responsible for all damages to third parties.

9. Never use the trimmer when under the influence of alcohol, drugs or medication.
10. Work gloves of stout leather are part of the basic equipment of the hedge trimmer and must always be worn when working with it. Also wear sturdy shoes with anti-skid soles.
11. Before starting work check to make sure that the trimmer is in good and safe working order. Ensure guards are fitted properly. The hedge trimmer must not be used unless fully assembled.
12. Make sure you have a secure footing before starting operation.
13. Hold the tool firmly when using the tool.
14. Do not operate the tool at no-load unnecessarily.
15. Immediately switch off the motor and remove the battery cartridge if the cutter should come into contact with a fence or other hard object. Check the cutter for damage, and if damaged repair immediately.
16. Before checking the cutter, taking care of faults, or removing material caught in the cutter, always switch off the trimmer and remove the battery cartridge.
17. Switch off the trimmer and remove the battery cartridge before doing any maintenance work.
18. When moving the hedge trimmer to another location, including during work, always remove the battery cartridge and put the blade cover on the cutter blades. Never carry or transport the trimmer with the cutter running. Never grasp the cutter with your hands.
19. Clean the hedge trimmer and especially the cutter after use, and before putting the trimmer into storage for extended periods. Lightly oil the cutter and put on the cover. The cover supplied with the unit can be hung on the wall, providing a safe and practical way to store the hedge trimmer.
20. Store the hedge trimmer with the cover on, in a dry room. Keep it out of reach of children. Never store the trimmer outdoors.
21. Never point the shear blades to yourself or others.
22. If the blades stop moving due to the stuck of foreign objects between the blades during operation, switch off the tool and remove the battery cartridge, and then remove the foreign objects using tools such as pliers. Removing the foreign objects by hand may cause an injury for the reason that the blades may move in reaction to removing the foreign objects.
23. Avoid dangerous environment. Don't use the tool in damp or wet locations or expose it to rain. Water entering the tool will increase the risk of electric shock.
24. Do not dispose of the battery(ies) in a fire. The cell may explode. Check with local codes for possible special disposal instructions.
25. Do not open or mutilate the battery(ies). Released electrolyte is corrosive and may cause damage to the eyes or skin. It may be toxic if swallowed.
26. Do not charge battery in rain, or in wet locations.
27. Check the hedges and bushes for foreign objects, such as wire fences or hidden wiring before operating the tool.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS.**

**⚠WARNING:** DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

## Important safety instructions for battery cartridge

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
  - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
  - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
  - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.
9. Do not use a damaged battery.
10. The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.
 

For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.

For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations.

Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. Follow your local regulations relating to disposal of battery.
12. Use the batteries only with the products specified by Makita. Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS.**

**CAUTION:** Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

## Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

## FUNCTIONAL DESCRIPTION

**CAUTION:** Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

## Installing or removing battery cartridge

**CAUTION:** Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

**CAUTION:** Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

► Fig.1: 1. Red indicator 2. Button 3. Battery cartridge

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely.

**CAUTION:** Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

**CAUTION:** Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

## Indicating the remaining battery capacity

Only for battery cartridges with the indicator

► Fig.2: 1. Indicator lamps 2. Check button

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

Indicator lamps			Remaining capacity
Lighted	Off	Blinking	
			75% to 100%
			50% to 75%
			25% to 50%
			0% to 25%
			Charge the battery.
			The battery may have malfunctioned.

**NOTE:** Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

## Tool / battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions:

Status	Indicator lamps		
	On	Off	Blinking
Overload			
Overheat			
Over discharge			


## Overload protection

If the tool is overloaded by entangled branches or other debris, and the middle indicators start blinking and the tool automatically stops.


In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

**NOTICE:** Depending on the usage conditions, the tool is automatically turned off without any indication if the tool is overloaded by entangled branches or debris. In this case, switch off the tool and remove the battery cartridge, and then remove entangled branches or debris using tools such as pliers. After removing the branches or debris, install the battery cartridge and turn on the tool again.

## Overheat protection for tool or battery

There are two types of overheating; tool overheating and battery overheating. When the tool over heating occurs, all speed indicators blink. When the battery over heating occurs,  indicator blinks. If the overheating occurs, the tool stops automatically. Let the tool and/or battery cool down before turning the tool on again.

## Overdischarge protection

When the battery capacity becomes low, the tool stops automatically and  indicator blinks. If the tool does not operate even when the switches are operated, remove the battery from the tool and charge the battery.

## Angle setting of the handle

**CAUTION:** Always make sure that the handle is locked in the desired position before operation.

**CAUTION:** Do not pull down the lever to unlock the handle while pulling the switch trigger. Do not pull the switch trigger while pulling down the lever and turning the handle. Failure to do so may cause a malfunction of the tool.

You can set the angle of the handle to 0°, 45°, or 90° to the left or right. To change the angle of the handle, turn the handle while pulling down the lever, and then release the lever.

► Fig.3: 1. Lever

## Power switch action

**WARNING:** For your safety, this tool is equipped with lock-off lever which prevents the tool from unintended starting. NEVER use the tool if it runs when you simply press the switch lever and pull the switch trigger without pressing the lock-off lever. Return the tool to our authorized service center for proper repairs BEFORE further usage.

**WARNING:** NEVER tape down or defeat purpose and function of lock-off lever.

**WARNING:** Before installing the battery cartridge on the tool, always check to see that the switch trigger and switch lever actuate properly and return to the "OFF" position when released. Operating a tool with a switch that does not actuate properly can lead to loss of control and serious personal injury.

**CAUTION:** Never put your finger on the switch when carrying. The tool may start unintentionally and cause injury.

**NOTICE:** Do not pull the switch trigger hard without pressing the lock-off lever. This can cause switch breakage.

Press and hold the main power button to turn on the tool. The power lamp lights up when the tool is turned on. To turn off the tool, press and hold the main power button again. The power lamp goes off when the tool is turned off.

► Fig.4: 1. Power lamp 2. Main power button

**NOTE:** The tool is automatically turned off if the tool is not operated for a certain period.

To prevent the switch trigger from being accidentally pulled, a lock-off lever is provided. To start the tool, depress the lock-off lever, and then press the switch lever and pull the switch trigger. The tool speed increases by increasing pressure on the switch trigger. Release the switch trigger to stop.




► Fig.5: 1. Switch lever 2. Lock-off lever 3. Switch trigger

## Speed adjusting

You can adjust the tool speed by tapping the main power button.

Each time you tap the main power button, the level of speed will change.

► Fig.6: 1. Power lamp 2. Main power button

Indicator	Mode	Stroke speed
	High	4,400 min <sup>-1</sup>
	Medium	3,600 min <sup>-1</sup>
	Low	2,000 min <sup>-1</sup>

## Reverse button for debris removal

**WARNING:** If the entangled branches or debris cannot be removed by the reverse function, switch off the tool and remove the battery cartridge, and then remove the entangled branches or debris using tools such as pliers. Failure to switch off the tool and remove the battery cartridge may result in serious personal injury from accidental start-up. Removing the entangled branches or debris by hand may cause an injury, since the shear blades may move in reaction to removing them.

This tool has a reverse button to change the direction of shear blades movement. It is only for removing branches and debris entangled in the tool.

To reverse the shear blades movement, tap the reverse button when the shear blades have stopped, then press the switch lever and pull the switch trigger while pressing the lock-off lever. The power lamp starts blinking, and the shear blades move in reverse direction.

When entangled branches and debris are removed, the tool returns to the regular movement and the power lamp stops blinking and lights up.

► **Fig.7:** 1. Reverse button

**NOTE:** If the entangled branches or debris cannot be removed, release and pull the switch trigger until they are removed.

**NOTE:** If you tap the reverse button while the shear blades are still moving, the tool comes to stop and to be ready for reverse movement.

## ASSEMBLY

**⚠ CAUTION:** Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

**⚠ CAUTION:** When replacing the shear blades, always wear gloves so that your hands do not directly contact the blades.

**NOTICE:** When replacing the shear blades, do not wipe off grease from the gear and crank.

### Installing or removing the shear blades

**⚠ CAUTION:** Attach the blade cover before removing or installing the shear blades.

You can install 500 mm, 600 mm, or 750 mm shear blades to your tool.

1. Place the tool upside down, and then remove 6 screws.

► **Fig.8:** 1. Screw

2. Remove the cover and the plate.

► **Fig.9:** 1. Cover 2. Plate

**NOTE:** The plate may remain on the cover.

3. Remove the rod.

► **Fig.10:** 1. Rod

**NOTE:** The rod may remain on the cover.

4. Remove 2 screws, the felt pad, the washers, and the sleeves, and then remove the shear blades.

► **Fig.11:** 1. Felt pad 2. Screw 3. Washer 4. Sleeve 5. Shear blades

5. Remove the blade cover.

6. Attach the blade cover to the new shear blades.

7. Adjust the crank so that 2 holes are lined up on the alignment line.

► **Fig.12:** 1. Hole 2. Alignment line

8. Align the protrusions on the shear blades vertically at the same position.

► **Fig.13:** 1. Protrusion

9. Attach the felt pad to the shear blades.

► **Fig.14:** 1. Felt pad

10. Insert the protrusion on the shear blades to the hole on the rod, then align the position of the felt pad with the holes on the tool, and then attach new sleeves and washers.

► **Fig.15:** 1. Protrusion 2. Hole 3. Felt pad 4. Washer 5. Sleeve

**NOTICE:** Apply a small amount of grease to the inner periphery of the hole of the rod.

**NOTICE:** Be careful not to lose the washers and the sleeves.

11. Align the holes on the shear blades with the holes on the tool, and then tighten 2 screws to fix the shear blades.

► **Fig.16:** 1. Screw 2. Hole

12. Attach the rod.

► **Fig.17:** 1. Rod 2. Small hole

**NOTICE:** Apply a small amount of grease to the inner periphery of the small hole of the rod.

**NOTICE:** Make sure that the protrusion on the shear blades fits in the small hole on the rod.

13. Attach the plate.

► **Fig.18:** 1. Protrusion 2. Plate

**NOTICE:** Make sure that the protrusion on the shear blades fits in the hole on the plate.

14. Attach the cover, and then tighten 6 screws.

► **Fig.19:** 1. Cover 2. Screw

**NOTICE:** Be sure to attach 2 long screws to the center holes.

**NOTICE:** If the shear blades do not move smoothly, the shear blades are not engaged with the rods properly. Install the shear blades again.

**NOTICE:** If the parts other than the shear blades such as the rods are worn out, ask Makita Authorized Service Centers for parts replacement or repairs.

### Installing or removing the chip receiver

#### Optional accessory

**⚠ CAUTION:** When installing or removing the chip receiver, always wear gloves so that your hands do not directly contact the shear blades.

**NOTICE:** The blade cover cannot be installed if the chip receiver is installed on the tool. Before carrying or storing the tool, uninstall the chip receiver, and then install the blade cover to avoid blade exposure.

**NOTICE:** Be sure to remove the blade cover before installing the chip receiver.

The chip receiver gathers discarded leaves and makes clean-up afterward much easier. It can be installed on either side of the tool.

To install the chip receiver, align the hooks of the chip receiver with the arrow marks on the shear blades, and then press the chip receiver against the shear blades so that the hooks fit into the grooves on the shear blades.

► **Fig.20:** 1. Hook 2. Arrow mark

► **Fig.21:** 1. Hook

**NOTICE:** Make sure that the chip receiver does not overlap the branch catcher.

► **Fig.22:** 1. Branch catcher

To remove the chip receiver, press the levers on both sides to release the hooks.

► **Fig.23:** 1. Lever

**NOTICE:** Never try to remove the chip receiver by an excessive force with its hooks locked in the grooves of the shear blades.

## OPERATION

**⚠ WARNING:** Keep hands away from shear blades.

**⚠ CAUTION:** Avoid operating the tool in very hot weather as much as practicable. When operating the tool, be careful of your physical condition.

**⚠ CAUTION:** Be careful not to accidentally contact a metal fence or other hard objects while trimming. The shear blades may break and cause an injury.

**⚠ CAUTION:** Be careful not to allow the shear blades to contact the ground. The tool may recoil and cause an injury.

**⚠ CAUTION:** Overreaching with a hedge trimmer, particularly from a ladder, is extremely dangerous. Do not work while standing on anything wobbly or infirm.

**NOTICE:** Do not attempt to cut branches thicker than 10 mm in diameter with the tool. Cut branches to 10 cm lower than the cutting height using branch cutters before using the tool.

► **Fig.24:** (1) Cutting height (2) 10 cm

**NOTICE:** Do not cut down dead trees or similar hard objects. Doing so may damage the tool.

**NOTICE:** Do not trim the grass or weeds while using the shear blades. The shear blades may become tangled in the grass or weeds.

Hold the tool with both hands, press the switch lever and pull the switch trigger while pressing the lock-off lever, and then move it forward.

► **Fig.25**

For basic operation, tilt the shear blades toward the trimming direction and move it calmly and slowly at the speed rate of 3 to 4 seconds per meter.

► **Fig.26**

To cut a hedge top evenly, tie a string at the desired height and trim along it.

► **Fig.27**

If the chip receiver is attached to the shear blades, it gathers discarded leaves and makes clean-up afterward much easier.

► **Fig.28**

To cut a hedge side evenly, cut from the bottom to top.

► **Fig.29**

When trimming to make a round shape (trimming box-wood or rhododendron, etc.), trim from the root to the top for a beautiful finish.

► **Fig.30**

## MAINTENANCE

**⚠ CAUTION:** Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

### Cleaning the tool

Clean the tool by wiping off dust with a dry cloth or one dipped in soapy water and wrung out.

**NOTICE:** Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

### Shear blade maintenance

Before the operation or once per hour during operation, apply low-viscosity oil (machine oil, or spray-type lubricating oil) to the shear blades.

► **Fig.31**

After operation, remove dust from both sides of the shear blades with a wired brush, wipe it off with a cloth and then apply low-viscosity oil (machine oil, or spray-type lubricating oil) to the shear blades.

► **Fig.32**

**NOTICE:** Do not wash the shear blades in water. Doing so may cause rust or damage to the tool.

**NOTICE:** Dirt and corrosion cause excessive blade friction and shorten the operating time per battery charge.

## Storage

The hook hole in the tool bottom is convenient for hanging the tool from a nail or screw on the wall.

Attach the blade cover to the shear blades so that the blades are not exposed. Store the tool out of the reach of children. Store the tool in a place not exposed to moisture or rain.

► **Fig.33:** 1. Hole

## Grinding the shear blades

**NOTICE:** If the shear blades have considerably deformed by grinding, replace the shear blades with new ones.

1. Install the battery cartridge to the tool.
2. Turn on and start the tool so that the upper blade and lower blade are positioned alternately.  
► **Fig.34**
3. Turn off the tool and remove the battery cartridge from the tool.
4. Remove the screw, and then remove the branch catcher.  
► **Fig.35:** 1. Screw 2. Branch catcher
5. Set the angle of a file to 45°, and grind the upper blade from 3 directions with the file.  
► **Fig.36:** (1) File (2) 45°

**CAUTION:** Before grinding the shear blades, make sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed from the tool.

6. Place the tool upside down, and then remove the burrs from the shear blades with the file.  
► **Fig.37:** 1. File
7. Set the angle of the file to 45°, and grind the lower blade from 3 directions with the file.
8. Return the tool to normal position, and then remove the burrs from the shear blades with the file.
9. Attach the branch catcher by tightening the screw.

## Grease lubrication

**Interval of lubrication:** Every 100 operating hours

1. Remove 3 screws, and then remove the bottom cover.  
► **Fig.38:** 1. Screw 2. Bottom cover
2. Remove the cap from the grease vessel, and then attach the grease vessel to the hole on the cover by turning the grease vessel.  
► **Fig.39:** 1. Cover 2. Grease vessel
3. Apply the grease to the tool (Approximately 5 g as a guide).
4. Remove the grease vessel.
5. Attach the bottom cover, and then tighten 3 screws.

## OPTIONAL ACCESSORIES

**CAUTION:** These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Shear blade assembly
- Shear blade cover
- Chip receiver
- Grease vessel
- Makita genuine battery and charger

**NOTE:** Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

## DANE TECHNICZNE

Model:	DUH501	DUH601	DUH751
Długość ostrza	500 mm	600 mm	750 mm
Liczba oscylacji na minutę	0–2 000 / 0–3 600 / 0–4 400 min <sup>-1</sup>		
Długość całkowita	1 016 mm	1 121 mm	1 261 mm
Napięcie znamionowe	Prąd stały 18 V		
Masa netto	3,8–4,5 kg		

Model:	DUH502	DUH602	DUH752
Długość ostrza	500 mm	600 mm	750 mm
Liczba oscylacji na minutę	0–2 000 / 0–3 600 / 0–4 400 min <sup>-1</sup>		
Długość całkowita	1 016 mm	1 121 mm	1 261 mm
Napięcie znamionowe	Prąd stały 18 V		
Masa netto	3,8–4,5 kg		

- W związku ze stale prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym niniejsze dane mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.
- Dane techniczne mogą różnić się w zależności od kraju.
- Masa może być różna w zależności od osprzętu, w tym akumulatora. W tabeli przedstawiona jest najlżejsza i najcięższa konfiguracja, zgodnie z procedurą EPTA 01/2014.

### Kompatybilne akumulatory

BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B

- Pewne z wymienionych powyżej akumulatorów mogą być niedostępne w regionie zamieszkania użytkownika.

**⚠ OSTRZEŻENIE:** Należy używać wyłącznie akumulatorów wymienionych powyżej. Używanie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko wystąpienia obrażeń ciała lub pożaru.

## Symbole

Poniżej pokazano symbole zastosowane na urządzeniu. Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z ich znaczeniem.



Przeczytać instrukcję obsługi.



Chronić przed wilgocią.



Ni-MH  
Li-Ion

Dotyczy tylko państw UE  
Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych ani akumulatorów wraz z odpadami z gospodarstwa domowego!  
Zgodnie z dyrektywami europejskimi w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz baterii i akumulatorów oraz zużytych baterii i akumulatorów, a także dostosowaniem ich do prawa krajowego, zużyte urządzenia elektryczne, baterie i akumulatory, należy składować osobno i przekazywać do zakładu recyklingu działającego zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

## Przeznaczenie

Narzędzie to jest przeznaczone do przycinania żywoptłotów.

## Hałas

Obowiązująca norma : EN60745-2-15

Model	Poziom ciśnienia akustycznego		Poziom natężenia dźwięku	
	L <sub>PA</sub> (dB(A))	Niepewność K (dB(A))	L <sub>PA</sub> (dB(A))	Niepewność K (dB(A))
DUH501	84	3	97	3
DUH601	82	3	95	3
DUH751	84	3	97	3
DUH502	81,3	3	86,8	3
DUH602	82,1	3	87,4	3
DUH752	80,5	3	87,8	3



**WSKAZÓWKA:** Deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.

**WSKAZÓWKA:** Deklarowaną wartość emisji hałasu można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

**⚠️ OSTRZEŻENIE:** Nosić ochronniki słuchu.

**⚠️ OSTRZEŻENIE:** Poziom hałasu wytwarzanego podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od wartości deklarowanej w zależności od sposobu użytkowania narzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego elementu.

**⚠️ OSTRZEŻENIE:** W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkowania należy określić środki bezpieczeństwa w celu zapewnienia ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączone).

## Drgania

Całkowita wartość poziomu drgań (suma wektorów w 3 osiach) określona zgodnie z normą EN60745-2-15:

**Model DUH501**

Emisja drgań ( $a_n$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup>

Niepewność (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**Model DUH601**

Emisja drgań ( $a_n$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> lub mniej

Niepewność (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**Model DUH751**

Emisja drgań ( $a_n$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup>

Niepewność (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**Model DUH502**

Emisja drgań ( $a_n$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup>

Niepewność (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**Model DUH602**

Emisja drgań ( $a_n$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> lub mniej

Niepewność (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**Model DUH752**

Emisja drgań ( $a_n$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> lub mniej

Niepewność (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**WSKAZÓWKA:** Deklarowana wartość poziomu drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.

**WSKAZÓWKA:** Deklarowaną wartość poziomu drgań można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

**⚠️ OSTRZEŻENIE:** Drgania wytwarzane podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą się różnić od wartości deklarowanej w zależności od sposobu użytkowania narzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego elementu.

**⚠️ OSTRZEŻENIE:** W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkowania należy określić środki bezpieczeństwa w celu zapewnienia ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączone).

## Deklaracja zgodności WE

*Dotyczy tylko krajów europejskich*

Deklaracja zgodności WE jest dołączona jako załącznik A do niniejszej instrukcji obsługi.

## OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

### Ogólne zasady bezpiecznej eksploatacji elektronarzędzi

**⚠️ OSTRZEŻENIE:** Należy zapoznać się z ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi dołączonymi do tego elektronarzędzia. Niezastosowanie się do podanych poniżej instrukcji może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

### Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

Pojęcie „elektronarzędzie”, występujące w wymienionych tu ostrzeżeniach, odnosi się do elektronarzędzia zasilanego z sieci elektrycznej (z przewodem zasilającym) lub do elektronarzędzia akumulatorowego (bez przewodu zasilającego).

### Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa dla akumulatorowych nożyc do żywoplotu

1. Nie wolno zbliżać dłoni ani innych części ciała do ostrza przecinarki. Ciętego materiału nie wolno usuwać ani przytrzymywać, kiedy ostrza są w ruchu. Przed użyciem zablokowanego materiału należy koniecznie sprawdzić, czy urządzenie jest wyłączone. Moment nieuwagi podczas pracy z nożycami do żywoplotu może spowodować poważne obrażenia ciała.
2. Nożyce do żywoplotu należy przenosić przy zatrzymanych ostrzach, trzymając je za uchwyty. Podczas transportu lub przechowywania nożyc do żywoplotu zawsze powinna być założona osłona. Prawidłowe obchodzenie się z nożycami do żywoplotu zmniejsza ryzyko urazów powodowanych ostrzami.
3. Ponieważ ostrze może zetknąć się z ukrytymi przewodami elektrycznymi, elektronarzędzie należy trzymać tylko za izolowane uchwyty. Zetknięcie ostrzy z przewodem elektrycznym znajdującym się pod napięciem może spowodować, że odsoniżone elementy metalowe elektronarzędzia również znajdą się pod napięciem, grożąc porażeniem operatora prądem elektrycznym.

4. **NIEBEZPIECZEŃSTWO - Nie wolno zbliżać rąk do ostrza.** Kontakt z ostrzem może spowodować poważne obrażenia ciała.
5. **Nożyc do żywopłotu nie wolno używać podczas deszczu, kiedy występuje rosa ani w bardzo wilgotnych warunkach.** Silnik elektryczny nie jest wodoszczelny.
6. Osoba mająca praktyczne doświadczenie z nożycami do żywopłotu powinna poinstruować użytkownika, który jeszcze nie pracował z takim narzędziem.
7. **Dzieciom i młodzieży poniżej 18 roku życia nie wolno obsługiwać nożyc do żywopłotu.** Młode osoby powyżej 16 roku życia można wyłączyć z tego zastrzeżenia, jeżeli odbywają szkolenie pod nadzorem fachowca.
8. **Nożyce do żywopłotu powinny być używane tylko wtedy, gdy osoba ją obsługująca jest w odpowiedniej formie fizycznej.** W przypadku zmęczenia koncentracja operatora jest obniżona. Zachować szczególną ostrożność pod koniec dnia roboczego. Wszelkie czynności powinny być wykonywane spokojnie i ostrożnie. Użytkownik odpowiada za wszelkie szkody wyrządzone osobom trzecim.
9. **Zabrania się używania nożyc po spożyciu alkoholu, narkotyków lub leków.**
10. **Rękawice robocze z grubej skóry należą do podstawowego wyposażenia podczas pracy z nożycami do żywopłotu i zawsze należy je nosić.** Należy też nosić mocne buty z antypoślizgowymi podeszwami.
11. **Przed rozpoczęciem pracy należy się upewnić, że nożyce są w dobrym i zapewniającym bezpieczeństwo stanie.** Należy sprawdzić, czy osłony są zamocowane prawidłowo. Nożyc do żywopłotu nie wolno używać, jeśli nie są całkowicie zmontowane.
12. **Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy grunt pod nogami jest pewny.**
13. **Narzędzie należy trzymać pewnie podczas pracy.**
14. **Nie należy bez potrzeby uruchamiać narzędzia bez obciążenia.**
15. **Kiedy ostrza zetkną się z elementami ogrodzenia lub innym twardym przedmiotem, należy natychmiast wyłączyć silnik i wyjąć akumulator.** Sprawdzić, czy ostrza nie zostały uszkodzone i w razie potrzeby natychmiast je naprawić.
16. **Przed sprawdzeniem ostrzy, usunięciem uszkodzeń lub materiału zablokowanego w ostrzach nożyce należy zawsze wyłączyć i wyjąć akumulator.**
17. **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych należy wyłączyć nożyce i wyjąć akumulator.**
18. **Przed przeniesieniem nożyc na inne miejsce, także podczas pracy, należy wyjąć akumulator i założyć osłonę na ostrza.** Nie wolno przemieszczać ani przewozić nożyc, gdy ostrza są w ruchu. Nigdy nie chwycić ostrzy rękami.
19. **Nożyce do żywopłotu, a zwłaszcza ostrza, należy wyczyścić po pracy, a także przed odłożeniem na czas przechowywania.** Ostrza należy lekko naoliwić i nałożyć na nie osłonę. Osłonę, która została dostarczona z nożycami do żywopłotu, można zawiesić na ścianie i jest to bezpieczny i praktyczny sposób przechowywania tego narzędzia.
20. **Nożyce do żywopłotu należy przechowywać w suchym pomieszczeniu, z założoną osłoną.** Narzędzie należy przechowywać w niedostępnym dla dzieci miejscu. Nożyc nie wolno przechowywać na zewnątrz pomieszczeń.
21. **Nigdy nie kierować ostrzy nożyc w swoją stronę ani w stronę innych osób.**
22. **Jeśli podczas pracy ostrza przestaną się poruszać z powodu utknięcia między nimi przedmiotów obcych, należy wyłączyć narzędzie, wyjąć akumulator, a następnie usunąć przedmioty obce za pomocą odpowiednich narzędzi, takich jak szczypcy.** Wyjmowanie przedmiotów obcych dłońmi grozi odniesieniem obrażeń, ponieważ ostrza mogą poruszyć się w reakcji na usunięcie przedmiotu obcego.
23. **Unikać niebezpiecznych warunków pracy.** Nie wolno używać narzędzia w otoczeniu wilgotnym, mokrym ani narażać go na działanie deszczu. Woda, która dostanie się do wnętrza narzędzia, zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
24. **Nie wolno wyrzucać akumulatorów do ognia.** Ogniu może eksplodować. Należy zapoznać się z obowiązującymi lokalnie przepisami, które określają specjalne wytyczne dotyczące pozbywania się odpadów.
25. **Nie wolno otwierać ani niszczyć akumulatorów.** Uwolniony elektrolit jest substancją żrącą, która może spowodować uszkodzenie oczu lub skóry. Może być on trujący w razie połknięcia.
26. **Akumulatora nie należy ładować w deszczu ani w wilgotnym otoczeniu.**
27. **Przed uruchomieniem narzędzia należy sprawdzić, czy w żywopłocie lub krzewach nie ma elementów takich jak ogrodzenia z drutu lub niewidoczne przewody elektryczne.**

## ZACHOWAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE.

**⚠️ OSTRZEŻENIE:** NIE WOLNO pozwolić, aby wygoda lub rutyna (nabyta w wyniku wielokrotnego używania urządzenia) zastąpiły ścisłe przestrzeganie zasad bezpieczeństwa obsługi. **NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE** narzędzia lub niestosowanie się do zasad bezpieczeństwa podanych w niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

### Ważne zasady bezpieczeństwa dotyczące akumulatora

1. **Przed użyciem akumulatora zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami i znakami ostrzegawczymi na (1) ładowarce, (2) akumulatorze i (3) produkcie, w którym będzie używany akumulator.**
2. **Akumulatora nie wolno rozbierać.**
3. **Jeśli czas działania uległ znacznemu skróceniu, należy natychmiast przerwać pracę.** Może bowiem dojść do przegrzania, ewentualnych poparzeń, a nawet eksplozji.

4. W przypadku przedostania się elektrolitu do oczu, przemyć je czystą wodą i niezwłocznie uzyskać pomoc lekarską. Może on bowiem spowodować utratę wzroku.
5. Nie doprowadzać do zwarcia akumulatora:
  - (1) Nie dotykać styków materiałami przewodzącymi prąd.
  - (2) Unikać przechowywania akumulatora w pojemniku z metalowymi przedmiotami, takimi jak gwoździe, monety itp.
  - (3) Chronić akumulator przed deszczem lub wodą.

Zwarcie prowadzi do przepływu prądu elektrycznego o dużym natężeniu i przegrzania akumulatora, co w konsekwencji może grozić poparzeniami a nawet awarią urządzenia.
6. Narzędzia i akumulatora nie wolno przechowywać w miejscach, w których temperatura osiąga bądź przekracza 50°C (122°F).
7. Akumulatorów nie wolno spalać, również tych poważnie uszkodzonych lub całkowicie zużytych. Akumulator może eksplodować w ogniu.
8. Chronić akumulator przed upadkiem i uderzeniami.
9. Nie wolno używać uszkodzonego akumulatora.
10. Stanowiące wyposażenie akumulatory litowo-jonowe podlegają przepisom dotyczącym produktów niebezpiecznych.
 

Na potrzeby transportu komercyjnego, np. świadczony przez firmy trzecie czy spedycyjne, należy przestrzegać specjalnych wymagań w zakresie pakowania i oznaczania etykietami. Przygotowanie produktu do wysyłki wymaga skonsultowania się ze specjalistą ds. materiałów niebezpiecznych. Należy także przestrzegać przepisów krajowych, które mogą być bardziej szczegółowe.

Zakleić taśmą lub zaślepić otwarte styki akumulatora oraz zabezpieczyć go, aby nie mógł się przesuwać w opakowaniu.
11. Postępować zgodnie z przepisami lokalnymi dotyczącymi usuwania akumulatorów.
12. Używać akumulatorów tylko z produktami określonymi przez firmę Makita. Zastosowanie akumulatorów w niezgodnych produktach może spowodować pożar, przegrzanie, wybuch lub wyciek elektrolitu.

## ZACHOWAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE.

**PRZESTROGA:** Używać wyłącznie oryginalnych akumulatorów firmy Makita. Używanie nieoryginalnych akumulatorów firm innych niż Makita lub akumulatorów, które zostały zmodyfikowane, może spowodować wybuch akumulatora i pożar, obrażenia ciała oraz zniszczenie mienia. Stanowi to również naruszenie warunków gwarancji firmy Makita dotyczących narzędzia i ładowarki.

## Wskazówki dotyczące zachowania maksymalnej trwałości akumulatora

1. Akumulator należy naładować zanim zostanie do końca rozładowany. Po zauważeniu spadku mocy narzędzia należy przerwać pracę i naładować akumulator.
2. Nie wolno ładować powtórnie w pełni naładowanego akumulatora. Przeladowanie akumulatora skraca jego trwałość.
3. Akumulator należy ładować w temperaturze pokojowej w przedziale 10–40°C (50–104°F). W przypadku gorącego akumulatora przed przystąpieniem do ładowania należy poczekać, aż ostygnie.
4. Akumulatory niklowo-wodorkowe należy naładować po okresie długiego nieużytkowania (dłuższego niż sześć miesięcy).

## OPIS DZIAŁANIA

**PRZESTROGA:** Przed przystąpieniem do regulacji lub przeglądu narzędzia upewnić się, że jest ono wyłączone, a akumulator został wyjęty.

## Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

**PRZESTROGA:** Przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora należy zawsze wyłączyć narzędzie.

**PRZESTROGA:** Podczas wkładania lub wyjmowania akumulatora należy mocno trzymać narzędzie i akumulator. W przeciwnym razie mogą się one wyslizgnąć z rąk, powodując uszkodzenie narzędzia lub akumulatora i obrażenia ciała.

- **Rys.1:** 1. Czerwony wskaźnik 2. Przycisk 3. Akumulator

Aby wyjąć akumulator, przesunąć przycisk znajdujący się w przedniej jego części i wysunąć akumulator.

Aby włożyć akumulator, wyróżnają występ na akumulatorze z rowkiem w obudowie i wsunąć go na swoje miejsce. Akumulator należy wsunąć do oporu, aż się zatrzaśnie na miejscu, co jest sygnalizowane delikatnym kliknięciem. Jeśli w górnej części przycisku jest widoczny czerwony wskaźnik, akumulator nie został całkowicie zatrzaśnięty.

**PRZESTROGA:** Akumulator należy włożyć do końca, tak aby czerwony wskaźnik nie był widoczny. W przeciwnym razie może przypadkowo wypaść z narzędzia, powodując obrażenia operatora lub osób postronnych.

**PRZESTROGA:** Nie wkładać akumulatora na siłę. Jeśli akumulator nie daje się swobodnie wsunąć, oznacza to, że został włożony nieprawidłowo.

## Wskazanie stanu naładowania akumulatora

Tylko w przypadku akumulatorów ze wskaźnikiem

► **Rys.2:** 1. Lampki wskaźnika 2. Przycisk kontrolny

Nacisnąć przycisk kontrolny na akumulatorze w celu wyświetlenia stanu naładowania akumulatora. Lampki wskaźnika zaświecą się przez kilka sekund.

Lampki wskaźnika			Pozostała energia akumulatora
Świeci się	Wylączony	Miga	
			75–100%
			50–75%
			25–50%
			0–25%
			Naładować akumulator.
			Akumulator może nie działać poprawnie.

**WSKAZÓWKA:** Zależnie od warunków użytkowania i temperatury otoczenia, wskazywany poziom może nieznacznie się różnić od rzeczywistego stanu naładowania akumulatora.

## Układ zabezpieczenia narzędzia/akumulatora

Narzędzie jest wyposażone w układ zabezpieczenia narzędzia/akumulatora. Układ automatycznie odcina zasilanie silnika w celu wydłużenia trwałości narzędzia i akumulatora. Narzędzie zostanie automatycznie zatrzymane podczas pracy w następujących sytuacjach związanych z narzędziem lub akumulatorem:

Stan	Lampki wskaźnika		
	Włączony	Wylączony	Miga
Przeciążenie			
Przegrzanie			
Całkowite rozładowanie			

## Zabezpieczenie przed przeciążeniem

Przeciążenie narzędzia przez zaplątane gałęzie lub inne zanieczyszczenia powoduje, że zaczyna migać wskaźnik oraz środkowe wskaźniki, a narzędzie automatycznie się zatrzymuje.

W takiej sytuacji należy wyłączyć narzędzie i zaprzestać wykonywania czynności powodującej przeciążenie narzędzia. Następnie należy włączyć narzędzie w celu jego ponownego uruchomienia.

**UWAGA:** W zależności od warunków eksploatacji narzędzie przeciążone przez zaplątane gałęzie lub zanieczyszczenia może wyłączyć się automatycznie i wówczas nie włączają się żadne wskaźniki. W takim przypadku należy ustawić spust przełącznika w położeniu wyłączonym i wyjąć akumulator, a następnie wyjąć zaplątane gałęzie lub zanieczyszczenia, używając odpowiednich narzędzi, na przykład szczypiec. Po wyjęciu gałęzi lub zanieczyszczeń należy zamontować akumulator i ponownie uruchomić narzędzie.

## Zabezpieczenie przed przegrzaniem narzędzia lub akumulatora

Występują dwa typy przegrzania: przegrzanie narzędzia i przegrzanie akumulatora. W przypadku przegrzania narzędzia migają wszystkie wskaźniki prędkości.

W przypadku przegrzania akumulatora miga wskaźnik .

W przypadku wystąpienia przegrzania narzędzie wyłączy się automatycznie. Przed ponownym włączeniem należy poczekać, aż narzędzie i/lub akumulator ostygną.

## Zabezpieczenie przed nadmiernym rozładowaniem

Gdy stan naładowania akumulatora spadnie, narzędzie zostanie automatycznie zatrzymane i będzie migał wskaźnik .

Jeśli narzędzie nie działa pomimo włączenia przełączników, należy wyjąć akumulator z narzędzia i naładować go.

## Ustawianie kąta rękojści

**▲PRZESTROGA:** Przed rozpoczęciem pracy zawsze należy upewnić się, że rękojeść jest zablokowana w żądanym położeniu.

**▲PRZESTROGA:** Dźwignia, która służy do odblokowania rękojści, nie należy pociągać podczas pociągania spustu przełącznika. Spustu przełącznika nie należy pociągać, gdy jednocześnie pociągnięta jest dźwignia, a rękojeść jest obracana. Nieprzestrzeżenie tego zalecenia może spowodować awarię narzędzia.

Rękojeść można ustawić pod kątem 0°, 45° lub 90° po lewej lub prawej stronie. Aby zmienić kąt rękojści, należy ją obrócić, pociągając dźwignię. Następnie należy zwolnić dźwignię.

► **Rys.3:** 1. Dźwignia

## Działanie wyłącznika zasilania

**⚠ OSTRZEŻENIE:** Ze względów bezpieczeństwa narzędzie jest wyposażone w dźwignię blokady włączenia, która zapobiega przypadkowemu uruchomieniu narzędzia. **NIE WOLNO** używać narzędzia, jeśli możliwe jest jego uruchomienie tylko poprzez naciśnięcie dźwigni przełącznika i pociągnięcie spustu przełącznika bez uprzedniego wciśnięcia dźwigni blokady włączenia. **PRZED** dalszym użytkowaniem narzędzia należy przekazać je do naszego autoryzowanego punktu serwisowego w celu naprawy.

**⚠ OSTRZEŻENIE:** **NIE WOLNO** zaklejać dźwigni blokady taśmą ani w inny sposób blokować jej działania.

**⚠ OSTRZEŻENIE:** Przed włożeniem akumulatora do narzędzia należy zawsze sprawdzić, czy spust przełącznika i dźwignia przełącznika działają prawidłowo oraz czy wracają do położenia wyłączenia po zwolnieniu. Korzystanie z narzędzia z nieprawidłowo działającym przełącznikiem może doprowadzić do utraty kontroli nad narzędziem oraz poważnych obrażeń ciała.

**⚠ PRZESTROGA:** Nigdy nie dotykać włącznika palcem podczas przenoszenia. Narzędzie może zostać przypadkowo uruchomione i spowodować obrażenia ciała.

**UWAGA:** Nie ciągnąć na siłę spustu przełącznika bez wcześniejszego wciśnięcia dźwigni blokady. Można w ten sposób połamać przełącznik.

Aby włączyć narzędzie, należy nacisnąć i przytrzymać główny przycisk zasilania. Gdy narzędzie jest włączone, świeci się kontrolka zasilania. Aby wyłączyć narzędzie, należy ponownie nacisnąć i przytrzymać główny przycisk zasilania. Gdy narzędzie jest wyłączone, kontrolka zasilania gaśnie.

► **Rys.4:** 1. Kontrolka zasilania 2. Główny przycisk zasilania

**WSKAZÓWKA:** Narzędzie wyłącza się automatycznie, jeśli nie jest używane przez określony czas.




Aby nie dopuścić do przypadkowego pociągnięcia spustu przełącznika, narzędzie jest wyposażone w dźwignię blokady włączenia. Aby uruchomić narzędzie, należy nacisnąć dźwignię blokady włączenia, a następnie nacisnąć dźwignię przełącznika i pociągnąć spust przełącznika. Prędkość narzędzia zwiększa się wraz ze zwiększaniem nacisku na spust przełącznika. W celu zatrzymania urządzenia wystarczy zwolnić spust przełącznika.

► **Rys.5:** 1. Dźwignia przełącznika 2. Dźwignia blokady włączenia 3. Spust przełącznika

## Regulacja prędkości

Istnieje możliwość regulacji prędkości poprzez naciskanie głównego przycisku zasilania. Każde naciśnięcie głównego przycisku zasilania powoduje zmianę poziomu prędkości.

► **Rys.6:** 1. Kontrolka zasilania 2. Główny przycisk zasilania

Wskaźnik	Tryb	Szybkość oscylacji
	Wysoka	4 400 min <sup>-1</sup>
	Średnia	3 600 min <sup>-1</sup>
	Niska	2 000 min <sup>-1</sup>

## Przycisk obrotów wstecznych do usuwania zanieczyszczeń

**⚠ OSTRZEŻENIE:** Jeśli zaplątanych gałęzi i zanieczyszczeń nie można usunąć poprzez zmianę kierunku ruchu ostrzy, należy wyłączyć narzędzie i wyjąć akumulator, a następnie usunąć zaplątane gałęzie lub zanieczyszczenia, używając odpowiednich narzędzi, na przykład szczypiec. Jeśli narzędzie nie zostanie wyłączone oraz nie zostanie wyjęty akumulator, może to spowodować poważne obrażenia ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia. Ręczne usuwanie zaplątanych gałęzi lub zanieczyszczeń może doprowadzić do obrażeń, ponieważ czynność ta może spowodować ruch ostrzy nożyc.

Narzędzie jest wyposażone w przycisk zmiany kierunku, który umożliwia zmianę kierunku ruchu ostrzy nożyc. Przycisk ten służy wyłącznie do usuwania gałęzi i zanieczyszczeń zaplątanych w narzędziu.

W celu zmiany kierunku ruchu ostrzy nożyc należy nacisnąć przycisk zmiany kierunku po zatrzymaniu ostrzy, a następnie nacisnąć dźwignię przełącznika i pociągnąć spust przełącznika, jednocześnie naciskając dźwignię blokady włączenia. Kontrolka zasilania zacznie migać, a ostrza nożyc będą się poruszać w kierunku odwrotnym. Gdy zaplątane gałęzie i zanieczyszczenia zostaną usunięte, narzędzie wróci do standardowego ruchu, a kontrolka zasilania przestanie migać i zacznie świecić światłem ciągłym.

► **Rys.7:** 1. Przycisk obrotów wstecznych

**WSKAZÓWKA:** Jeśli usunięcie zaplątanych gałęzi i zanieczyszczeń jest niemożliwe, wówczas należy zwalniać i pociągać spust przełącznika do czasu ich usunięcia.

**WSKAZÓWKA:** Naciśnięcie przycisku zmiany kierunku w momencie, gdy ostrza nożyc poruszają się, spowoduje zatrzymanie się narzędzia i ustawienie go w trybie gotowości do pracy w kierunku przeciwnym.

# MONTAŻ

**⚠ PRZESTROGA:** Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych przy narzędziu upewnij się, że jest ono wyłączone, a akumulator został wyjęty.

**⚠ PRZESTROGA:** Podczas wymiany ostrego nożyc należy zawsze nosić rękawice, aby nie dotykać ich bezpośrednio.

**UWAGA:** Podczas wymiany ostrego nożyc nie wycierać smaru z przekładni ani z mimośrodów.

## Montaż lub demontaż ostrego nożyc

**⚠ PRZESTROGA:** Przed założeniem lub zdjęciem ostrego nożyc należy założyć osłonę nożyc.

Na narzędziu można zamontować ostrza nożyc 500 mm, 600 mm lub 750.

1. Położyć narzędzie dołem do góry, a następnie wymontować 6 śrub.

▶ **Rys.8:** 1. Śruba

2. Zdjąć pokrywę i płytkę.

▶ **Rys.9:** 1. Pokrywa 2. Płytkę

**WSKAZÓWKA:** Płyta może pozostać w osłonie.

3. Zdjąć cięgło.

▶ **Rys.10:** 1. Cięgło

**WSKAZÓWKA:** Cięgło może pozostać w osłonie.

4. Wykręcić 2 śruby, wymontować krążek filcowy, podkładki i tuleje, a następnie zdjąć ostrza nożyc.

▶ **Rys.11:** 1. Krążek filcowy 2. Śruba 3. Podkładka 4. Tuleja 5. Ostrza nożyc

5. Zdjąć osłonę ostrzy.

6. Zamocować osłonę ostrzy na nowych ostrzach nożyc.

7. Wyrównać mimośród w taki sposób, aby 2 otwory zostały znalazły się na linii ustawczej.

▶ **Rys.12:** 1. Otwór 2. Linia ustawcza

8. Wyrównać występy na ostrzach nożyc w pionie.

▶ **Rys.13:** 1. Występ

9. Zamontować krążek filcowy na ostrzach nożyc.

▶ **Rys.14:** 1. Krążek filcowy

10. Wprowadzić występ ostrza nożyc do otworu cięgła, wyrównać pozycję krążka filcowego z otworami w narzędziu, a następnie założyć nowe tuleje i podkładki.

▶ **Rys.15:** 1. Występ 2. Otwór 3. Krążek filcowy 4. Podkładka 5. Tuleja

**UWAGA:** Nanieść niewielką ilość smaru na wewnętrzny obwód otworu cięgła.

**UWAGA:** Należy uważać, aby nie zgubić podkładki ani tulei.

11. Wyrównać otwory w ostrzach nożyc z otworami narzędzia, a następnie dokręcić 2 śruby, aby unieruchomić ostrza nożyc.

▶ **Rys.16:** 1. Śruba 2. Otwór

12. Założyć cięgło.

▶ **Rys.17:** 1. Cięgło 2. Mały otwór

**UWAGA:** Nanieść niewielką ilość smaru na wewnętrzny obwód małego otworu cięgła.

**UWAGA:** Upewnij się, że występ ostrego nożyc znajduje się w małym otworze cięgła.

13. Zamocować płytkę.

▶ **Rys.18:** 1. Występ 2. Płytkę

**UWAGA:** Upewnij się, że występ ostrego nożyc znajduje się w otworze na płytce.

14. Zamocować pokrywę, a następnie dokręcić 6 śrub.

▶ **Rys.19:** 1. Pokrywa 2. Śruba

**UWAGA:** W otworach środkowych należy umieścić 2 długie śruby.

**UWAGA:** Jeśli ostrza nożyc nie przesuwają się płynnie, oznacza to, że nie są właściwie połączone z cięgłami. Należy ponownie założyć ostrza nożyc.

**UWAGA:** Jeśli inne części niż ostrza nożyc, takie jak cięgła, ulegną zużyciu, należy zwrócić się do autoryzowanego centrum serwisowego firmy Makita z prośbą o wymianę części lub dokonanie naprawy.

## Zakładanie i zdejmowanie pojemnika na ścinki

### Osprzęt dodatkowy

**⚠ PRZESTROGA:** Podczas instalacji lub demontażu pojemnika na ścinki należy zawsze nosić rękawice, aby nie dotykać bezpośrednio ostrego nożyc.

**UWAGA:** Osłony ostrzy nie można zamontować, jeśli na narzędziu zamontowany jest pojemnik na ścinki. Zanim narzędzie zostanie przeniesione lub przekazane do przechowywania należy zdemontować pojemnik na ścinki, a następnie zamontować osłonę ostrzy, aby uniknąć odsłonięcia ostrza.

**UWAGA:** Przed zamontowaniem pojemnika na ścinki należy zdjąć osłonę ostrzy.

Pojemnik na ścinki odbiera odrzucone liście i znacznie ułatwia późniejsze sprzątanie. Można go założyć z jednej lub z drugiej strony narzędzia.

Aby zamontować pojemnik na ścinki, należy wyrównać zaczepy pojemnika ze strzałkami na ostrzach nożyc, a następnie docisnąć pojemnik na ścinki do ostrzy nożyc. Zaczepy powinny zostać wprowadzone do rowków na ostrzach nożyc.

▶ **Rys.20:** 1. Zaczep 2. Symbol strzałki

▶ **Rys.21:** 1. Zaczep

**UWAGA:** Należy upewnić się, że pojemnik na ścinki nie zachodzi na chwytak do gałęzi.

▶ **Rys.22:** 1. Chwytnak do gałęzi

Aby zdjąć pojemnik na ścinki, nacisnąć dźwignię po obu stronach w celu zwolnienia zaczepów.

▶ **Rys.23:** 1. Dźwignia

**UWAGA:** Pojemnika na ścinki nie wolno zdejmować z użyciem nadmiernej siły, gdy zaczepy są zablokowane w rowkach ostrzy nożyc.

## OBSŁUGA

**⚠️ OSTRZEŻENIE:** Trzymać ręce z dala od ostrego nożyc.

**⚠️ PRZESTROGA:** W miarę możliwości należy unikać używania narzędzia przy wysokiej temperaturze otoczenia. Podczas obsługi narzędzia należy zwracać uwagę na swój stan fizyczny.

**⚠️ PRZESTROGA:** Podczas przycinania należy uważać, aby nie dotknąć metalowego ogrodzenia lub innych twardych przedmiotów. Ostrza nożyc mogą się złamać i spowodować obrażenia ciała.

**⚠️ PRZESTROGA:** Zachować ostrożność, aby nie dopuścić do zetknięcia się ostrego nożyc z gruntem. Narzędzie może odskoczyć i spowodować obrażenia ciała.

**⚠️ PRZESTROGA:** Podczas przycinania sięganie zbyt daleko, zwłaszcza gdy pracuje się na drabinie, może być bardzo niebezpieczne. Podczas pracy nie wolno stać na niczym chwiejnym lub niestabilnym.

**UWAGA:** Nie wolno próbować przycinania tym narzędziem gałęzi grubszych niż 10 mm. Przed użyciem tego narzędzia należy przyciąć gałęzie na długość o 10 cm mniejszą niż wysokość cięcia za pomocą sekatora do gałęzi.

► **Rys.24:** (1) Wysokość cięcia (2) 10 cm

**UWAGA:** Nie wolno też ciąć suchych gałęzi ani innych twardych przedmiotów. Może to spowodować uszkodzenie narzędzia.

**UWAGA:** Nie ścinać trawy ani chwastów za pomocą ostrego nożyc. Ostrza nożyc mogą się zaplątać w trawie lub w chwastach.

Trzymać narzędzie oburącz, nacisnąć dźwignię przełącznika i pociągnąć spust przełącznika, naciskając jednocześnie dźwignię blokady włączenia, a następnie przesuwać narzędzie do przodu.

► **Rys.25**

Stosując podstawową metodę pracy, należy pochylić ostrza nożyc w kierunku przycinania i przesuwać je spokojnie i powoli, z szybkością jednego metra na 3 do 4 s.

► **Rys.26**

Aby równo przyciąć szczyt żywopłotu, należy zawiesić sznurek na żądanej wysokości i ciąć wzdłuż niego.

► **Rys.27**

Jeśli do ostrego nożyc jest przymocowany pojemnik na ścinki, odbiera on odrzucone liście i znacznie ułatwia późniejsze sprzątnięcie.

► **Rys.28**

Równne przycięcie boku żywopłotu osiągamy, przycinając go od dołu do góry.

► **Rys.29**

Podczas przycinania w celu uzyskania zaokrąglonych kształtów (strzyżenie bukszpanu lub rododendronu) o atrakcyjnym wyglądzie należy ciąć od korzeni do wierzchołka.

► **Rys.30**

## KONSERWACJA

**⚠️ PRZESTROGA:** Przed przystąpieniem do przeglądu narzędzia lub jego konserwacji upewnić się, że jest ono wyłączone, a akumulator wyjęty.

W celu zachowania odpowiedniego poziomu BEZPIECZEŃSTWA i NIEZAWODNOŚCI produktu wszelkie naprawy i różnego rodzaju prace konserwacyjne lub regulacje powinny być przeprowadzane przez autoryzowany lub fabryczny punkt serwisowy narzędzi Makita, zawsze z użyciem oryginalnych części zamiennych Makita.

### Czyszczenie narzędzia

Czyścić narzędzie, wycierając kurz suchą szmatką lub szmatką zanurzoną wcześniej w roztworze wodnym mydła i wyżytą.

**UWAGA:** Nie stosować benzyny, rozpuszczalników, alkoholu itp. środków. Mogą one powodować odbarwienia, odkształcenia lub pęknięcia.

### Konserwacja ostrego nożyc

Przed rozpoczęciem pracy lub po każdej przepracowanej godzinie zwilżyć ostrza nożyc olejem o niskiej lepkości (olejem maszynowym lub olejem smarnym w aerozolu).

► **Rys.31**

Po zakończeniu pracy należy drucianą szczotką usunąć kurz po obu stronach ostrza nożyc, przetrzeć je szmatką, a następnie zwilżyć olejem o niskiej lepkości, (olejem maszynowym lub olejem smarnym w aerozolu).

► **Rys.32**

**UWAGA:** Ostrzy nożyc nie wolno myć wodą. Takie mycie może spowodować korozję lub uszkodzenie narzędzia.

**UWAGA:** Zanieczyszczenia i korozja powodują nadmierne tarcie podczas pracy ostrza i skracają czas eksploatacji między ładowaniami akumulatora.

### Przechowywanie

Otwór zaczepu na spodzie narzędzia służy do zawieszenia go na ścianie.

Przymocować osłonę ostrego nożyc tak, aby ostrza nie były odsłonięte. Narzędzie należy przechowywać w bezpiecznym, niedostępnym dla dzieci miejscu. Miejsce przechowywania narzędzia powinno być suche.

► **Rys.33:** 1. Otwór

### Ostrzenie ostrego nożyc

**UWAGA:** Jeśli na skutek ostrzenia ostrza nożyc są poważnie zdeformowane, należy je wymienić na nowe.

1. Zamontować akumulator w narzędziu.
2. Włączyć i uruchomić narzędzie. Następnie ustawić górne i dolne ostrze w taki sposób, aby się ze sobą nie pokrywały.

► **Rys.34**

- Wyłączyć narzędzie i wyjąć z niego akumulator.
- Wykręcić śrubę i zdjąć chwytak do gałęzi.  
► **Rys.35:** 1. Śruba 2. Chwytak do gałęzi
- Ustawić pilnik pod kątem 45° i ostrzyć górne ostrze pilnikiem z 3 kierunków.  
► **Rys.36:** (1) Pilnik (2) 45°

**⚠ PRZESTROGA:** Przed rozpoczęciem ostrzenia upewnić się, że narzędzie jest wyłączone, a akumulator wyjęty z narzędzia.

- Ustawić narzędzie dołem do góry i pilnikiem usunąć zadziory z ostrzy nożyc.  
► **Rys.37:** 1. Pilnik
- Ustawić pilnik pod kątem 45° i ostrzyć dolne ostrze pilnikiem z 3 kierunków.
- Przywrócić narzędzie do normalnego położenia, a następnie usunąć pilnikiem zadziory z ostrzy nożyc.
- Zamocować chwytak do gałęzi, dokręcając śrubę.

## Smarowanie

**Częstotliwość smarowania:** Co 100 godzin pracy

- Wykręcić 3 śruby, a następnie zdjąć pokrywę dolną.  
► **Rys.38:** 1. Śruba 2. Pokrywa dolna
- Odkręcić korek z pojemnika ze smarem. Następnie zamocować pojemnik ze smarem na otworze w pokrywie, wkręcając pojemnik do tego otworu.  
► **Rys.39:** 1. Pokrywa 2. Pojemnik ze smarem
- Wprowadzić smar do narzędzia (w przybliżeniu należy wprowadzić około 5 g).
- Zdjąć pojemnik ze smarem.
- Zamocować pokrywę dolną, a następnie dokręcić 3 śruby.

## AKCESORIA OPCJONALNE

**⚠ PRZESTROGA:** Zaleca się stosowanie wymienionych akcesoriów i przystawek razem z narzędziem Makita opisanym w niniejszej instrukcji. Stosowanie innych akcesoriów lub przystawek może być przyczyną obrażeń ciała. Akcesoria lub przystawki należy wykorzystywać tylko zgodnie z ich przeznaczeniem.

W razie potrzeby wszelkiej pomocy i szczegółowych informacji na temat niniejszych akcesoriów udziela Państwu lokalne punkty serwisowe Makita.

- Zespół ostrzy nożyc
- Oslona ostrzy nożyc
- Pojemnik na ścinki
- Pojemnik ze smarem
- Oryginalny akumulator i ładowarka firmy Makita

**WSKAZÓWKA:** Niektóre pozycje znajdujące się na liście mogą być dołączone do pakietu narzędziowego jako akcesoria standardowe. Mogą to być różne pozycje, w zależności od kraju.



## RÉSZLETES LEÍRÁS

Típus:	DUH501	DUH601	DUH751
Penge hossza	500 mm	600 mm	750 mm
Löketszám percenként	0 - 2 000 / 0 - 3 600 / 0 - 4 400 min <sup>-1</sup>		
Teljes hossz	1 016 mm	1 121 mm	1 261 mm
Névleges feszültség	18 V, egyenáram		
Nettó tömeg	3,8 - 4,5 kg		

Típus:	DUH502	DUH602	DUH752
Penge hossza	500 mm	600 mm	750 mm
Löketszám percenként	0 - 2 000 / 0 - 3 600 / 0 - 4 400 min <sup>-1</sup>		
Teljes hossz	1 016 mm	1 121 mm	1 261 mm
Névleges feszültség	18 V, egyenáram		
Nettó tömeg	3,8 - 4,5 kg		

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A műszaki adatok országról országra különbözhetnek.
- A súly a felszerelt tartozékoktól függően változhat, az akkumulátort is beleértve. Az EPTA 01/2014 eljárás szerint meghatározott legnehezebb, illetve legkönnyebb kombináció a táblázatban látható.

### Alkalmazható akkumulátorok

BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B

- Lakóhelyétől függően előfordulhat, hogy a fent felsorolt akkumulátorok nem érhetők el.

**▲ FIGYELMEZTETÉS:** Csak a fentiekben felsorolt akkumulátorokat használja. Bármilyen más akkumulátor használata sérüléseket és/vagy tüzet okozhat.

### Szimbólumok

A következőkben a berendezésen használt jelképek láthatók. A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról hogy helyesen értelmezi a jelentésüket.



Olvassa el a használati utasítást.



Óvja a készüléket eső és nedvesség hatásától.



Csak EU-tagállamok számára  
Az elektromos berendezéseket és akkumulátorokat ne dobja a háztartási szemétkbe! Az Európai Unió használt elektromos és elektronikus berendezésekre vonatkozó irányelvei, illetve az elemekről és akkumulátorokról, valamint a hulladékelemekről és akkumulátorokról szóló irányelv, továbbá azoknak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos berendezéseket, elemeket és akkumulátorokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon kell gondoskodni újrahasznosításukról.

### Rendeltetés

A szerszám sövénynyírásra szolgál.

### Zaj

Hatályos szabvány : EN60745-2-15

Típus	Hangnyomásszint		Hangteljesítményszint	
	L <sub>PA</sub> (dB(A))	Bizonytalanság (K) (dB (A))	L <sub>PA</sub> (dB(A))	Bizonytalanság (K) (dB (A))
DUH501	84	3	97	3
DUH601	82	3	95	3
DUH751	84	3	97	3
DUH502	81,3	3	86,8	3
DUH602	82,1	3	87,4	3
DUH752	80,5	3	87,8	3

**MEGJEGYZÉS:** A zajkibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

**MEGJEGYZÉS:** A zajkibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitétség mértéke.

**▲ FIGYELMEZTETÉS:** Viseljen fülvédőt!

**▲ FIGYELMEZTETÉS:** A szerszám zajkibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától, különösen a feldolgozott munkadarab fajtájától függően.

**▲ FIGYELMEZTETÉS:** Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becslött mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

## Vibráció

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) az EN60745-2-15 szerint meghatározva:

**DUH501 típus**

Rezgéskibocsátás ( $a_n$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup>

Bizonytalanság (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**DUH601 típus**

Rezgéskibocsátás ( $a_n$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> vagy kisebb

Bizonytalanság (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**DUH751 típus**

Rezgéskibocsátás ( $a_n$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup>

Bizonytalanság (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**Típus: DUH502**

Rezgéskibocsátás ( $a_n$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup>

Bizonytalanság (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**Típus: DUH602**

Rezgéskibocsátás ( $a_n$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> vagy kisebb

Bizonytalanság (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**Típus: DUH752**

Rezgéskibocsátás ( $a_n$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> vagy kisebb

Bizonytalanság (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**MEGJEGYZÉS:** A rezgés teljes értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

**MEGJEGYZÉS:** A rezgés teljes értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitétség mértéke.

**▲ FIGYELMEZTETÉS:** A szerszám rezgéskibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától, különösen a feldolgozott munkadarab fajtájától függően.

**▲ FIGYELMEZTETÉS:** Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becslött mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

## EK Megfelelőségi nyilatkozat

*Csak európai országokra vonatkozóan*

Az EK-megfelelőségi nyilatkozat az útmutató „A” mellékletében található.

## BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

### A szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

**▲ FIGYELMEZTETÉS:** Olvassa el a szerszámgéphez mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, illusztrációt és a műszaki adatokat. A következőkben leírt utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

### Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

A figyelmeztetéseken szereplő "szerszámgép" kifejezés az Ön hálózatról (vezetékes) vagy akkumulátorról (vezeték nélküli) működtetett szerszámgépére vonatkozik.

### Az akkumulátoros sövénynyíróra vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

1. Ügyeljen rá, hogy teste semmilyen része ne kerüljön a fűrészlap közelébe. Amikor a kések mozognak, ne távolítsa el a levágott anyagot, és ne tartsa a kezében a levágni kívánt anyagot. Ügyeljen rá, hogy a gép kikapcsolt állapotban legyen, amikor elakadt anyagot távolít el. A sövénynyíró használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly személyi sérüléshez vezethet.
2. A sövénynyíróat a fogantyúnál fogva, leállított fűrészlappal szállítsa. A sövénynyíró szállításához és tárolásához mindig illesse fel a vágóeszköz burkolatát. A sövénynyíró helyes használatával a fűrészlap okozta személyi sérülések megelőzhetők.
3. Kizárólag a szigetelt markolási felületeinél fogva tartsa az elektromos szerszámot, mert fennáll a veszélye, hogy a fűrészlap rejtett vezetőkebebe ütközik. Ha a fűrészlap feszültség alatt lévő vezetőekkel érintkezik, az elektromos szerszám fém alkatrészei is áram alá kerülhetnek, és áramütés érheti a kezelőt.

4. **VESZÉLY - Tartsa távol a kezeit a fűrészlaptól.** A fűrészlap megérintése súlyos személyi sérüléshez vezethet.
5. **Ne használja a sövénynyíróót esőben, nedves vagy nagyon páras körülmények között.** Az elektromos motor nem vízálló.
6. **A szerszámot először használó személyeknek egy tapasztalt sövénynyíró-kezelő mutassa meg a sövénynyíróó használatát.**
7. **18 év alatti fiatalok vagy gyerekek nem használhatják a sövénynyíróót.** Mentésülhetnek a tilalom alól az olyan 16 év feletti fiatalok, akik szakember által felügyelt betanításban részesülnek.
8. **A sövénynyíróót csak jó fizikai állapotban lévő személyek használják.** A fáradtság figyelmetlenséghez vezethet. Különös elővigyázatossággal járjon el a munkanap végén. Minden munkát nyugodtan és elővigyázatosan végezzen. A harmadik félnek okozott károkért a felhasználó felelős.
9. **Soha ne használja a sövénynyíróót, amikor alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll.**
10. **Az erős bőrből készült munkakesztyűk a sövénynyíróó alapfelszerelésének részét képezik, és a használatakor mindig fel kell venni azokat.** Emellett viseljen csúszásgátló talppal ellátott, kemény lábbelit.
11. **A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a sövényvágó állapota jó, és megfelelő a biztonságos munkavégzésre.** Ügyeljen rá, hogy a védőburkolatok megfelelően fel legyenek szerelve. A sövénynyíróót csak teljesen összeszerelt állapotban szabad használni.
12. **Ügyeljen arra, hogy biztosan álljon, mielőtt megkezdje a munkát.**
13. **Használat közben erősen tartsa a szerszámot.**
14. **Ne működtesse a szerszámot terhelés nélkül fölöslegesen.**
15. **Azonnal kapcsolja ki a motort és vegye ki az akkumulátort, ha a vágószerzám a kerítéshez vagy más kemény tárgyhoz ért.** Ellenőrizze, hogy a vágószerzám nem sérült-e meg. Ha sérülést észlel, haladéktalanul gondoskodjon a javításáról.
16. **A vágószerzám ellenőrzése, a hibák kijavítása vagy a vágószerzámokban elakadt anyag eltávolítása előtt mindig kapcsolja ki a sövénynyíróót, és vegye ki belőle az akkumulátort.**
17. **Az esetleges karbantartások elvégzése előtt mindig kapcsolja ki a sövénynyíróót, és távolítsa el az akkumulátort.**
18. **A sövénynyíróóból szállítás előtt (még munka közbeni szállításkor is) vegye ki az akkumulátort, és tegye fel a fűrészlap védőburkolatát.** Soha ne vigye és ne szállítsa a sövénynyíróót mozgó vágószerzámmal. Soha ne fogja meg kézzel a vágószerzámot.
19. **Használat után és hosszabb ideig tartó tárolás előtt tisztítsa meg a sövénynyíróót, különös tekintettel a vágószerzámra.** Kissé olajozza be a vágószerzámot, majd tegye rá a védőburkolatot. A készülékhez mellékelte burkolat felakasztható a falra, így a sövénynyíróó biztonságosan és praktikusán tárolható.
20. **A sövénynyíróót mindig felrakott burkolattal, száraz helyen tárolja.** Gyermekektől tartsa távol. Soha ne tárolja a sövénynyíróót a szabadban.
21. **Soha ne irányítsa a nyírópengéket önmagára vagy másokra.**
22. **Ha a pengék mozgása leáll, mert működés közben idegen tárgyak szorultak a pengék közé, kapcsolja ki a szerszámot, és távolítsa el az akkumulátort, majd szerszám, például fogó segítségével távolítsa el az idegen tárgyat.** Az idegen tárgyak kézzel történő eltávolítása sérülést okozhat, mert az idegen tárgyak eltávolítására válaszképpen a pengék megmozdulhatnak.
23. **Kerülje a veszélyes környezetet.** Ne használja a gépet nyirkos, nedves helyen, és ne tegye ki esőnek. A gépbe kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.
24. **Az akkumulátor(oka)t ne dobja tűzbe.** Az akkumulátor felrobbanhat. Nézzzen utána, hogy a helyi törvények tartalmazznak-e az ártalmatlanításra vonatkozó különleges rendelkezéseket.
25. **Ne nyissa fel és ne vágja szét az akkumulátor(oka)t.** A kifolyt elektrolit korrozív hatású, továbbá a szem és a bőr sérülését okozhatja. Lenyelése mérgezést okozhat.
26. **Ne töltsd az akkumulátort esőben vagy nedves helyen.**
27. **A szerszám használata előtt ellenőrizze a sövényeket és bokrokat, nincs-e bennük idegen tárgy, mint például drótkerítés vagy rejtett huzalok.**

## ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

**▲ FIGYELMEZTETÉS: NE HAGYJA,** hogy (a termék többszöri használatából eredő) kényelem és megszokás váltsa fel a termék biztonsági előírásainak szigorú betartását. **A HELYTELEN HASZNÁLAT** és a használati útmutatóban szereplő biztonsági előírások megszegése súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

## Fontos biztonsági utasítások az akkumulátorra vonatkozóan

1. **Az akkumulátor használata előtt tanulmányozza át az akkumulátortólton (1), az akkumulátoron (2) és az akkumulátorral működtetett terméken (3) olvasható összes utasítást és figyelmeztető jelzést.**
2. **Ne szerelje szét az akkumulátort.**
3. **Ha a működési idő nagyon lerövidült, azonnal hagyja abba a használatot.** Ez a túlmelegedés, esetleges égések és akár robbanás veszélyével is járhat.
4. **Ha elektrolit kerül a szemébe, mossa ki azt tiszta vízzel és azonnal kérjen orvosi segítséget.** Ez a látásának elvesztését okozhatja.
5. **Ne zárja rövide a akkumulátort:**
  - (1) **Ne érjen az érintkezőkhöz elektromosan vezető anyagokkal.**
  - (2) **Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, mint pl. szegekkel, érmekkel, stb. egy helyen.**
  - (3) **Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.**

Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramerősséget, túlmelegedést, égéseket, sőt akár meghibásodást is okozhat.

- Ne tárolja a szerszámot vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-ot (122 °F).
- Ne égesse el az akkumulátort még akkor sem, ha az komolyan megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor a tűzben felrobbanhat.
- Vigyázzon, nehogy leejtse vagy megüsse az akkumulátort.
- Ne használjon sérült akkumulátort.
- A készülékben található lítium-ion akkumulátorok a veszélyes árukkal kapcsolatos előírások vonatkoznak.

A termék pl. harmadik felek, fuvarozó cégek stb. által történő szállítása esetén minden esetben tartsa szem előtt a csomagoláson és a címkén található speciális követelményeket.

A termék szállításra történő felkészítése esetén vegye fel a kapcsolatot egy veszélyes anyagokkal foglalkozó szakemberrel. Kérjük, hogy az esetlegesen szigorúbb nemzeti előírásokat is vegye figyelembe.

Ragassza le a kiálló érintkezőket, illetve oly módon csomagolja be az akkumulátort, hogy az ne tudjon elmozdulni a csomagolásban.

- Az akkumulátor ártalmatlanításakor tartsa be a helyi előírásokat.
- Az akkumulátorokat csak a Makita által megjelölt termékekhez használja. Ha az akkumulátorokat azokkal nem kompatibilis termékekbe helyezi, az tűzhöz, túlmelegedéshez, robbanás-hoz vagy elektrolitszivárgáshoz vezethet.

## ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

**⚠ VIGYÁZAT:** Csak eredeti Makita akkumulátorokat használjon. A nem eredeti Makita akkumulátorok vagy módosított akkumulátorok használata esetén az akkumulátor felrobbanhat, ami tüzet, személyi sérülést és anyagi kárt okozhat. A Makita szerszámra és töltőre vonatkozó Makita garanciát is érvénytelenítheti.

## Tippek az akkumulátor maximális élettartamának eléréséhez

- Töltse fel az akkumulátort, mielőtt teljesen lemerülne. Állítsa le a gépet, és töltsen fel az akkumulátort, ha a gép erejének csökkenését észleli.
- Soha ne töltsen újra a teljesen feltöltött akkumulátort. A túltöltés csökkenti az akkumulátor élettartamát.
- Töltse az akkumulátort szobahőmérsékleten, 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) között. Töltés előtt hagyja lehűlni a fölforrósodott akkumulátort.
- Töltse fel az akkumulátort, ha hosszabb ideje (több mint hat hónapja) nem használta azt.

## A MŰKÖDÉS LEÍRÁSA

**⚠ VIGYÁZAT:** Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt beállít vagy ellenőriz valamilyen funkciót a szerszámon.

### Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása

**⚠ VIGYÁZAT:** Mindig kapcsolja ki az eszközt, mielőtt behelyezi vagy eltávolítja az akkumulátort.

**⚠ VIGYÁZAT:** Az akkumulátor behelyezésekor vagy eltávolításakor erősen fogja meg a szerszámot és az akkumulátort. Ha nem fogja erősen a szerszámot és az akkumulátort, azok kicsúszhatnak a kezei közül, ami a szerszám és az akkumulátor károsodásához, de akár személyi sérüléshez is vezethet.

▶ **Ábra1:** 1. Piros jel 2. Gomb 3. Akkumulátor

Az akkumulátoregység kivételéhez nyomja be az akkumulátoregység elején található gombot, és húzza le a gépről.

Az akkumulátor beszereléséhez illesse az akkumulátor nyelvét a burkolaton található vajatba és csúsztassa a helyére. Egészen addig tolja be, amíg az akkumulátor egy kis kattánással a helyére nem ugrik. Ha látható a piros jel a gomb felső oldalán, akkor a gomb nem kattant be teljesen.

**⚠ VIGYÁZAT:** Mindig tolja be teljesen az akkumulátort, amíg a piros jel el nem tűnik. Ha ez nem történik meg, akkor az akkumulátor kieshet a szerszámból, és Önnek vagy a környezetében másnak sérülést okozhat.

**⚠ VIGYÁZAT:** Ne erőltesse az akkumulátort behelyezésre. Ha az akkumulátor nem csúszik be könnyedén, akkor nem megfelelően lett behelyezve.

### Az akkumulátor töltöttségének jelzése

**Csak állapotjelzős akkumulátorok esetén**

▶ **Ábra2:** 1. Jelzőlámpák 2. Check (ellenőrzés) gomb












Nyomja meg az ellenőrzőgombot, hogy az akkumulátortöltöttség-jelző megmutassa a hátralévő akkumulátor-kapacitást. Ekkor a töltöttségjelző lámpák néhány másodpercre kigyulladnak.

Jelzőlámpák			Töltöttségi szint
Világító lámpa	KI	Villogó lámpa	
■	□	▬	75%-tól 100%-ig
■	■	□	50%-tól 75%-ig
■	□	□	25%-tól 50%-ig
■	□	□	0%-tól 25%-ig
▬	□	□	Töltse fel az akkumulátort.
■	■	□	Lehetséges, hogy az akkumulátor meghibásodott.
□	□	■	


**MEGJEGYZÉS:** Az adott munkafeltelelektől és a környezet hőmérsékletétől függően a jelzett töltöttségi szint némileg eltérhet a tényleges töltöttségi szinttől.

## Szerszám-/akkumulátorvédő rendszer

A gép szerszám-/akkumulátorvédő rendszerrel van felszerelve. A rendszer automatikusan kikapcsolja a motor áramellátását, így megnöveli a szerszám és az akkumulátor élettartamát. A gép használat közben automatikusan leáll, ha a szerszám vagy az akkumulátor a következő állapotok valamelyikébe kerül:

Állapot	Jelzőlámpák		
	■ Be	□ Ki	■ Villogó lámpa
Túlterhelés		 	
Túlmelegedés	 	 	
Túlmerülés		 	


## Túlterhelésvédelem

Amennyiben a szerszám a beakadt ágak vagy egyéb törmelék miatt túlterhelődik, a  és a középső visszajelzők villogni kezdenek, és a szerszám automatikusan leáll.


Ilyenkor kapcsolja ki a gépet, és fejezze be azt a műveletet, amelyik a túlterhelést okozza. Az újraindításhoz kapcsolja be a gépet.

**MEGJEGYZÉS:** A használati körülményektől függően a szerszám minden jelzés nélkül automatikusan kikapcsol, ha beakadt ágak vagy törmelék miatt túlterhelődik. Ebben az esetben kapcsolja ki a szerszámot, és távolítsa el az akkumulátort, majd távolítsa el a beakadt ágakat vagy törmelék egy szerszám, például fogó segítségével. Az ágak vagy törmelék eltávolítása után helyezze be az akkumulátort, és kapcsolja be újra a szerszámot.

## Túlterhelés-védelem a szerszámhoz/akkumulátorhoz

Két típusú túlmelegedés fordulhat elő: a gép túlmelegedése és az akkumulátor túlmelegedése. Ha a gép melegeedett túl, minden sebességjelző villog. Ha az akkumulátor melegeedett túl, a  visszajelző villog. Ha túlmelegedés lép fel, a gép automatikusan leáll. Hagyja kihűlni a gépet és/vagy az akkumulátort, mielőtt ismét bekapcsolná a gépet.

## Mélykisütés elleni védelem

Amikor az akkumulátor kapacitása lecsökken, a gép automatikusan leáll, és a  visszajelző villog. Ha a szerszám a kapcsolókkal sem működtethető, távolítsa el az akkumulátort, és töltsse fel.

## Fogantyú szögének beállítása

**▲VIGYÁZAT:** Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a fogantyú a megfelelő pozícióban van-e rögzítve.

**▲VIGYÁZAT:** Ne húzza le a fogantyút kioldó kart, amíg a kapcsológombot húzza. Ne húzza meg a kapcsológombot, amíg lehúzza a kart és elfordítja a fogantyút. Ha ezt nem tartja be, az a szerszám meghibásodását okozhatja.

A fogantyú szögét 0°, 45° vagy 90° értékre állíthatja, balra vagy jobbra egyaránt. A fogantyú szögének megváltoztatásához fordítsa el a fogantyút a kart lehúzva tartva, majd eressze el a kart.

► **Ábra3:** 1. Kar

## Indítókapcsoló működése

**▲FIGYELMEZTETÉS:** Az Ön biztonsága érdekében ez a szerszám egy reteszkioldó karral van felszerelve, amely meggátolja a szerszám véletlen beindulását. SOHA ne használja a szerszámot, ha az akkor is beindul, amikor megnyomja a kapcsolókart, meghúzza a kapcsológombot, de nem nyomja le a reteszkioldó kart. A további használat ELŐTT vigye vissza a szerszámot a hivatalos szervizközpontunkba a megfelelő javításra.

**▲FIGYELMEZTETÉS:** SOHA ne ragassza le a reteszkioldó kart, vagy iktassa ki annak működését.

**▲FIGYELMEZTETÉS:** Mielőtt behelyezi az akkumulátort a szerszámba, mindig ellenőrizze, hogy a kapcsológomb és a kapcsolókar hibátlanul működik, és felengedéskor az „OFF” (KI) helyzetbe tér. A hibás kapcsolóval működő szerszám fölött a kezelő elveszítheti az uralmat, és az súlyos személyi sérülést okozhat.

**▲VIGYÁZAT:** Soha ne tegye az ujját a kapcsolóra a gép szállítása közben. A gép véletlenül elindulhat, és sérüléseket okozhat.

**MEGJEGYZÉS:** Ne húzza túlzott erővel a kapcsológombot, ha nem nyomta be a reteszkioldó kart. Ez a kapcsoló törését okozhatja.

A szerszám bekapcsolásához hosszan nyomja meg a főkapcsoló gombot. A tápellátás jelzőfénye világít, ha a szerszám be van kapcsolva. A szerszám kikapcsolásához ismét hosszan nyomja meg a főkapcsoló gombot. A tápellátás jelzőfénye elalszik, ha a szerszám ki van kapcsolva.

► **Ábra4:** 1. Tápellátás jelzőfénye 2. Főkapcsoló gomb

**MEGJEGYZÉS:** A szerszám automatikusan kikapcsol, ha bizonyos ideig nem használják.

A kapcsológomb véletlen meghúzásának elkerüléséről egy reteszkilódó kar gondoskodik. A szerszám bekapcsolásához nyomja le a reteszkilódó kart, majd nyomja meg a kapcsolókart és húzza meg a kapcsológombot. A szerszám fordulatszámja a kapcsológombra gyakorolt erővel arányosan nő. A megállításához engedje el a kapcsológombot.




► **Ábra5:** 1. Kapcsolókar 2. Reteszkilódó kar 3. Kapcsológomb

## Fordulatszám-állítás

A gép fordulatszámja a főkapcsoló gomb rövid megnyomásával módosítható.

A főkapcsológomb minden megnyomására megváltozik a sebességszint.

► **Ábra6:** 1. Tápellátás jelzőfény 2. Főkapcsoló gomb

Jel	Üzem mód	Löklet sebessége
	Magas	4 400 min <sup>-1</sup>
	Közepes	3 600 min <sup>-1</sup>
	Alacsony	2 000 min <sup>-1</sup>

## Irányváltó gomb a hulladék eltávolítására

**FIGYELMEZTETÉS:** Ha a beakadt ágakat vagy törmelék nem lehet az irányváltó funkcióval eltávolítani, kapcsolja ki a szerszámot, és távolítsa el az akkumulátort, majd távolítsa el a beakadt ágakat vagy törmelék egy szerszám, például fogó segítségével. A szerszám kikapcsolásának és az akkumulátor eltávolításának az elmulasztása súlyos személyi sérülést okozhat a véletlen beindulás miatt. A beakadt ágak vagy törmelék kézzel történő eltávolítása sérülést okozhat, mivel a nyírópengék elmozdulhatnak az eltávolítás hatására.

Ez a szerszám irányváltó gombbal van felszerelve, amely a nyírópengék mozgásának irányát változtatja. A gomb kizárólag a szerszámba akadt ágak és törmelék eltávolítására szolgál.

A nyírópengék mozgásának megfordításához érintse meg az irányváltó gombot, miután a nyírópengék megálltak, majd a reteszkilódó kar nyomva tartása mellett nyomja meg a kapcsolókart és húzza meg a kapcsológombot. A tápellátás jelzőfénye villogni kezd, és a nyírópengék visszafelé mozognak. Ha a beakadt ágakat és törmelékelt eltávolították, a szerszám visszatér a rendes mozgáshoz, a tápellátás jelzőfénye abbahagyja a villogást, és világít.

► **Ábra7:** 1. Irányváltó gomb

**MEGJEGYZÉS:** Ha a beakadt ágakat és törmelékelt nem lehet eltávolítani, addig engedje el és húzza meg a bekapcsológombot, ameddig kiesnek.

**MEGJEGYZÉS:** Ha még mozgó nyírópengék mellett érinti meg az irányváltó gombot, a szerszám leáll, és felkészül az ellentétes irányú mozgásra.

## ÖSSZESZERELÉS

**▲VIGYÁZAT:** Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátort levette, mielőtt bármilyen műveletet végez a szerszámon.

**▲VIGYÁZAT:** A nyírópengék cseréjéhez mindig viseljen kesztyűt, hogy a keze ne érjen közvetlenül a pengékhez.

**MEGJEGYZÉS:** Ne törölje le a zsírt a fogaskerekről és a hajtótárcsáról.

## A nyírópengék felszerelése és eltávolítása

**▲VIGYÁZAT:** A nyírópengék eltávolítása és felszerelése előtt szerelje fel a védőburkolatot.

Felszerelhet 500 mm-es, 600 mm-es vagy 750 mm-es nyírópengéket a szerszámba.

1. Helyezze a szerszámot fejfel lefelé, majd távolítsa el a 6 csavart.

► **Ábra8:** 1. Csavar

2. Távolítsa el a fedelet és a lemezt.

► **Ábra9:** 1. Fedél 2. Lemez

**MEGJEGYZÉS:** A lemez a fedélen maradhat.

3. Távolítsa el a rudat.

► **Ábra10:** 1. Rúd

**MEGJEGYZÉS:** A rúd a fedélen maradhat.

4. Távolítsa el a 2 csavart, a filctalpat, az alátéteket és a hüvelyt, majd távolítsa el a nyírópengéket.

► **Ábra11:** 1. Filctalp 2. Csavar 3. Csavarálatát 4. Hüvely 5. Nyírópengék

5. Távolítsa el a penge védőburkolatát.

6. Szerelje fel az új nyírópengékre a védőburkolatot.

7. A hajtókart úgy állítsa be, hogy a 2 furat egyvonalba kerüljön az illesztővonal mentén.

► **Ábra12:** 1. Furat 2. Illesztővonal

8. Illessze a nyírópengéken lévő kitéremkedéseket függőlegesen ugyanabba a pozícióba.

► **Ábra13:** 1. Kiemelkedés

9. Szerelje fel a nyírópengékre a filctalpat.

► **Ábra14:** 1. Filctalp

10. Nyomja be a nyírópengéken lévő kitéremkedést a rúdon lévő furatba, illessze a filctalp pozícióját a szerszámon lévő furatokhoz, majd szerelje fel az új hüvelyeket és alátéteket.

► **Ábra15:** 1. Kiemelkedés 2. Furat 3. Filctalp 4. Csavarálatát 5. Hüvely

**MEGJEGYZÉS:** Vigyen fel kis mennyiségű zsírt a rúdon lévő furat belsejébe.

**MEGJEGYZÉS:** Ügyeljen arra, hogy ne veszítse el a csavarálatéteket és a hüvelyeket.

11. Illessze a nyírópengéken lévő furatokat a szerszámon lévő furatokhoz, majd húzza meg a 2 csavart a nyírópengék rögzítéséhez.

► **Ábra16:** 1. Csavar 2. Furat

12. Csatlakoztassa a rudat.

► **Ábra17:** 1. Rúd 2. Kis furat

**MEGJEGYZÉS:** Vigyen fel kis mennyiségű zsírt a rúdon lévő kis furat belső szélére.

**MEGJEGYZÉS:** Győződjön meg róla, hogy a nyírópengéken lévő kiemelkedés illeszkedik a rúdon lévő kis furatba.

13. Csatlakoztassa a lemezt.

► **Ábra18:** 1. Kiemelkedés 2. Lemez

**MEGJEGYZÉS:** Győződjön meg róla, hogy a nyírópengéken lévő kiemelkedés illeszkedik a lemezen lévő furatba.

14. Szerelje fel a fedelet, majd húzza meg a 6 csavart.

► **Ábra19:** 1. Fedél 2. Csavar

**MEGJEGYZÉS:** Gondoskodjon róla, hogy 2 hosszú csavart használjon a középső lyukakhoz.

**MEGJEGYZÉS:** Ha a nyírópengék nem mozognak simán, akkor a nyírópengék nem csatlakoznak megfelelően a rúdhoz. Szerelje fel újra a nyírópengéket.

**MEGJEGYZÉS:** Ha a nyírópengéken kívüli egyéb alkatrészek, például a rudak elhasználódnak, forduljon egy hivatalos Makita szervizközponthoz cserealkatrészért vagy javításért.

## A forgácstálca felszerelése és eltávolítása

### Opcionális kiegészítők

**▲ VIGYÁZAT:** A forgácstálca felszerelésekor vagy eltávolításakor mindig viseljen kesztyűt, hogy a keze ne érjen közvetlenül a nyírópengékhez.

**MEGJEGYZÉS:** A penge védőburkolatát nem lehet felszerelni, ha a forgácstálca fel van szerelve a szerszámmra. A szerszám szállítása vagy tárolása előtt szerelje le a forgácstalcát, majd szerelje fel a penge védőburkolatát, hogy elkerülje a penge kitétségét.

**MEGJEGYZÉS:** A forgácstálca felszerelése előtt távolítsa el a penge védőburkolatát.

A forgácstálca összegyűjti a levágott leveleket, és megkönnyíti a munka elvégzése utáni takarítást. Felszerelhető a gép mindkét oldalára.

A forgácstálca felszereléséhez illesse a forgácstálca akasztóit a nyírópengéken lévő nyíljelésekhez, majd nyomja a forgácstalcát a nyírópengékhez úgy, hogy az akasztók beakadjanak a nyírópengék hornyába.

► **Ábra20:** 1. Akasztó 2. Nyíljelölés

► **Ábra21:** 1. Akasztó

**MEGJEGYZÉS:** Győződjön meg róla, hogy a forgácstálca nem fedi el az ágfogót.

► **Ábra22:** 1. Ágfogó

A forgácstálca eltávolításához nyomja be a karokat mindkét oldalon, hogy az akasztók kioldjanak.

► **Ábra23:** 1. Kar

**MEGJEGYZÉS:** Soha ne próbálja túlzott erővel eltávolítani a forgácstalcát, amikor az akasztók rögzítve vannak a nyírópengék hornyába.

## MŰKÖDTETÉS

**▲ FIGYELMEZTETÉS:** Tartsa távol a kezét a nyírópengéktől.

**▲ VIGYÁZAT:** Nagy hőségben lehetőleg ne használja a gépet. A gép használatakor ügyeljen a saját fizikai állapotára.

**▲ VIGYÁZAT:** Ügyeljen rá, ne hogy véletlenül hozzáérjen egy fémkerítéshez vagy más kemény tárgyhöz a nyírás közben. A nyírópengék eltérhetnek, és sérülést okozhatnak.

**▲ VIGYÁZAT:** Ügyeljen rá, hogy a nyírópengék ne érintkezzenek a talajjal. A szerszám visszarúghat, és sérüléseket okozhat.

**▲ VIGYÁZAT:** Ha túl messzire nyúl a sövény-nyíróval, különösen egy létráról, az rendkívül veszélyes. Ne dolgozzon semmilyen billegő vagy nem stabil helyről.

**MEGJEGYZÉS:** Ne próbáljon meg 10 mm-nél vastagabb átmérőjű ágakat átvágni a szerszámmal. A szerszám használata előtt egy ágvágó segítségével vágja a vágási magasságnál 10 cm-rel kisebbre az ágakat.

► **Ábra24:** (1) Vágási magasság (2) 10 cm

**MEGJEGYZÉS:** Ne vágjon kiszáradt fákat, vagy más kemény tárgyakat. Ha így tesz, azzal a szerszám károsodását okozhatja.

**MEGJEGYZÉS:** Ne vágjon fűvet vagy gyomot a nyírópengékkel. A nyírópengék beleakadhatnak a fűbe vagy a gyomokba.

Tartsa a szerszámot mindkét kezével, és a reteszkioldó kar nyomva tartása mellett nyomja meg a kapcsolókart és húzza meg a kapcsológombot, majd mozgassa előre a szerszámot.

► **Ábra25**

Az alapműködéshez döntse a nyírópengéket a nyírás irányába, majd nyugodt, lassú tempóban, méterenként 3–4 másodperces sebességgel mozgassa.

► **Ábra26**

A sövény tetejének egyenes nyírásához feszítsen ki egy madzagot a kívánt magasságban, és nyírjon annak mentén.

► **Ábra27**

Ha a forgácstálca fel van szerelve a nyírópengékre, az összegyűjti a levágott leveleket, és megkönnyíti a munka elvégzése utáni takarítást.

► **Ábra28**

Segíthet a sövény oldalának egyenesre nyírásában, ha alulról felfelé halad a vágással.

► **Ábra29**

Ha lekerekített formát nyír (például puszpángot vagy rododendront), a szép forma elérése érdekében a gyökerektől haladjon felfelé.

► **Ábra30**

# KARBANTARTÁS

**⚠ VIGYÁZAT:** Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt átvizsgálja a szerszámot vagy annak karbantartását végzi.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartása érdekében a javításokat és más karbantartásokat vagy beállításokat a Makita hivatalos vagy gyári szervizközpontjában kell elvégezni, mindig csak Makita cserealkatrészeket használva.

## A szerszám tisztítása

A szerszámról egy száraz, vagy egy szappanos vízbe mártott és kicsavart ruhával törölje le a port.

**MEGJEGYZÉS:** Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

## Nyírópenge karbantartása

Munkavégzés előtt és munkavégzés közben óránként vigyen fel alacsony viszkozitású olajat (gépolajat vagy aeroszolos kenőolajat) a nyírópengékre.

▶ **Ábra31**

A használat után egy drótkéfével távolítsa el a port a nyírópengék mindkét oldaláról, törölje le azokat egy ruhával, majd kenje meg alacsony viszkozitású olajjal (gépolajjal vagy aeroszolos kenőolajjal).

▶ **Ábra32**

**MEGJEGYZÉS:** Ne mossa a nyírópengéket vízben. Ha így tesz, azzal a szerszám rozsdásodását vagy károsodását okozhatja.

**MEGJEGYZÉS:** A szennyeződés és a rozsdá a pengék túlzott súrlódását eredményezi, és lerövidíti az akkumulátor töltésenkénti biztosított üzemidejét.

## Tárolás

A gép alján található akasztónyílás jól használható a szerszám falból kiálló szögére vagy csavarra való felakasztásához.

Helyezze fel a védőburkolatot a nyírópengékre úgy, hogy a pengék ne látsszanak. A szerszámot olyan helyen tárolja, ahol gyerekek nem érhetik el. A szerszámot olyan helyen tárolja, amely nincs kitéve nedvességnek vagy esőnek.

▶ **Ábra33:** 1. Furat

## Nyírópengék reszelése

**MEGJEGYZÉS:** Ha a reszelés jelentősen deformálta a nyírópengéket, cserélje ki azokat újakra.

1. Helyezze be az akkumulátort a szerszámba.
2. Kapcsolja be és indítsa el a szerszámot, hogy a felső és az alsó penge úgy helyezkedjen el, hogy nem fedj egymást.

▶ **Ábra34**

3. Kapcsolja ki a szerszámot, és távolítsa el belőle az akkumulátort.

4. Távolítsa el a csavart, majd távolítsa el az ágfogót.

▶ **Ábra35:** 1. Csavar 2. Ágfogó

5. Állítsa a reszelőt 45°-os szögbe, majd reszelje meg a felső pengét a reszelővel 3 irányból.

▶ **Ábra36:** (1) Reszelő (2) 45°

**⚠ VIGYÁZAT:** A nyírópengék reszelése előtt ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és az akkumulátor eltávolításra került.

6. Helyezze a szerszámot fejfel lefelé, majd távolítsa el a reszelővel a nyírópengékről a sorját.

▶ **Ábra37:** 1. Reszelő

7. Állítsa a reszelőt 45°-os szögbe, majd reszelje meg az alsó pengét a reszelővel 3 irányból.

8. Fordítsa vissza a szerszámot a rendes pozícióba, majd távolítsa el a reszelővel a nyírópengékről a sorját.

9. A csavar meghúzásával rögzítse az ágfogót.

## Zsírral kenés

**Kenési intervallum:** minden 100 órányi működés után

1. Távolítsa el a 3 csavart, majd távolítsa el az alsó fedelet.

▶ **Ábra38:** 1. Csavar 2. Alsó fedél

2. Távolítsa el a zsírzó edény kupakját, majd a zsírzó edény megfordításával tegye a zsírzó edényt a fedélen lévő furathoz.

▶ **Ábra39:** 1. Fedél 2. Zsírzó edény

3. Tegye a szerszámra a zsírt (útmutatásként körülbelül 5 g-ot).

4. Távolítsa el a zsírzó edényt.

5. Szerelje fel az alsó fedelet, majd húzza meg a 3 csavart.

## OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

**⚠ VIGYÁZAT:** Ezen kiegészítőket és tartozékokat javasoljuk a kézikönyvben ismertetett Makita szerszámhoz. Bármilyen más kiegészítő vagy tartozék használata a személyi sérülés kockázatával jár. A kiegészítőt vagy tartozékot csak rendeltetésszerűen használja.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Nyírópenge szerelvény
- Nyírópenge védőburkolata
- Forgácstálca
- Zsírzó edény
- Eredeti Makita akkumulátor és töltő

**MEGJEGYZÉS:** A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.



## TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model:	DUH501	DUH601	DUH751
Dĺžka čepele	500 mm	600 mm	750 mm
Pohyby za minútu	0 až 2 000/0 až 3 600/0 až 4 400 min <sup>-1</sup>		
Celková dĺžka	1 016 mm	1 121 mm	1 261 mm
Menovité napätie	Jednosmerný prúd 18 V		
Čistá hmotnosť	3,8 – 4,5 kg		

Model:	DUH502	DUH602	DUH752
Dĺžka čepele	500 mm	600 mm	750 mm
Pohyby za minútu	0 až 2 000/0 až 3 600/0 až 4 400 min <sup>-1</sup>		
Celková dĺžka	1 016 mm	1 121 mm	1 261 mm
Menovité napätie	Jednosmerný prúd 18 V		
Čistá hmotnosť	3,8 – 4,5 kg		

- Vzhľadom k neustálemu výskumu a vývoju podliehajú technické údaje uvedené v tomto dokumente zmenám bez upozornenia.
- Technické údaje sa môžu pre rôzne krajiny líšiť.
- Hmotnosť sa môže líšiť v závislosti od nadstavcov vrátane akumulátora. Najľahšia a najťažšia kombinácia v súlade s postupom EPTA 01/2014 je uvedená v tabuľke.

### Použiteľné akumulátory

BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B

- Niektoré vyššie uvedené akumulátory môžu byť nedostupné v závislosti od miesta vášho bydliska.

**VAROVANIE:** Používajte iba akumulátory zo zoznamu uvedeného vyššie. Používanie akýchkoľvek iných akumulátorov môže spôsobiť zranenie a/alebo požiar.

### Symbols

Nižšie sú uvedené symboly, s ktorými sa môžete stretnúť pri použití nástroja. Je dôležité, aby ste poznali ich význam, skôr než začnete pracovať.



Prečítajte si návod na obsluhu.



Nevystavujte účinkom vlhkosti.



Ni-MH  
Li-ion

Len pre štáty EÚ  
Nevyhadzujte elektrické zariadenia ani batérie do komunálneho odpadu!  
Podľa európskej smernice o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a smernice o batériách a akumulátoroch a odpadových batériách a akumulátoroch a ich implementovaní v súlade s právnymi predpismi jednotlivých krajín je nutné elektrické zariadenia a batérie po skončení ich životnosti triediť a odovzdať na zberné miesto vykonávajúce environmentálne kompatibilné recyklovanie.

### Určené použitie

Toto zariadenie je určené na strihanie živých plotov.

### Hluk

Platná norma : EN60745-2-15

Model	Úroveň akustického tlaku		Hladina akustického výkonu	
	L <sub>PA</sub> (dB(A))	Odchýlka K (dB (A))	L <sub>PA</sub> (dB(A))	Odchýlka K (dB (A))
DUH501	84	3	97	3
DUH601	82	3	95	3
DUH751	84	3	97	3
DUH502	81,3	3	86,8	3
DUH602	82,1	3	87,4	3
DUH752	80,5	3	87,8	3

**POZNÁMKA:** Deklarovaná hodnota emisií hluku bola meraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým.

**POZNÁMKA:** Deklarovaná hodnota emisií hluku sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

**VAROVANIE:** Používajte ochranu sluchu.

**VAROVANIE:** Emisie hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického nástroja odlišovať od deklarovanej hodnoty, a to v závislosti od spôsobov používania náradia a najmä typu spracúvaného obrobku.

**VAROVANIE:** Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby, kedy je nástroj vypnutý a kedy beží bez zaťaženia, ako dodatok k dobe zapnutia).

## Vibrácie

Celková hodnota vibrácií (trojosový vektorový súčet) určená podľa štandardu EN60745-2-15:

**Model DUH501**

Emisie vibrácií ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup>

Odchýlka (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**Model DUH601**

Emisie vibrácií ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> alebo menej

Odchýlka (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**Model DUH751**

Emisie vibrácií ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup>

Odchýlka (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**Model DUH502**

Emisie vibrácií ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup>

Odchýlka (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**Model DUH602**

Emisie vibrácií ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> alebo menej

Odchýlka (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**Model DUH752**

Emisie vibrácií ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> alebo menej

Odchýlka (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**POZNÁMKA:** Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola meraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým.

**POZNÁMKA:** Deklarovaná celková hodnota vibrácií sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

**VAROVANIE:** Emisie vibrácií sa môžu počas skutočného používania elektrického nástroja odlišovať od deklarovanej hodnoty, a to v závislosti od spôsobov používania náradia a najmä typu spracúvaného obrobku.

**VAROVANIE:** Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby, kedy je nástroj vypnutý a kedy beží bez zaťaženia, ako dodatok k dobe zapnutia).

## Vyhľadanie o zhode ES

### Len pre krajiny Európy

Vyhľadanie o zhode ES sa nachádza v prílohe A tohto návodu na obsluhu.

## BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA

### Všeobecné bezpečnostné predpisy pre elektrické nástroje

**VAROVANIE:** Preštudujte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, vyobrazenia a technické špecifikácie určené pre tento elektrický nástroj. Pri nedodržaní všetkých nižšie uvedených pokynov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo vážnemu zraneniu.

### Všetky výstrahy a pokyny si odložte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pojem „elektrický nástroj“ sa vo výstrahách vzťahuje na elektricky napájané elektrické nástroje (s káblom) alebo batériu napájané elektrické nástroje (bez kábla).

### Bezpečnostné varovania pre akumulátorové nožnice na živé ploty

1. Zabráňte tomu, aby sa ktorákoľvek časť tela dostala do dosahu žacieho noža. Počas doby, kedy sa čepele pohybujú, neodstraňujte odrezaný materiál ani nedržte materiál, ktorý budete odrezávať. Počas čistenia zaseknutého materiálu vypnite zariadenie. Chvíľa nepozornosti počas používania nožnice na živé ploty môže spôsobiť vážne osobné poranenie.
2. Nožnice na živé ploty prenášajte za rukoväť a so zastaveným žacím nožom. Počas prepravy alebo uskladnenia nožnic na živé ploty vždy nasadte kryt strihacieho zariadenia. Správna manipulácia s nožnicami na živé ploty zníži riziko možných osobných poranení zapríčinených žacími nožmi.
3. Elektrické zariadenie pri práci držte len za izolované úchopné povrchy, lebo žací nôž sa môže dostať do kontaktu so skrytými vodičmi. Žacie nože, ktoré sa dostanú do kontaktu s vodičom pod napätím, môžu spôsobiť prechod elektrického prúdu odhalenými kovovými časťami elektrického zariadenia a spôsobiť tak obsluhu zasiahnutie elektrickým prúdom.

4. **NEBEZPEČENSTVO - Ruky držte v dostatočnej vzdialenosti od čepele.** Kontakt s čepeľou bude mať za následok vážne osobné poranenia.
5. **Nožnice na živé ploty nepoužívajte počas dažďa alebo vo veľmi vlhkom prostredí.** Elektrický motor nie je vodotesný.
6. **Neskúseným používateľom by mal používanie nožníc na živé ploty predviesť skúsený užívateľ nožníc na živé ploty.**
7. **Nožnice na živé ploty nesmú používať deti a mladiství do veku 18 rokov.** Na osoby staršie ako 16 rokov toto obmedzenie nemusí vzťahovať, ak absolvujú zaškolenie pod dohľadom odborníka.
8. **S nožnicami na živé ploty pracujte, len ak ste v dobrom fyzickom stave.** Ak ste unavení, vaša pozornosť bude znížená. Zvlášť opatrní buďte na konci pracovného dňa. Všetky úkony vykonávajte pokojne a dôkladne. Používateľ je zodpovedný za škody spôsobené tretím stranám.
9. **Nikdy nožnice nepoužívajte pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.**
10. **Pracovné rukavice z hrubej kože predstavujú základné vybavenie pre nožnice na živý plot a pri práci s nimi je nutné tieto ochranné pomôcky vždy používať.** Vždy používajte hrubé topánky s podrážkou zabraňujúcou pošmyknutiu.
11. **Pred začatím práce skontrolujte, že sú nožnice v dobrom a bezpečnom prevádzkovom stave.** Skontrolujte, či sú chrániče nasadené správnym spôsobom. Nožnice na živé ploty sa nesmú používať, pokiaľ nie sú úplne zmontované.
12. **Pred začatím prevádzky zaujmite bezpečný postoj.**
13. **Počas používania zariadenie držte pevne.**
14. **Nepoužívajte náradie zbytočne bez záťaže.**
15. **Ak rezné náradie prišlo do styku s oplotením alebo iným tvrdým predmetom, okamžite vypnite motor a vyberte akumulátor.** Skontrolujte poškodenie rezného náradia a v prípade poškodenia ho nechajte okamžite opraviť.
16. **Pred kontrolou rezného náradia, vykonávaním opravy chyby alebo v prípade odstraňovania materiálu zachyteného v reznom náradí vždy nožnice vypnite a vyberte akumulátor.**
17. **Pred vykonávaním akejkoľvek údržby nožnice vypnite a vyberte z nich akumulátor.**
18. **Počas prenášania nožníc na živé ploty na iné miesto vrátane prenášania počas vykonávania práce vždy vyberte akumulátor a na zácie nože nasadte kryt čepele.** Nikdy neprenášajte ani neprevádzajte nožnice so spusteným rezným náradím. Rezné náradie nikdy nechytajte rukami.
19. **Po použití a pred dlhodobým uskladnením nožníc vyčistite nožnice na živé ploty, a to hlavne ich rezné náradie.** Rezné náradie zľahka naolejujte a nasadte kryt. Kryt dodávaný s jednotkou je možné zavesiť na stenu, čím dosiahnete bezpečné a praktické uloženie nožníc na živé ploty.
20. **Nožnice na živé ploty uskladňujte s nasadeným krytom v suchej miestnosti.** Udržiavajte mimo dosahu detí. Nožnice nikdy neuskladňujte vonku.
21. **Čepele nožníc nikdy nemerme na seba ani na iných.**
22. **Ak sa čepele prestanú pohybovať v dôsledku zaseknutia cudzích predmetov medzi čepeľami počas prevádzky, vypnite nástroj, vyberte akumulátor a pomocou náradia, ako sú kliešte, odstráňte cudzie predmety.** Ak budete cudzie predmety vyberať rukami, môže dôjsť k ublíženiu na zdraví vzhľadom na skutočnosť, že čepele sa môžu pohnúť pri reakcii na odstraňovanie cudzích predmetov.
23. **Vyhňte sa nebezpečným prostrediam.** Náradie nepoužívajte vo vlhkých a mokrych prostrediach ani ho nevystavujte účinkom dažďa. Ak do náradia vnikne voda, zvýši sa tým riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
24. **Akumulátor(y) nelikvidujte odhodením do ohňa.** Článok môže vybuchnúť. Informácie o možných zvláštnych predpisoch ohľadne likvidácie nájdete v miestnych zákonoch.
25. **Akumulátor(y) neotvárajte ani neznehodnocujte.** Uvoľnený elektrolyt je leptavý a môže spôsobiť poškodenie zraku alebo pokožky. V prípade požitia môže byť jedovatý.
26. **Batériu nenabíjajte na daždi ani na mokrych miestach.**
27. **Pred použitím nástroja skontrolujte, či ploty alebo kríky neobsahujú cudzie predmety, ako napríklad drôtené ploty alebo skryté káble.**

## TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

**VAROVANIE:** NIKDY nepripustíte, aby sebavedomie a dobrá znalosť výrobku (získané opakovaným používaním) nahradili presné dodržiavanie bezpečnostných pravidiel pre náradie. **NESPRÁVNE POUŽÍVANIE** alebo nedodržiavanie bezpečnostných zásad uvedených v tomto návode môže viesť k vážnemu zraneniu.

## Dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre akumulátor

1. **Pred použitím akumulátora si prečítajte všetky pokyny a výstavné označenia na (1) nabíjačke akumulátorov, (2) akumulátore a (3) produkte používajúcom akumulátor.**
2. **Akumulátor nerozoberajte.**
3. **Ak sa doba prevádzky príliš skráti, ihneď prerušte prácu.** Môže nastať riziko prehriatia, možných popálením či dokonca explózie.
4. **V prípade zasiahnutia očí elektrolytom ich vypláchnite čistou vodou a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.** Môže dôjsť k strate zraku.
5. **Akumulátor neskratujte:**
  - (1) **Nedotýkajte sa konektorov žiadnym vodivým materiálom.**
  - (2) **Neskladujte akumulátor v obale s inými kovovými predmetmi, napríklad klíncami, mincami a pod.**
  - (3) **Akumulátor nevystavujte vode ani dažďu.** Skrat akumulátora môže spôsobiť veľký tok prúdu, prehriatie, možné popálenie či dokonca poruchu.

- Neskladujte nástroj ani akumulátor na miestach s teplotou presahujúcou 50 °C (122 °F).
- Akumulátor nespájajte, ani keď je vážne poškodený alebo úplne opotrebovaný. Akumulátor môže v ohni explodovať.
- Dávajte pozor, aby akumulátor nespadol, a nevystavujte ho nárazom.
- Nepoužívajte poškodený akumulátor.
- Lítium-iónové akumulátory, ktoré sú súčasťou úradia, podliehajú požiadavkám legislatívy o nebezpečnom tovare.

V prípade obchodnej prepravy, napr. dodanie tretími stranami či špeditéri, sa musia dodržiavať špeciálne požiadavky na zabalenie a označenie. Pred prípravou položky na odoslanie sa vyžaduje konzultácia s odborníkom na nebezpečný materiál. Taktiež treba dodržiavať potenciálne podrobnejšie predpisy príslušnej krajiny. Prelepte alebo zakryte otvorené kontakty a zabalte akumulátor tak, aby sa v balíku nemohol voľne pohybovať.

- Akumulátor zlikvidujte v súlade s miestnymi nariadeniami.
- Akumulátory používajte iba s výrobkami uvedenými spoločnosťou Makita. Inštalácia akumulátorov do nevyhovujúcich výrobkov môže spôsobiť požiar, nadmerné teplo, výbuch alebo únik elektrolytov.

## TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

**POZOR:** Používajte len originálne akumulátory od spoločnosti Makita. Používanie batérií, ktoré nie sú od spoločnosti Makita, alebo upravených batérií môže spôsobiť výbuch batérie a následný požiar, zranenie osôb alebo poškodeniu majetku. Následkom bude aj zrušenie záruky od spoločnosti Makita na nástroj a nabíjačku od spoločnosti Makita.

## Rady na udržanie maximálnej životnosti akumulátora

- Akumulátor nabíjajte ešte predtým, ako sa úplne vybijú. Vždy prerušte prácu s nástrojom a nabíjajte akumulátor, keď spozorujete nižší výkon nástroja.
- Nikdy nenabíjajte plne nabitý akumulátor. Prebijanie skraca životnosť akumulátora.
- Akumulátor nabíjajte pri izbovej teplote 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Pred nabíjaním nechajte horúci akumulátor vychladnúť.
- Lítium-iónový akumulátor nabíjajte, ak ste ho nepoužívali dlhšie ako šesť mesiacov.

## OPIS FUNKCIÍ

**POZOR:** Pred úpravou alebo kontrolou funkčnosti nástroja vždy skontrolujte, či je nástroj vypnutý a akumulátor je vybratý.

## Inštalácia alebo demontáž akumulátora

**POZOR:** Pred inštaláciou alebo vybratím akumulátora nástroj vždy vypnite.

**POZOR:** Pri inštalovaní a vyberaní akumulátora pevne uchopíte nástroj a akumulátor. Ak nástroj a akumulátor pevne neuchopíte, môže to mať za následok vyšmyknutie z vašich rúk s dôsledkom poškodenia nástroja a akumulátora, ako aj osobných poranení.

► Obr.1: 1. Červený indikátor 2. Tlačidlo 3. Akumulátor

Ak chcete vybrať akumulátor, vysuňte ho z nástroja, pričom posuňte tlačidlo na prednej strane akumulátora.

Akumulátor vložte tak, že jazýček akumulátora zarovnáte s drážkou v kryte a zasuniete ho na miesto. Zatlačte ho úplne, kým zakliknutím nezapadne na miesto. Ak vidíte červený indikátor na hornej strane tlačidla, nie je správne zapadnutý.

**POZOR:** Akumulátor vždy nainštalujte úplne, až kým nie je vidieť červený indikátor. V opačnom prípade môže náhodne vypadnúť z nástroja a ublížiť vám alebo osobám v okolí.

**POZOR:** Pri inštalovaní akumulátora nepoužívajte silu. Ak sa akumulátor nedá zasunúť ľahko, nevkladáte ho správne.

## Indikácia zvyšnej kapacity akumulátora

Len na akumulátory s indikátorom

► Obr.2: 1. Indikátory 2. Tlačidlo kontroly












Stlačením tlačidla kontroly na akumulátore zobrazíte zostávajúcu kapacitu akumulátora. Indikátory sa na niekoľko sekúnd rozsvietia.

Indikátory			Zostávajúca kapacita
Svieti	Nesvieti	Bliká	
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	▬	75 % až 100 %
■ ■ ■ □	□ □ □ □	▬	50 % až 75 %
■ ■ □ □	□ □ □ □	▬	25 % až 50 %
■ □ □ □	□ □ □ □	▬	0 % až 25 %
▬ □ □ □	□ □ □ □	▬	Akumulátor nabíjate.
■ ■ □ □	□ □ □ □	▬	Akumulátor je možno chybný.
□ □ □ □	■ ■ ■ ■	▬	


**POZNÁMKA:** V závislosti od podmienok používania a v závislosti od okolitej teploty sa môže zobrazenie mierne odlišovať od skutočnej kapacity.

## Systém na ochranu nástroja/akumulátora

Nástroj je vybavený systémom ochrany nástroja/akumulátora. Tento systém automaticky vypne napájanie motora s cieľom predĺžiť životnosť nástroja a akumulátora. Nástroj sa počas prevádzky automaticky zastaví v prípade, ak sa nástroj alebo akumulátor dostanú do jedného z nasledujúcich stavov:


Stav	Indikátory		
	<input type="checkbox"/> Svieti	<input type="checkbox"/> Nesvieti	<input type="checkbox"/> Bliká
Preťaženie			
Prehriatie	  	  	
Prílišné vybitie		  	

## Ochrana proti preťaženiu


Ak sa zariadenie preťažá namotanými konármi alebo inými nečistotami, indikátor  a stredné indikátory začnú blikat' a zariadenie sa automaticky zastaví. V tejto situácii vypnite náradie a ukončite prácu, ktorá spôsobuje jeho preťažovanie. Potom náradie znova zapnite.

**UPOZORNENIE:** Ak sa nástroj preťažá kvôli namotaným konárom alebo nečistotám, v závislosti od podmienok používania sa automaticky a bez akýchkoľvek indikácií vypne. V takom prípade vypnite nástroj a vyberte akumulátor a potom odstráňte namotané konáre alebo nečistoty pomocou nástrojov, ako sú kliešte. Po odstránení konárov alebo nečistôt nainštalujte akumulátor a nástroj znova zapnite.

## Ochrana náradia/akumulátora pred prehrievaním

Existujú dva typy prehriatia; prehriatie zariadenia a prehriatie akumulátora. Keď dôjde k prehriatiu zariadenia, blikajú všetky indikátory otáčok. Keď dôjde k prehriatiu akumulátora, bliká indikátor . V prípade prehriatia sa zariadenie automaticky vypne. Nechajte zariadenie alebo akumulátor pred opätovným spustením zariadenia vychladnúť.

## Ochrana pred nadmerným vybitím

Keď sa kapacita akumulátora zníži, zariadenie sa automaticky zastaví a indikátor  začne blikat'. Ak nástroj nefunguje ani pri použití spínačov, vyberte z nástroja akumulátor a nabite ho.

## Nastavenie uhla rukoväti

**POZOR:** Vždy pred používaním sa uistite, že je rukoväť zaistená v požadovanej polohe.

**POZOR:** Pri stláčaní spúšťacieho spínača neťahajte páčku nadol na odblokovanie rukoväti. Počas ťahania páčky nadol a otáčania rukoväti nestláčajte spúšťací spínač. V opačnom prípade môže dôjsť k poruche nástroja.

Uhol rukoväti môžete nastaviť na 0°, 45° alebo 90° doľava alebo doprava. Ak chcete zmeniť uhol rukoväti, otáčajte rukoväť pri potiahnutí páčky nadol a potom uvoľnite páčku.

► Obr.3: 1. Páčka

## Obsluha hlavného vypínača

**VAROVANIE:** V záujme vašej bezpečnosti je tento nástroj vybavený poistnou páčkou, ktorá bráni jeho neúmyselnému spusteniu. Nástroj NIKDY nepoužívajte, ak ste ho do prevádzky uviedli len stlačením spínacej páčky a potiahnutím spúšťacieho spínača a nestlačili ste pritom poistnú páčku. PRED ďalším použitím vráťte nástroj do autorizovaného servisného strediska, kde ho dôkladne opravia.

**VAROVANIE:** NIKDY nezrušte účel ani funkciu poistnej páčky.

**VAROVANIE:** Pred inštaláciou akumulátora do nástroja vždy skontrolujte, či sa spúšťací spínač a spínacia páčka riadne uvádzajú do chodu a pri uvoľnení sa vracajú do polohy „OFF“ (VYP.). Prevádzka nástroja s nesprávne fungujúcim spúšťacím spínačom môže viesť k strate ovládania a k vážnym poraneniam osôb.

**POZOR:** Počas prenášania nikdy nemajte prst na spínači. Zariadenie sa môže nečakane spustiť a spôsobiť zranenie.

**UPOZORNENIE:** Spúšťací spínač potiahnite len so súčasným stlačením poistnej páčky. V opačnom prípade sa môže zlomiť spínač.

Nástroj zapnete stlačením a podržaním hlavného vypínača. Keď je nástroj zapnutý, rozsvieti sa indikátor napájania. Nástroj vypnete opätovným stlačením a podržaním hlavného vypínača. Po vypnutí nástroja zhasne indikátor napájania.

► Obr.4: 1. Indikátor napájania 2. Hlavný vypínač

**POZNÁMKA:** Nástroj sa automaticky vypne, ak sa počas určitej doby nepoužíva.




Spúšťací spínač je pred náhodným potiahnutím chránený poistnou páčkou. Ak chcete spustiť nástroj, zatlačte poistnú páčku a potom stlačte spínaciu páčku a potiahnite spúšťací spínač. Otáčky nástroja sa zvyšujú zvyšovaním tlaku na spúšťací spínač. Nástroj zastavíte uvoľnením spúšťacieho spínača.

► Obr.5: 1. Spínacia páčka 2. Poistná páčka 3. Spúšťací spínač

## Úprava otáčok

Otáčky náradia môžete upraviť klepnutím na hlavný vypínač. Pri každom ťuknutí na tlačidlo hlavného napájania sa zmení úroveň otáčok.

► **Obr.6:** 1. Indikátor napájania 2. Hlavný vypínač

Indikátor	Režim	Rýchlosť zdvihu
	Vysoké otáčky	4 400 min <sup>-1</sup>
	Stredne vysoké otáčky	3 600 min <sup>-1</sup>
	Nízke otáčky	2 000 min <sup>-1</sup>

## Tlačidlo spätného chodu na odstránenie nečistôt

**VAROVANIE:** Ak nie je možné odstrániť namotané konáre alebo nečistoty pomocou funkcie spätného chodu, vypnite nástroj a vyberte akumulátor a potom odstráňte namotané konáre alebo nečistoty pomocou nástrojov, ako sú kliešte. Ak sa nástroj nevypne a akumulátor sa nevyberie, v prípade náhodného spustenia hrozí vážne zranenie. Odstránenie namotáných konárov alebo úlomkov rukou môže spôsobiť zranenie, pretože sa čepele nožníc pri snahe o ich odstránenie môžu posunúť.

Tento nástroj je vybavený tlačidlom spätného chodu, ktoré slúži na zmenu smeru pohybu čepelí nožníc. Služí len na odstránenie konárov a nečistôt namotáných na náradí.

Ak chcete aktivovať spätný pohyb čepele nožníc, po zastavení čepelí nožníc stlačte tlačidlo spätného chodu, potom stlačte spínaciu páčku a potiahnite spúšťací spínač pri stlačenej poistnej páčke. Indikátor napájania začne blikať a čepele nožníc sa budú pohybovať v opačnom smere.

Po odstránení namotáných konárov a nečistôt sa nástroj vráti k normálnemu pohybu a indikátor napájania prestane blikať a bude svieťiť.

► **Obr.7:** 1. Prepínač zmeny smeru

**POZNÁMKA:** Ak nie je možné odstrániť namotané konáre alebo nečistoty, uvoľnite a potiahnite spúšťací spínač, kým sa neodstráni.

**POZNÁMKA:** Ak klepnete na tlačidlo spätného chodu, kým sa čepele nožníc stále posúvajú, náradie sa zastaví a bude pripravené na pohyb v opačnom smere.

## ZOSTAVENIE

**POZOR:** Pred vykonaním akejkoľvek práce na nástroji vždy skontrolujte, či je nástroj vypnutý a akumulátor je vybraný.

**POZOR:** Pri výmene čepelí nožníc majte vždy nasadené rukavice, aby sa vaše ruky nedostali do priameho kontaktu s čepelami.

**UPOZORNENIE:** Pri výmene čepelí nožníc neuťahujte mazivo z prevodu a kľuky.

## Montáž a demontáž čepelí nožníc

**POZOR:** Pred demontážou alebo montážou čepelí nožníc nasadte kryt čepelí.

Na nástroj môžete nainštalovať 500 mm, 600 mm alebo 750 mm čepele nožníc.

1. Umiestnite nástroj otočený naopak a odstráňte 6 skrutiek.

► **Obr.8:** 1. Skrutka

2. Vyberte kryt a dosku.

► **Obr.9:** 1. Kryt 2. Doštička

**POZNÁMKA:** Doštička môže zostať na kryte.

3. Odstráňte tyč.

► **Obr.10:** 1. Tyč

**POZNÁMKA:** Tyč môže zostať na kryte.

4. Odstráňte 2 skrutky, plstený kotúč, podložky, objímky a potom odstráňte čepele nožníc.

► **Obr.11:** 1. Plstený kotúč 2. Skrutka 3. Podložka 4. Objímka 5. Čepele nožníc

5. Odstráňte kryt čepele.

6. Nasadte kryt čepelí na nové čepele nožníc.

7. Nastavte kľuk tak, aby boli 2 otvory zarovnané s líniou zarovnaní.

► **Obr.12:** 1. Otvor 2. Línia zarovnaní

8. Vyrovnajte výčnelky na čepeliach nožníc vertikálne v rovnej polohe.

► **Obr.13:** 1. Výčnelok

9. Nasadte plstený kotúč na čepele nožníc.

► **Obr.14:** 1. Plstený kotúč

10. Vložte výčnelok na čepeliach nožníc do otvoru na tyči, potom zarovnajte polohu plsteného kotúča s otvormi na nástroji a následne pripevnite nové objímky a podložky.

► **Obr.15:** 1. Výčnelok 2. Otvor 3. Plstený kotúč 4. Podložka 5. Objímka

**UPOZORNENIE:** Naneste malé množstvo maziva na vnútorný okraj otvoru tyče.

**UPOZORNENIE:** Dbajte na to, aby ste neustratili podložky ani objímky.

11. Zarovnajte otvory na čepeliach nožníc s otvormi na nástroji a potom dotiahnite 2 skrutky na upevnenie čepelí nožníc.

► **Obr.16:** 1. Skrutka 2. Otvor

12. Pripevnite tyč.

► Obr.17: 1. Tyč 2. Malý otvor

**UPOZORNENIE:** Naneste malé množstvo maziva na vnútorný okraj malého otvoru tyče.

**UPOZORNENIE:** Uistite sa, že výčnelok na čepeľoch nožníc zapadá do malého otvoru na tyči.

13. Pripevnite doštičku.

► Obr.18: 1. Výčnelok 2. Doštička

**UPOZORNENIE:** Uistite sa, že výčnelok na čepeľoch nožníc zapadá do otvoru na doštičke.

14. Pripevnite kryt a potom dotiahnite 6 skrutiek.

► Obr.19: 1. Kryt 2. Skrutka

**UPOZORNENIE:** Dbajte na to, aby ste vložili 2 dlhé skrutky do stredných otvorov.

**UPOZORNENIE:** Ak sa čepele nožníc nehybu plynule, čepele nožníc nie sú v správnom kontakte s tyčami. Opätovne namontujte čepele nožníc.

**UPOZORNENIE:** Ak dôjde k opotrebovaniu iných dielov, ako sú čepele nožníc, napr. tyčí, požiadajte autorizované servisné strediská spoločnosti Makita o náhradné diely či opravu.

## Montáž a demontáž zberača odrezkov

### Voliteľné príslušenstvo

**▲POZOR:** Pri montáži alebo demontáži zberača odrezkov vždy používajte rukavice, aby sa vaše ruky nedostali do priameho kontaktu s čepeľami nožníc.

**UPOZORNENIE:** Kryt čepele nie je možné namontovať, ak je na nástroji namontovaný zberač odrezkov. Pred prenášaním alebo skladovaním nástroja demontujte zberač odrezkov a potom namontujte kryt čepele, aby ste predišli vystaveniu čepeľi.

**UPOZORNENIE:** Pred inštaláciou zberača odrezkov nezabudnite odstrániť kryt čepele.

Zberač odrezkov zachytáva odstrihnuté listy a výrazne uľahčuje následné upratovanie. Dá sa namontovať na ľubovoľnú stranu zariadenia.

Ak chcete nainštalovať zberač odrezkov, zarovnajte háčiky zberača odrezkov so značkami šípok na čepeľoch nožníc a potom stlačte zberač odrezkov proti čepeľom nožníc tak, aby háčiky zapadli do drážok na čepeľoch nožníc.

► Obr.20: 1. Háčik 2. Značka šípky

► Obr.21: 1. Háčik

**UPOZORNENIE:** Uistite sa, že zberač odrezkov neprekryva zachytávač konárov.

► Obr.22: 1. Zachytávač konárov

Demontáž zberača odrezkov vykonáte tak, že stlačíte páčky na oboch stranách na uvoľnenie háčikov.

► Obr.23: 1. Páčka

**UPOZORNENIE:** Nikdy sa nepokúšajte zberač odrezkov demontovať vyvíjaním nadmernej sily na háčiky zaistené v drážkach na čepeľoch nožníc.

## PREVÁDZKA

**▲VAROVANIE:** Ruky držte mimo čepeľí nožníc.

**▲POZOR:** Podľa možností sa vyhňte prevádzkovaniu zariadenia pri mimoriadne horúcom počasí. Pri prevádzkovaní zariadenia dávajte pozor na svoj fyzický stav.

**▲POZOR:** Počas strihania dávajte pozor, aby ste náhodne neprišli do styku s kovovým opletením alebo inými tvrdými predmetmi. Čepele nožníc sa môžu zlomiť a spôsobiť zranenie.

**▲POZOR:** Dávajte pozor, aby čepele nožníc neprišli do kontaktu so zemou. Môže dôjsť k spätnému rázu zariadenia a následnému zraneniu.

**▲POZOR:** Snaha prekračovať dosah nožníc na živé ploty, a to obzvlášť z rebrika, je veľmi nebezpečná. Činnosť strihania nevykonávajte, keď stojíte na vratkom a nestabilnom predmete.

**UPOZORNENIE:** Nepokúšajte sa s týmto zariadením strihať vetvy hrubšie ako 10 mm v priemere. Pred použitím tohto zariadenia odstrihnite konáre pomocou nožníc na konáre na dĺžku o 10 cm kratšiu ako výška kosenia.

► Obr.24: (1) Výška kosenia (2) 10 cm

**UPOZORNENIE:** Nepoužívajte na odstrihovanie odumretých stromov a podobných tvrdých predmetov. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu zariadenia.

**UPOZORNENIE:** Pomocou čepeľí nožníc na živé ploty nestrihajte trávu ani burinu. Čepele nožníc by sa mohli zamotať do trávy alebo buriny.

Držte nástroj oboma rukami, stlačte spínaciu páčku a potiahnite spúšťací spínač pri stlačenej poistnej páčke a potom ho posuňte dopredu.

► Obr.25

V rámci bežnej prevádzky skloňte čepele nožníc smerom k smeru strihania a pohybujte nimi pokojne a pomaly rýchlosťou jeden meter za 3 až 4 sekundy.

► Obr.26

Ak chcete rovnomerne orezať živý plot, môžete uviazať špagát na požadovanú výšku a strihať pozdĺž neho.

► Obr.27

Ak je k čepeľom nožníc pripevnený zberač odrezkov, zachytáva odstrihnuté listy a výrazne uľahčuje následné upratovanie.

► Obr.28

Na rovnomerné ostrihanie živého plota je dobré, ak budete strihať smerom zdola nahor.

► Obr.29

Keď striháte na okrúhly tvar (strihanie krušpánu alebo rododendronu), strihajte od koreňa smerom hore na dosiahnutie krásneho výsledku.

► Obr.30

# ÚDRŽBA

**▲POZOR:** Pred vykonaním kontroly alebo údržby vždy skontrolujte, či je nástroj vypnutý a akumulátor je vybratý.

Ak chcete udržať BEZPEČNOSŤ a BEZPORUCHOVOSŤ výrobku, prenechajte opravy, údržbu a nastavenie na autorizované alebo továrenské servisné centrá Makita, ktoré používajú len náhradné diely značky Makita.

## Čistenie zariadenia

Zariadenie očistite utretím prachu čistou handričkou alebo handričkou navlhčenou mydlovou vodou a následne vyžmýkanou.

**UPOZORNENIE:** Nepoužívajte benzín, riedidlo, alkohol ani podobné látky. Mohlo by to spôsobiť zmenu farby, deformácie alebo praskliny.

## Údržba čepelí nožnic

Pred použitím zariadenia alebo po každej hodine prevádzky naneste na čepele nožnic olej s nízkou viskozitou (strojový olej alebo mazací olej v spreji).

► Obr.31

Po používaní odstráňte prach z oboch strán čepelí nožnic pomocou drôtenej kefy, utrite ich handričkou a naneste na čepele nožnic olej s nízkou viskozitou (strojový olej alebo mazací olej v spreji).

► Obr.32

**UPOZORNENIE:** Čepele nožnic neumývajte vo vode. V opačnom prípade môže dôjsť k hrdzaveniu alebo k poškodeniu zariadenia.

**UPOZORNENIE:** Nečistoty a korózia spôsobujú nadmerné trenie čepelí a skracujú prevádzkový čas nabitého akumulátora.

## Uskladnenie

Otvor na zavesenie v spodnej časti zariadenia je vhodný na zavesenie náradia na klínce alebo skrutku v stene.

Nasajte kryt čepelí na čepele nožnic tak, aby čepele neboli odhalené. Zariadenie bezpečne uskladnite mimo dosahu detí. Zariadenie uskladnite na mieste, ktoré nie je vystavené vplyvu vlhkosti ani vody.

► Obr.33: 1. Otvor

## Brúsenie čepelí nožnic

**UPOZORNENIE:** Ak sú čepele nožnic výrazne zdeformované brúsením, vymeňte čepele nožnic za nové.

1. Namontujte na nástroj akumulátor.  
2. Zapnite a spustite nástroj tak, aby sa vrchná čepeľ a spodná čepeľ striedali.

► Obr.34

3. Vypnite nástroj a vyberte akumulátor z nástroja.

4. Odskrutkujte skrutku a potom odstráňte zachytávač konárov.

► Obr.35: 1. Skrutka 2. Zachytávač konárov

5. Nastavte uhol pilníka na 45° a nabrúste vrchnú čepeľ pomocou pilníka z 3 smerov.

► Obr.36: (1) Pilník (2) 45°

**▲POZOR:** Pred brúsením čepele nožnic sa uistite, že je nástroj vypnutý a že je akumulátor vybratý z nástroja.

6. Umiestnite nástroj naopak a potom pomocou pilníka odstráňte nerovnosti z čepelí nožnic.

► Obr.37: 1. Pilník

7. Nastavte uhol pilníka na 45° a nabrúste spodnú čepeľ pomocou pilníka z 3 smerov.

8. Vráťte nástroj do normálnej polohy a potom pomocou pilníka odstráňte nerovnosti z čepelí nožnic.

9. Pripevnite zachytávač konárov utiahnutím skrutky.

## Nanášanie maziva

**Interval mazania:** Každých 100 prevádzkových hodín

1. Odskrutkujte 3 skrutky a potom odstráňte spodný kryt.

► Obr.38: 1. Skrutka 2. Spodný kryt

2. Odstráňte uzáver z nádoby na mazivo a potom namontujte nádobu na mazivo do otvoru na kryte otáčaním nádoby na mazivo.

► Obr.39: 1. Kryt 2. Nádoba na mazivo

3. Naneste mazivo na nástroj (pomôcka: približne 5 g).

4. Odstráňte nádobu na mazivo.

5. Pripevnite spodný kryt a potom dotiahnite 3 skrutky.

## VOLITEĽNÉ PRÍSLUŠENSTVO

**▲POZOR:** Pre váš nástroj Makita, opísaný v tomto návode, doporučujeme používať toto príslušenstvo a nástavce. Pri použití iného príslušenstva či nástavcov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia osôb. Príslušenstvo a nástavce sa môžu používať len na účely pre ne stanovené.

Ak potrebujete bližšie informácie týkajúce sa tohoto príslušenstva, obráťte sa na vaše miestne servisné stredisko firmy Makita.

- Zostava čepelí nožnic
- Kryt čepelí nožnic
- Zberač odrezkov
- Nádoba na mazivo
- Originálna batéria a nabíjačka Makita

**POZNÁMKA:** Niektoré položky zo zoznamu môžu byť súčasťou balenia nástrojov vo forme štandardného príslušenstva. Rozsah týchto položiek môže byť v každej krajine odlišný.



## SPECIFIKACE

Model:	DUH501	DUH601	DUH751
Délka čepele	500 mm	600 mm	750 mm
Počet zdvihů za minutu	0 - 2 000 / 0 - 3 600 / 0 - 4 400 min <sup>-1</sup>		
Celková délka	1 016 mm	1 121 mm	1 261 mm
Jmenovité napětí	18 V DC		
Čistá hmotnost	3,8 – 4,5 kg		

Model:	DUH502	DUH602	DUH752
Délka čepele	500 mm	600 mm	750 mm
Počet zdvihů za minutu	0 - 2 000 / 0 - 3 600 / 0 - 4 400 min <sup>-1</sup>		
Celková délka	1 016 mm	1 121 mm	1 261 mm
Jmenovité napětí	18 V DC		
Čistá hmotnost	3,8 – 4,5 kg		

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Specifikace se mohou pro různé země lišit.
- Hmotnost se může lišit v závislosti na nástavcích a přídatných zařízeních, včetně akumulátoru. Nejlehčí a nejtěžší kombinace, dle EPTA-Procedure 01/2014, jsou uvedeny v tabulce níže.

### Použitelný akumulátor

BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B

- V závislosti na regionu vašeho bydliště nemusí být některé akumulátory k dispozici.

**VAROVÁNÍ: Používejte pouze výše uvedené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může způsobit zranění a/nebo požár.

## Symbols

Níže jsou uvedeny symboly, se kterými se můžete při použití náradí setkat. Je důležité, abyste dříve, než s ním začnete pracovat, pochopili jejich význam.



Přečtěte si návod k obsluze.



Nevystavujte vlhkosti.



Ni-MH  
Li-ion

Pouze pro země EU  
Elektrické zařízení ani akumulátor nelikvidujte současně s domovním odpadem! Vzhledem k dodržování evropských směrnic o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a směrnice o bateriích, akumulátorech a odpadních bateriích a akumulátorech s jejich implementací v souladu s národními zákony musí být elektrická zařízení, baterie a akumulátory po skončení životnosti odděleně shromážděny a předány do ekologicky kompatibilního recyklačního zařízení.

## Účel použití

Náradí je určeno k zastřihování živých plotů.

## Hlučnost

Příslušná norma : EN60745-2-15

Model	Hladina akustického tlaku		Hladina akustického výkonu	
	L <sub>PA</sub> (dB(A))	Nejistota K (dB (A))	L <sub>PA</sub> (dB(A))	Nejistota K (dB (A))
DUH501	84	3	97	3
DUH601	82	3	95	3
DUH751	84	3	97	3
DUH502	81,3	3	86,8	3
DUH602	82,1	3	87,4	3
DUH752	80,5	3	87,8	3

**POZNÁMKA:** Celková(é) hodnota(y) emisí hluku byla(y) změřena(y) v souladu se standardní zkušební metodou a dá se použít k porovnání nářadí mezi sebou.

**POZNÁMKA:** Hodnotu(y) deklarovaných emisí hluku lze také použít k předběžnému posouzení míry expozice vibracím.

**VAROVÁNÍ:** Používejte ochranu sluchu.

**VAROVÁNÍ:** Emise hluku se při používání elektrického nářadí ve skutečnosti mohou od deklarované(y) hodnot(y) lišit v závislosti na způsobech použití nářadí.

**VAROVÁNÍ:** Nezapomeňte stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy podle odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití. (Vezměte přitom v úvahu všechny části provozního cyklu, tj. kromě doby zátěže například doby, kdy je nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno.)

## Vibrace

Celková hodnota vibrací (vektorový součet tří os) určená podle normy EN60745-2-15:

### Model DUH501

Emise vibrací ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup>

Nejistota (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Model DUH601

Emise vibrací ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> nebo méně

Nejistota (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Model DUH751

Emise vibrací ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup>

Nejistota (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Model DUH502

Emise vibrací ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup>

Nejistota (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Model DUH602

Emise vibrací ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> nebo méně

Nejistota (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Model DUH752

Emise vibrací ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> nebo méně

Nejistota (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**POZNÁMKA:** Celková(é) hodnota(y) deklarovaných vibrací byla(y) změřena(y) v souladu se standardní zkušební metodou a dá se použít k porovnání nářadí mezi sebou.

**POZNÁMKA:** Celkovou(é) hodnotu(y) deklarovaných vibrací lze také použít k předběžnému posouzení míry expozice vibracím.

**VAROVÁNÍ:** Emise vibrací se při používání elektrického nářadí ve skutečnosti mohou od deklarované(y) hodnot(y) lišit v závislosti na způsobech použití nářadí.

**VAROVÁNÍ:** Nezapomeňte stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy podle odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití. (Vezměte přitom v úvahu všechny části provozního cyklu, tj. kromě doby zátěže například doby, kdy je nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno.)

## Prohlášení ES o shodě

### Pouze pro evropské země

Prohlášení ES o shodě je obsaženo v Příloze A tohoto návodu k obsluze.

## BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHY

### Obecná bezpečnostní upozornění k elektrickému nářadí

**VAROVÁNÍ:** Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy i pokyny a prohlédněte si ilustrace a specifikace dodané k tomuto elektrickému nářadí. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru či vážnému zranění.

### Všechna upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem „elektrické nářadí“ v upozorněních označuje elektrické nářadí, které se zapojuje do elektrické sítě, nebo elektrické nářadí využívající akumulátory.

### Bezpečnostní varování k akumulátorovému zastříhovači

1. **Udržujte všechny části těla v bezpečné vzdálenosti od noží. Neodstraňujte stříhaný materiál a nedržte materiál, když se nože pohybují. Při odstraňování uviznutého materiálu musí být spoušť vypnuta.** Chvilé nepozornosti při používání zastříhovače může mít za následek vážné zranění.
2. **Při přenášení držte zastříhovač za rukojeť a nechte jej vypnutý. Při přepravě a skladování zastříhovače na nože vždy nasadte kryt.** Správnou manipulací se zastříhovačem snížíte riziko zranění noží.
3. **Elektrické nářadí držte pouze za izolované části držadel, neboť stříhací nože mohou narazit na skryté elektrické vedení.** Při kontaktu stříhacích noží s vodičem pod napětím se může proud přenést do nechráněných kovových částí nářadí a obsluha může utrpět úraz elektrickým proudem.
4. **NEBEZPEČÍ - Nepřibližujte ruce k noži.** Kontakt s nožem způsobí vážné zranění.
5. **Nepoužívejte zastříhovač v dešti ani v mokřem nebo velice vlhkém prostředí.** Elektrický motor není voděodolný.
6. **Uživatelé, kteří používají zastříhovač poprvé, by měli požádat o radu k používání zkušené uživatele.**
7. **Zastříhovač nesmí používat děti a osoby mladší 18 let.** Mladiství starší 16 let mohou být tohoto omezení zproštěni, pokud pod dohledem odborníka absolvují školení.

8. **Zastříhovač obsluhujte pouze tehdy, jste-li v dobrém fyzickém stavu.** Únava vede ke snížení pozornosti. Opatrní buďte zejména na konci pracovního dne. Veškerou práci provádějte klidně a opatrně. Uživateli je zodpovědný za všechny škody způsobené třetím stranám.
9. **Nikdy nepoužívejte zastříhovač pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.**
10. **K základnímu vybavení zastříhovače patří silné kožené rukavice, které je nutné při práci vždy používat.** Používejte také pevnou obuv s protiskluzovou podrážkou.
11. **Před zahájením práce zkontrolujte, zda je zastříhovač v dobrém stavu umožňujícím bezpečné používání.** Zkontrolujte, zda jsou správně nainstalovány kryty. Zastříhovač nesmí být používán, pokud není kompletní.
12. **Před zahájením práce se ujistěte, že máte prostor pro stabilní postoj.**
13. **Při práci držte nástroj pevně.**
14. **Nástroj zbytečně nespouštějte naprázdno.**
15. **Pokud se stříhací nástroj dostane do kontaktu s oplocením či jiným tvrdým objektem, okamžitě vypněte motor a vyjměte akumulátor.** Zkontrolujte, zda není stříhací nástroj poškozen, a je-li poškozen, okamžitě jej opravte.
16. **Před kontrolou, opravováním či odstraňováním zachyceného materiálu zařízení vždy vypněte a vyjměte akumulátor.**
17. **Před prováděním jakékoli údržby zastříhovač vypněte a vyjměte akumulátor.**
18. **Při přenášení zařízení na jiné místo (i při práci) vždy vyjměte akumulátor a na stříhací nože nasadte kryt.** Nikdy zastříhovač nepřenášejte ani nepřepřavujte zapnutý. Zastříhovač nikdy neberte do rukou za nože.
19. **Po použití a před dlouhodobějším skladováním zastříhovač očistěte - zejména nože. Naolejте nože a nasadte kryt.** Kryt dodaný s přístrojem lze pověsit na zeď a zastříhovač tak lze bezpečně a prakticky skladovat.
20. **Skladujte zastříhovač s nasazeným krytem v suché místnosti.** Uchovávejte jej mimo dosah dětí. Nikdy zastříhovač neskladujte venku.
21. **Nikdy nemiřte stříhacími noži na sebe nebo jiné osoby.**
22. **Jestliže se kotouč přestane za provozu pohybovat v důsledku uvíznutí cizích předmětů mezi noži, vypněte nářadí a vyjměte akumulátor; poté odstraňte cizí předměty pomocí vhodného nářadí (například kleští).** Odstraňování cizorodých předmětů může mít za následek úrazu, protože nože se mohou pohnout v reakci na odstraňování cizího předmětu.
23. **Nepracujte v nebezpečném prostředí.** Nářadí nepoužívejte na vlhkých či mokřých místech a nevystavujte je dešti. Vnikne-li do nářadí voda, zvýší se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
24. **Akumulátor (akumulátory) nelikvidujte vzhazováním do ohně.** Články mohou vybuchnout. Při likvidaci postupujte podle místních předpisů, jež mohou zahrnovat zvláštní pokyny.
25. **Akumulátory neotvírejte a nepoškozujte.** Vypuštěný elektrolyt je žíravý a může způsobit poranění očí nebo pokožky. Při spolknutí může být jedovatý.
26. **Neenabíjejte baterii v dešti nebo na mokřých místech.**
27. **Před prací s nářadím zkontrolujte, zda živé ploty a křoviny neskrývají cizí předměty, například drátěné ploty nebo elektrické vedení.**

## TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

**⚠VAROVÁNÍ: NEDOVOLTE,** aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě předchozího použití) vedl k zanedbání dodržování bezpečnostních pravidel platných pro tento výrobek. **NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ** či nedodržení bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu k obsluze může způsobit vážné zranění.

## Důležitá bezpečnostní upozornění pro akumulátor

1. **Před použitím akumulátoru si přečtěte všechny pokyny a varovné symboly na (1) nabíječe, (2) akumulátoru a (3) výrobku využívajícím akumulátor.**
2. **Akumulátor nerozebírejte.**
3. **Pokud se příliš zkrátí provozní doba akumulátoru, přerušte okamžitě práci.** V opačném případě existuje riziko přehřívání, popálení nebo dokonce výbuchu.
4. **Budou-li vaše oči zasaženy elektrolytem, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.** Může dojít ke ztrátě zraku.
5. **Akumulátor nezkratujte:**
  - (1) **Nedotýkejte se svorek žádným vodivým materiálem.**
  - (2) **Neskladujte akumulátor v nádobě s jinými kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince, apod.**
  - (3) **Nevystavuje akumulátor vodě a dešti.** Zkrat akumulátoru může způsobit velký průtok proudu, přehřátí, možné popálení a dokonce i poruchu.
6. **Neskladujte nářadí a akumulátor na místech, kde může teplota překročit 50 °C (122 °F).**
7. **Nespalujte akumulátor, ani když je vážně poškozen nebo úplně opotřeben.** Akumulátor může v ohni vybuchnout.
8. **Dávejte pozor, abyste akumulátor neupustili ani s ním nenaráželi.**
9. **Nepoužívejte poškozené akumulátory.**
10. **Obsazené lithium-iontové akumulátory podléhají právním požadavkům na nebezpečné zboží.** V případě komerční přepravy například externími dopravci je třeba dodržet zvláštní požadavky na balení a značení.  
Pro přípravu zboží k přepravě je nutná konzultace s odborníkem na nebezpečný materiál. Dodržujte také případné podrobnější národní předpisy. Odkryté kontakty přelepte izolační páskou či jinak zakryjte a akumulátory zabalte tak, aby se v balení nemohly pohybovat.
11. **Při likvidaci akumulátoru postupujte podle místních předpisů.**
12. **Akumulátor používejte pouze s výrobky specifikovanými společností Makita.** Instalace akumulátoru do nevyhovujících výrobků může způsobit požár, nadměrné zahřívání, explozi nebo únik elektrolytu.

## TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Používejte pouze originální akumulátory Makita. Používání neoriginálních nebo upravených akumulátorů může způsobit explozi akumulátoru a následný požár, zranění a jiné poškození. Zaniká tím také záruka společnosti Makita na nářadí a nabíječku Makita.

## Typy k zajištění maximální životnosti akumulátoru

1. Akumulátor nabíjete dříve, než dojde k jeho úplnému vybití. Pokud si povšimnete sníženého výkonu nářadí, vždy jej zastavte a dobijte akumulátor.
2. Nikdy nenabíjete úplně nabitý akumulátor. Přebíjení zkracuje životnost akumulátoru.
3. Akumulátor dobíjete při pokojové teplotě od 10 °C do 40 °C (50 °F až 104 °F). Před nabíjením nechejte horký akumulátor zchladnout.
4. Pokud se akumulátor delší dobu nepoužívá (déle než šest měsíců), je nutno jej dobít.

## POPIS FUNKCÍ

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Před nastavováním nářadí nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, zda je vypnuté a je vyjmutý akumulátor.

## Nasazení a sejmутí akumulátoru

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Před nasazením či sejmутím akumulátoru nářadí vždy vypněte.

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Při nasazování či snímání akumulátoru pevně držte nářadí i akumulátor. V opačném případě vám může nářadí nebo akumulátor vyklouznout z rukou a mohlo by dojít k jejich poškození či ke zranění.

- **Obr.1:** 1. Červený indikátor 2. Tlačítko 3. Akumulátor

Chcete-li akumulátor sejmout, vysuňte jej se současným přesunutím tlačítka na přední straně akumulátoru.

Při nasazování akumulátoru vyrovnajte jazýček na bloku akumulátoru s drážkou v krytu a zasuňte akumulátor na místo. Akumulátor zasuňte na doraz, až zacvakne na své místo. Není-li tlačítko zcela zajištěno, uvidíte na jeho horní straně červený indikátor.

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Akumulátor zasunujte vždy zcela tak, aby nebyl červený indikátor vidět. Jinak by mohl akumulátor ze zařízení vypadnout a způsobit zranění obsluze či přihlížejícím osobám.



















**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Akumulátor nenasazujte násilím. Nelze-li akumulátor zasunout snadno, nevkládáte jej správně.

## Indikace zbývající kapacity akumulátoru

Pouze pro akumulátory s diodovým ukazatelem

► **Obr.2:** 1. Kontrolky 2. Tlačítko kontroly








Stisknutím tlačítka kontroly na akumulátoru zjistíte zbývající kapacitu akumulátoru. Kontrolky indikátoru se na několik sekund rozsvítí.

Kontrolky			Zbývající kapacita
 Svítí	 Nesvítil	 Bliká	
			75 % až 100 %
			50 % až 75 %
			25 % až 50 %
			0 % až 25 %
			Nabíjete akumulátor.
			Došlo pravděpodobně k poruše akumulátoru.
			


**POZNÁMKA:** Kapacita udávaná indikátorem se může mírně lišit od skutečné kapacity v závislosti na podmínkách používání a teplotě prostředí.

## Systém ochrany nářadí a akumulátoru

Nářadí je vybaveno systémem ochrany nářadí a akumulátoru. Tento systém automaticky přeruší napájení motoru, aby se prodloužila životnost nářadí a akumulátoru. Budou-li nářadí nebo akumulátor vystaveny některé z níže uvedených podmínek, nářadí se během provozu automaticky vypne:

Stav	Kontrolky		
	 Svítí	 Nesvítil	 Bliká
Přetížení			
Přehřívání			
Přílišné vybití			


## Ochrana proti přetížení

Pokud je do nářadí zamotáno příliš mnoho větví nebo jiných materiálů, začne blikat kontrolka  a prostřední kontrolka a nářadí se automaticky vypne.


V takové situaci nářadí vypněte a ukončete činnost, při níž došlo k přetížení nářadí. Potom nářadí zapnete a obnovte činnost.

**POZOR:** V závislosti na podmínkách použití se nářadí může automaticky vypnout bez jakéhokoli upozornění, pokud je příliš přetížené zamotanými větvemi nebo nečistotami. V tomto případě vypněte nářadí a vyjměte akumulátor. Poté odstraňte zamotané větve a nečistoty pomocí nástrojů jako např. kleště. Po odstranění větví a nečistot namontujte zpět akumulátor a znovu zapněte nářadí.

## Ochrana proti přehřátí nářadí či akumulátoru

Existují dva typy přehřívání; přehřívání nářadí a přehřívání akumulátoru. Přehřívá-li se nářadí, blikají všechny kontrolky rychlosti. Přehřívá-li se akumulátor, bliká kontrolka . Pokud se nářadí začne přehřívát, automaticky se vypne. Nechte nářadí a/nebo akumulátor před opětovným zapnutím vychladnout.

## Ochrana proti přílišnému vybití

V případě nízké zbývající kapacity akumulátoru se nářadí automaticky vypne a začne blikat kontrolka . Jestliže nářadí při ovládání přepínači nepracuje, vyjměte z nářadí akumulátor a nabijte jej.

## Nastavení úhlu držadla

**▲UPOZORNĚNÍ:** Před zahájením práce se vždy ujistěte, že je držadlo zajištěno v požadované poloze.

**▲UPOZORNĚNÍ:** Netahejte dolů za páčku k odjištění držadla, pokud je zároveň stisknuta spoušť. Netiskněte spoušť, když zároveň táhnete dolů páčku a otáčíte držadlo. Při nedodržení tohoto pokynu může dojít k poruše nářadí.

Úhel držadla můžete nastavit na 0°, 45° nebo 90° vlevo nebo vpravo. Chcete-li změnit úhel držadla, zatáhněte dolů páčku, poté držadlo otočte a nakonec pusťte páčku.

► Obr.3: 1. Páčka

## Činnost vypínače

**▲VAROVÁNÍ:** K zajištění vaší bezpečnosti je nářadí vybaveno odjišťovací páčkou zamezující nechtěnému spuštění nářadí. NIKDY nepoužívejte nářadí, jež lze spustit pouhým stlačením spínací páčky nebo stisknutím spouště bez použití odjišťovací páčky. V takovém případě nářadí PŘED dalším použitím předejte našemu autorizovanému servisnímu středisku k opravě.

**▲VAROVÁNÍ:** Odjišťovací páčku NIKDY neuchyptejete lepící páskou v aktivní poloze ani jinak nepotlačujte její funkci.

**▲VAROVÁNÍ:** Před vložením akumulátoru do nářadí vždy zkontrolujte, zda správně funguje spoušť a spínací páčka a jestli se po uvolnění vrací do vypnuté polohy. Práce s nářadím bez správně fungujícího spínače může vést ke ztrátě kontroly a vážnému zranění.

**▲UPOZORNĚNÍ:** Nikdy nářadí nepřenašejte s prstem na přepínači. Nářadí se může nechtěně spustit a způsobit zranění.

**POZOR:** Nepokoušejte se spoušť aktivovat silou bez stisknutí odjišťovací páčky. Mohlo by dojít k poškození spínače.

Nářadí se zapíná stisknutím a přidržením hlavního tlačítka napájení. Hlavní kontrolka se rozsvítí, když je nářadí zapnuto. Vypnutí nářadí provedete opětovným stisknutím a přidržením hlavního tlačítka napájení. Hlavní kontrolka zhasne, když je nářadí vypnuto.

► Obr.4: 1. Kontrolka napájení 2. Hlavní tlačítko napájení

**POZNÁMKA:** Pokud není nářadí po určitou dobu používáno, automaticky se vypne.




K zamezení náhodného stisknutí spouště je zařízení vybaveno odjišťovací páčkou. Chcete-li nářadí spustit, stiskněte odjišťovací páčku, poté stlačte spínací páčku a nakonec stiskněte spoušť. Rychlost nářadí se zvyšuje zvyšováním tlaku na spoušť. Chcete-li nářadí vypnout, uvolněte spoušť.

► Obr.5: 1. Spínací páčka 2. Odjišťovací páčka 3. Spoušť

## Nastavení otáček

Otáčky nářadí nastavíte hlavním tlačítkem napájení. Po každém stisknutí hlavního tlačítka napájení se úroveň rychlosti změní.

► Obr.6: 1. Kontrolka napájení 2. Hlavní tlačítko napájení

Kontrolka	Režim	Rychlost pohybu
	Vysoký	4 400 min <sup>-1</sup>
	Střední	3 600 min <sup>-1</sup>
	Nizký	2 000 min <sup>-1</sup>

## Tlačítka zpětných otáček k odstranění odřezků

**▲VAROVÁNÍ:** Není-li možné odstranit zamotané větve a nečistoty zpětným chodem, vypněte nářadí a vyjměte akumulátor. Poté odstraňte zamotané větve a nečistoty pomocí nástrojů jako např. kleště. Jestliže nářadí nevypnete a nevyjměte z něj akumulátor, může po náhodném spuštění dojít k vážnému zranění. Odstraňování zamotaných větví a nečistot rukama může způsobit zranění, protože stříhací nože se mohou v reakci na odstraňování pohnout.

Toto nářadí je opatřeno tlačítkem zpětného chodu sloužícím ke změně směru pohybu stříhacích nožů. Slouží pouze k odstraňování větví a nečistot zamotaných v nářadí.

Chcete-li změnit směr chodu stříhacích nožů, stiskněte tlačítko zpětného chodu, když jsou stříhací nože zastaveny. Poté stlačte spínací páčku a stiskněte spoušť, když je zároveň zatlačena odjišťovací páčka. Hlavní kontrolka začne blikat a stříhací nože se začnou pohybovat opačným směrem. Když jsou zamotané větve a nečistoty odstraněny, nářadí se vrátí do normálního chodu a hlavní kontrolka přestane blikat a začne svítit nepřetržitě.

► **Obr.7:** 1. Tlačítko otočení

**POZNÁMKA:** Není-li zamotané větve a nečistoty možné odstranit, použijte a tiskněte spoušť, dokud nejsou odstraněny.

**POZNÁMKA:** Stisknete-li tlačítko zpětného chodu ve chvíli, kdy se stříhací nože stále pohybují, nářadí se vypne a bude připraveno pro režim zpětného chodu.

## SESTAVENÍ

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Před prováděním jakýchkoli prací na nářadí se vždy přesvědčte, zda je vypnuté a je vyjmutý akumulátor.

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Při nasazování stříhacích nožů vždy používejte rukavice, aby nedošlo k přímému kontaktu čepelí s rukama.

**POZOR:** Při výměně stříhacích nožů nestírejte mazivo z převodu a kliky.

## Montáž a demontáž stříhacích nožů

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Před montáží a demontáží stříhacích nožů nasadte na nože kryt.

Na nářadí lze namontovat stříhací nože s délkou 500 mm, 600 mm nebo 750 mm.

1. Dejte nářadí do polohy hlavou vzhůru a poté odšroubujte 6 šroubů.

► **Obr.8:** 1. Šroub

2. Odstraňte kryt a desku.

► **Obr.9:** 1. Kryt 2. Deska

**POZNÁMKA:** Deska může zůstat na krytu.

3. Odstraňte tyč.

► **Obr.10:** 1. Tyč

**POZNÁMKA:** Tyč může zůstat na krytu.

4. Odstraňte 2 šrouby, plstěnou podložku, podložky a objímky, poté odstraňte stříhací nože.

► **Obr.11:** 1. Plstěná podložka 2. Šroub 3. Podložka 4. Objímka 5. Stříhací nože

5. Odstraňte kryt nožů.

6. Namontujte kryt nožů na nové stříhací nože.

7. Upravte kliku tak, aby 2 otvory byly srovnány s vyrovnávací linií.

► **Obr.12:** 1. Otvor 2. Vyrovnávací linie

8. Srovnejte výstupky na stříhacích nožích vertikálně do stejné polohy.

► **Obr.13:** 1. Výstupek

9. Na stříhací nože nasadte plstěnou podložku.

► **Obr.14:** 1. Plstěná podložka

10. Vložte výstupek na stříhacích nožích do otvoru na tyči a poté srovnejte polohu plstěné podložky s otvory na nářadí. Následně nasadte nové objímky a podložky.

► **Obr.15:** 1. Výstupek 2. Otvor 3. Plstěná podložka 4. Podložka 5. Objímka

**POZOR:** Naneste malé množství vazelíny po vnitřním obvodu otvoru na tyči.

**POZOR:** Dávejte pozor, aby se podložky a objímky neztratily.

11. Srovnejte otvory na stříhacích nožích s otvory na nářadí a poté utáhněte 2 šrouby a zajistěte tak stříhací nože.

► **Obr.16:** 1. Šroub 2. Otvor

12. Namontujte tyč.

► **Obr.17:** 1. Tyč 2. Malý otvor

**POZOR:** Naneste malé množství vazelíny po vnitřním obvodu malého otvoru na tyči.

**POZOR:** Ujistěte se, že výstupek na stříhacích nožích dobře padne do malého otvoru na tyči.

13. Namontujte desku.

► **Obr.18:** 1. Výstupek 2. Deska

**POZOR:** Ujistěte se, že výstupek na stříhacích nožích dobře padne do otvoru na desce.

14. Namontujte kryt a poté utáhněte 6 šroubů.

► **Obr.19:** 1. Kryt 2. Šroub

**POZOR:** Nezapomeňte namontovat 2 dlouhé šrouby do středových otvorů.

**POZOR:** Jestliže se stříhací nože nepohybují hladce, nejsou správně spojeny s tyčemi. Namontujte stříhací nože znovu a správně.

**POZOR:** Jestliže jsou nějaké části kromě stříhacích nožů, například tyče, opotřebené, požádejte autorizované servisní centrum Makita o náhradní díly nebo opravu.

## Montáž a demontáž sběrače odřezků

*Volitelné příslušenství*

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Při nasazování nebo odebrání sběrače odřezků vždy používejte rukavice, aby nedošlo k přímému kontaktu stříhacích nožů s rukama.

**POZOR:** Kryt nožů nelze namontovat, když je na nářadí nasazen sběrač odřezků. Před přenášením nebo ukládáním nářadí odmontujte sběrač odřezků a poté namontujte kryt nožů, aby byly nože zakryté.

**POZOR:** Nezapomeňte odstranit kryt nožů předtím, než budete nasazovat sběrač odřezků.

Sběrač odřezků shromažďuje odpadlé listí a velmi usnadňuje následné čištění. Lze jej nainstalovat na obou stranách nástroje.

Chcete-li namontovat sběrač odřezků, srovnejte háčky na sběrači odřezků se značkami šipek na stříhacích nožích, poté stiskněte sběrač odřezků proti stříhacím nožům, dokud háčky nezapadnou do drážek na stříhacích nožích.

► **Obr.20:** 1. Háček 2. Značka šipky

► **Obr.21:** 1. Háček

**POZOR:** Ujistěte se, že sběrač odřezků nezasa- huje přes zachycovač větví.

► **Obr.22:** 1. Zachycovač větví

Chcete-li sběrač odřezků sundat, stiskněte páčky na obou stranách, aby se uvolnily úchyty.

► **Obr.23:** 1. Páčka

**POZOR:** Nepoužívejte při demontáži sběrače odřezků příliš velkou sílu, jestliže jsou háčky zachyceny v drážkách stříhacích nožů.

## PRÁCE S NÁŘADÍM

**VAROVÁNÍ:** Nepřibližujte ruce ke stříhacím nožům.

**UPOZORNĚNÍ:** S nářadím pokud možno nepracujte v horkém počasí. Při obsluze nářadí na sebe dávejte pozor.

**UPOZORNĚNÍ:** Při stříhání dávejte pozor, abyste omylem nezasáhli kovový plot nebo jiné tvrdé objekty. Stříhací nože mohou prasknout a způsobit zranění.

**UPOZORNĚNÍ:** Dávejte pozor, aby nepřišly stříhací nože do kontaktu se zemí. Nářadí se může odrazit a způsobit zranění.

**UPOZORNĚNÍ:** Přesahování zastřihovačem, zejména ze žebříku, je velice nebezpečné. Při práci nestůjte na kymácejícím se nebo jinak nestabilním povrchu.

**POZOR:** Nestříhejte s tímto nářadím větve silnější než 10 mm v průměru. Před použitím tohoto nářadí odstříhňte větve 10 cm pod úroveň výšky sečení pomocí nůžek na větve.

► **Obr.24:** (1) Výška sečení (2) 10 cm

**POZOR:** Nestříhejte uschlé stromy ani podobné tvrdé objekty. V opačném případě může dojít k poškození nářadí.

**POZOR:** Se stříhacími noži nestříhejte trávu ani plevel. Stříhací nože se mohou zamotat do trávy nebo plevelu.

Držte nářadí oběma rukama, stlačte spínací páčku a stiskněte spoušť, přičemž držte odjišťovací páčku a poté ji posuňte dopředu.

► **Obr.25**

Při stříhání nakloňte stříhací nože ve směru stříhání a pomalu postupujte tak, abyste přes metr délky přešli za 3 až 4 sekundy.

► **Obr.26**

Chcete-li živý plot stříhat krásně rovně, doporučujeme do požadované výšky natáhnout lanko a stříhat podle něj.

► **Obr.27**

Sběrač odřezků připevněný k stříhacím nožům shromažďuje odpadlé listí a velmi usnadňuje následné čištění.

► **Obr.28**

K dosažení rovnoměrného svislého zástříhu je vhodné stříhat zdola nahoru.

► **Obr.29**

Pokud chcete při stříhání dosáhnout zaobleného tvaru (zastříhování zimostrázu nebo rododendronu atd.), stříhejte od kořene k vršku.

► **Obr.30**

## ÚDRŽBA

**UPOZORNĚNÍ:** Před zahájením kontroly nebo údržby nářadí se vždy ujistěte, zda je vypnuté a je vyjmut akumulátor.

K zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými nebo továrními servisními středisky společnosti Makita s využitím náhradních dílů Makita.

## Čištění nástroje

Vyčistěte nástroj setřením prachu suchým hadrem nebo hadrem ponořeným do mýdlové vody a vyždímaným.

**POZOR:** Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

## Údržba stříhacích nožů

Před provozem nebo jednou za hodinu během provozu na stříhací nože naneste olej s nízkou viskozitou (strojní olej nebo mazací olej ve spreji).

► **Obr.31**

Po provozu odstraňte prach z obou stran stříhacích nožů drátěným kartáčem, setřete je hadrem a poté naneste na stříhací nože olej s nízkou viskozitou (strojní olej nebo mazací olej ve spreji).

► **Obr.32**

**POZOR:** Nemyjte stříhací nože ve vodě. V opačném případě může dojít ke korozi nebo poškození nástroje.

**POZOR:** Nečistoty a koroze vyvolávají přílišné tření nožů a zkrátí výdrž akumulátoru.

## Skladování

Otvor k zavěšení v dolní části nářadí se hodí k zavěšení nářadí na hřebík či šroub ve zdi.

Nasadte kryt nožů na stříhací nože, aby nebyly nože odkryty. Uchovávejte nářadí mimo dosah dětí. Uchovávejte nářadí na místě, kde nebude vystaveno vlhkosti a dešti.

► **Obr.33:** 1. Otvor

## Broušení stříhacích nožů

**POZOR:** Jestliže jsou stříhací nože broušením zásadně deformované, vyměňte je za nové.

1. Namontujte akumulátor do nářadí.  
2. Zapněte a spusťte nářadí tak, aby byly horní a spodní nože umístěny střídavě.

► **Obr.34**

3. Vypněte nářadí a vyjměte z něj akumulátor.  
4. Odšroubujte šroub a poté odejměte zachycovač větví.

► **Obr.35:** 1. Šroub 2. Zachycovač větví

5. Nastavte úhel brusného pilníku na 45° a bruste horní nůž ze 3 směrů.

► **Obr.36:** (1) Pilník (2) 45°

**UPOZORNĚNÍ:** Před broušením stříhacích nožů se ujistěte, že je nářadí vypnuté a akumulátor z něj vyjmutý.

6. Dejte nářadí do polohy hlavou dolů a za pomoci pilníku odstraňte otěpky.

► **Obr.37:** 1. Pilník

7. Nastavte úhel brusného pilníku na 45° a bruste spodní nůž ze 3 směrů.

8. Vraťte nářadí do normální polohy a za pomoci pilníku odstraňte otěpky.

9. Připevněte zachycovač větví utážením šroubu.

## Mazání

**Interval mazání:** Každých 100 hodin provozu

1. Odšroubujte 3 šrouby a poté vyjměte kryt spodní části.

► **Obr.38:** 1. Šroub 2. Kryt spodní části

2. Odstraňte víčko z nádoby s mazivem a nasadte ji na otvor na krytu tak, že ji otočíte.

► **Obr.39:** 1. Kryt 2. Nádoba s mazivem

3. Naneste do nářadí mazivo (zhruba 5 g).

4. Odeberte nádobu s mazivem.

5. Namontujte kryt spodní části a poté utáhněte 3 šrouby.

## VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

**UPOZORNĚNÍ:** Pro nářadí Makita popsané v tomto návodu doporučujeme používat následující příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství lze používat pouze pro stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na místní servisní středisko společnosti Makita.

- Sestava stříhacích nožů
- Kryt stříhacích nožů
- Sběrač odřezků
- Nádoba s mazivem
- Originální akumulátor a nabíječka Makita

**POZNÁMKA:** Některé položky seznamu mohou být k nářadí přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.



## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:	DUH501	DUH601	DUH751
Довжина полотна	500 мм	600 мм	750 мм
Робоча частота	0–2 000 / 0–3 600 / 0–4 400 хв <sup>-1</sup>		
Загальна довжина	1 016 мм	1 121 мм	1 261 мм
Номінальна напруга	18 В пост. струму		
Маса нетто	3,8 – 4,5 кг		

Модель:	DUH502	DUH602	DUH752
Довжина полотна	500 мм	600 мм	750 мм
Робоча частота	0–2 000 / 0–3 600 / 0–4 400 хв <sup>-1</sup>		
Загальна довжина	1 016 мм	1 121 мм	1 261 мм
Номінальна напруга	18 В пост. струму		
Маса нетто	3,8 – 4,5 кг		

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Вага може відрізнятись залежно від допоміжного обладнання, наприклад касети з акумулятором. Найлегші та найважчі комплекти, відповідно до стандарту ЕРТА (Європейська асоціація виробників електронінструменту) від січня 01/2014 року, представлено в таблиці.

### Застосовна касета з акумулятором

BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B

- Деякі касети з акумулятором, які вказано вище, можуть бути недоступними залежно від вашого регіону або місця перебування.

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Використовуйте лише касети з акумулятором, перелічені вище. Використання будь-яких інших касет з акумулятором може призвести до травмування й/або пожежі.

## Символи

Далі наведено символи, які застосовуються для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що ви розумієте їхнє значення.



Читайте посібник з експлуатації.



Не піддавайте впливу вологи.



Тільки для країн ЄС  
Не викидайте електроприлади або акумуляторні батареї разом із побутовим сміттям!  
Згідно з Європейськими директивами про утилізацію електричного та електронного обладнання та про утилізацію батарей і акумуляторів, а також батарей та акумуляторів, термін служби яких закінчився, та їх використанням із дотриманням національних законів, електричне обладнання, батареї та акумулятори, термін служби яких закінчився, потрібно збирати окремо та відправляти на екологічно чисті підприємства з їхньої переробки.

## Призначення

Інструмент призначено для підрізання живоплоту.

Відповідний стандарт : EN60745-2-15

Модель	Рівень звукового тиску		Рівень акустичної потужності	
	L <sub>РА</sub> (дБ (А))	Похибка К (дБ (А))	L <sub>РА</sub> (дБ (А))	Похибка К (дБ (А))
DUH501	84	3	97	3
DUH601	82	3	95	3
DUH751	84	3	97	3
DUH502	81,3	3	86,8	3
DUH602	82,1	3	87,4	3
DUH752	80,5	3	87,8	3

**ПРИМІТКА:** Заявлене значення шуму було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

**ПРИМІТКА:** Заявлене значення шуму може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

**▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Користуйтеся засобами захисту органів слуху.

**▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Залежно від умов використання рівень шуму під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

**▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідають умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

## Вібрація

Загальна величина вібрації (векторна сума трьох напрямків) визначена згідно з EN60745-2-15:

**Модель DUH501**

Вібрація (a<sub>n</sub>): 2,5 м/с<sup>2</sup>

Похибка (К): 1,5 м/с<sup>2</sup>

**Модель DUH601**

Вібрація (a<sub>n</sub>): 2,5 м/с<sup>2</sup> або менше

Похибка (К): 1,5 м/с<sup>2</sup>

**Модель DUH751**

Вібрація (a<sub>n</sub>): 2,5 м/с<sup>2</sup>

Похибка (К): 1,5 м/с<sup>2</sup>

**Модель DUH502**

Вібрація (a<sub>n</sub>): 2,5 м/с<sup>2</sup>

Похибка (К): 1,5 м/с<sup>2</sup>

**Модель DUH602**

Вібрація (a<sub>n</sub>): 2,5 м/с<sup>2</sup> або менше

Похибка (К): 1,5 м/с<sup>2</sup>

**Модель DUH752**

Вібрація (a<sub>n</sub>): 2,5 м/с<sup>2</sup> або менше

Похибка (К): 1,5 м/с<sup>2</sup>

**ПРИМІТКА:** Заявлене загальне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

**ПРИМІТКА:** Заявлене загальне значення вібрації може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

**▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

**▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

## Декларація про відповідність стандартам ЄС

*Тільки для країн Європи*

Декларацію про відповідність стандартам ЄС наведено в Додатку А до цієї інструкції з експлуатації.

# ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ДОТРИМАННЯ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

## Загальні застереження щодо техніки безпеки при роботі з електроінструментами

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Уважно ознайомтеся з усіма попередженнями про дотримання правил техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями та технічними характеристиками, що стосуються цього електроінструмента. Невиконання будь-яких інструкцій, перелічених нижче, може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або тяжких травм.

## Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

Термін «електроінструмент», зазначений у інструкції з техніки безпеки, стосується електроінструмента, який функціонує від електромережі (електроінструмент з кабелем живлення), або електроінструмента з живленням від батареї (безпроводний електроінструмент).

## Попередження про необхідну обережність під час роботи з акумуляторною пилою для підрізання живоплоту

1. Тримайте всі частини тіла на відстані від леза різака. Не видаляйте зрізаний матеріал і не притримуйте матеріал, який ви хочете зрізати, під час руху лез. Обов'язково переконайтеся в тому, що під час видалення застряглого матеріалу вимикач перебуває в положенні «Вимкнено». Одна мить необережності під час роботи з пилою для підрізання живоплоту може призвести до серйозної травми.
2. У разі перенесення тримайте пилу за ручку, якщо лезо різака не рухається. Під час транспортування або зберігання інструмента завжди закривайте різальну частину кришкою. Правильне поводження з інструментом зменшить ризик травмування лезом різака.
3. Електроінструмент слід тримати тільки за ізольовані поверхні держака, оскільки лезо різака може зачепити сховану електропроводку. Торкання лезом різака до струмовідної проводки може призвести до передання напруги до оголених металевих частин електроінструмента та до ураження оператора електричним струмом.
4. **НЕБЕЗПЕЧНО** - Тримайте руки подалі від ножиного полотна. Контакт із полотном призведе до серйозної травми.
5. Не використовуйте пилу під час дощу або за умов високої вологості чи вогкості. Електричний двигун не є водостійким.

6. У разі використання інструмента користувачами-початківцями, досвідчений користувач повинен показати, як правильно працювати з інструментом.
7. Дітям і підліткам молодшим 18 років забороняється користуватися пилою. Цю заборону може бути знято з молодих людей віком понад 16 років під час проходження практики під наглядом майстра.
8. Працювати з пилою можна, лише якщо ви в хорошому фізичному стані. Якщо ви втовлені, ваша увага знижена. Будьте особливо обережними наприкінці робочого дня. Усю роботу виконуйте спокійно та обережно. Користувач несе відповідальність за будь-яку шкоду, завдану іншим особам.
9. Забороняється працювати з пилою після вживання алкоголю, ліків або медичних препаратів.
10. Робочі рукавиці з міцної гуми входять до набору обладнання пили; обов'язково вдягайте їх під час роботи з нею. Взуття має бути міцним, із підшавами, що не ковзають.
11. Перед початком роботи перевірте, чи справна пила та чи в належному вона робочому стані. Перевірте, чи правильно закріплені запобіжні деталі корпусу. Пилу для підрізання живоплоту можна використовувати тільки в повністю зібраному стані.
12. Перед початком роботи переконайтеся, що ви стоїте на надійній поверхні.
13. Під час роботи міцно тримайте інструмент.
14. Без потреби не допускайте, щоб інструмент працював без навантаження.
15. негайно вимкніть двигун і зніміть касету з акумулятором, якщо різак доторкнеться до паркану або до іншого твердого предмета. Перевірте різак на наявність пошкоджень — якщо він пошкоджений, негайно полагодьте його.
16. Перед перевіркою різака, усуненням поломки чи видаленням матеріалу, що застряг у різакі, завжди вимикайте пилу та знімайте касету з акумулятором.
17. Вимикайте пилу та знімайте касету з акумулятором, перш ніж виконувати технічне обслуговування.
18. Під час переміщення пили для підрізання живоплоту в інше місце, зокрема під час роботи, завжди знімайте касету з акумулятора і встановлюйте кришку на лезо різака. Ніколи не переносьте та не перевозьте пилу для підрізання живоплоту з різакі, який працює. Ніколи не тримайтеся за різак руками.
19. Почистіть пилу, особливо різак, після використання та перед тим, як покласти інструмент для довготривалого зберігання. Злегка змастіть різак і накрийте його кришкою. Кришку, що додається до обладнання, можна повісити на стіні, що забезпечує безпечне та практичне зберігання пили.
20. Зберігайте пилу в чохлі в сухому приміщенні. Тримайте інструмент у недоступному для дітей місці. Пилу забороняється зберігати на відкритому повітрі.
21. Ніколи не направляйте леза секатора на себе або інших людей.

22. Якщо під час роботи ножі зупиняються внаслідок потрапляння між ними сторонніх предметів, вимкніть інструмент і витягніть касету з акумулятором, після чого видаліть сторонні предмети, наприклад, плоскогубцями. Видалення сторонніх предметів руками пов'язане з ризиком травмування, оскільки під час видалення сторонніх предметів ножі можуть зміститися.
23. Не працюйте з інструментом у небезпечних умовах. Не користуйтеся інструментом у вологих або мокрих місцях і не допускайте його знаходження під дощем. У випадку потрапляння води в інструмент зростає ризик ураження електричним струмом.
24. Не спалюйте акумулятор(и). Акумулятор може вибухнути. Ознайомтеся з місцевими законами на предмет можливих спеціальних інструкцій з утилізації відходів.
25. Не відкривайте та не деформуйте акумулятор(и). Пролитий електроліт є роз'їдаючою речовиною, тому може нанести травму при контакті зі шкірою або очима. При проковтуванні може бути токсичним.
26. Не заряджайте акумулятор під дощем або в місцях із підвищеною вологістю.
27. Перед початком робіт з інструментом перевіряйте живопліт і куці на наявність сторонніх предметів, як-от дратяні загрози чи прихована електропроводка.

## ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

**▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** НИКОЛИ НЕ втрачайте пильності та не розслабляйтеся під час користування виробом (що можливо при частому використанні); обов'язково строго дотримуйтеся відповідних правил безпеки. **НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ** або недотримання правил техніки безпеки, викладених у цій інструкції з експлуатації, може призвести до серйозних травм.

### Важливі інструкції з безпеки для касети з акумулятором

1. Перед тим як користуватися касетою з акумулятором, слід прочитати всі інструкції та застережні знаки щодо (1) зарядного пристрою акумулятора, (2) акумулятора та (3) виробів, що працюють від акумулятора.
2. Не слід розбирати касету з акумулятором.
3. Якщо період роботи дуже покоротшав, слід негайно припинити користування. Це може призвести до виникнення ризику перегріву, опіку та навіть вибуху.
4. У разі потрапляння електроліту в очі слід промити їх чистою водою та негайно звернутися до лікаря. Це може призвести до втрати зору.
5. Не закоротіть касету з акумулятором.
  - (1) Не слід торкатися клем будь-яким струмопровідним матеріалом.
  - (2) Не слід зберігати касету з акумулятором у ємності з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети тощо.
  - (3) Не залишайте касету з акумулятором під дощем, запобігайте контакту з водою.

Коротке замикання може призвести до появи значного струму, перегріву, можливих опіків та навіть виходу з ладу.

6. Не слід зберігати інструмент та касету з акумулятором в місцях, де температура може сягнути чи перевищити 50°C (122°F).
7. Не слід спалювати касету з акумулятором, навіть якщо вона була неодноразово пошкоджена або повністю спрацьована. Касета з акумулятором може вибухнути у вогні.
8. Не слід кидати або ударяти акумулятор.
9. Не слід використовувати пошкоджені акумулятори.
10. Літій-іонні акумулятори, що містяться в інструменті, мають відповідати вимогам законів про небезпечні товари. Під час транспортування за допомогою комерційних перевезень, наприклад із залученням третьої сторони та експедиторів, необхідно дотримуватися особливих вимог, вказаних на пакуванні й у маркуванні. Під час підготовки позиції до відправлення необхідно проконсультуватися зі спеціалістом з небезпечних матеріалів. Крім того, слід виконувати більш докладні національні настанови, якщо такі є. Заклейте відкриті контакти стрічкою або заховайте їх і запакуйте акумулятор таким чином, щоб він не міг рухатися в пакуванні.
11. Дотримуйтеся норм місцевого законодавства щодо утилізації акумуляторів.
12. Використовуйте акумулятори лише з виробами, указаними компанією Makita. Установлення акумуляторів у невідповідні виробу може призвести до пожежі, надмірного нагрівання, вибуху чи витoku електроліту.

## ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

**▲ОБЕРЕЖНО:** Використовуйте тільки акумулятори Makita. Використання акумуляторів, інших ніж оригінальні акумулятори Makita, або акумуляторів, конструкцію яких було змінено, може призвести до вибуху акумулятора і спричинити пожежу, травму або пошкодження. У зв'язку з цим також буде анульовано гарантію Makita на інструмент Makita і на зарядний пристрій.

## Поради з забезпечення максимального строку експлуатації акумулятора

1. Касету з акумулятором слід заряджати до того, як він розрядиться повністю. Завжди слід зупинити роботу інструмента та зарядити акумулятор, якщо ви помітили зменшення потужності інструмента.
2. Ніколи не слід заряджати повторно повністю заряджену касету з акумулятором. Перезарядження скорочує строк експлуатації акумулятора.
3. Заряджайте касету з акумулятором при кімнатній температурі 10°C—40°C (50°F—104°F). Перед тим як заряджати касету з акумулятором, слід зачекати, доки вона охолоне.
4. Якщо касета з акумулятором не використовувалася тривалий час (понад шість місяців), її слід зарядити.

# ОПИС РОБОТИ

**⚠ ОБЕРЕЖНО:** Обов'язково переконайтеся, що прилад вимкнено, а касету з акумулятором знято, перед регулюванням або перевіркою функціонування інструмента.

## Встановлення та зняття касети з акумулятором

**⚠ ОБЕРЕЖНО:** Завжди вимикайте інструмент перед встановленням або зняттям касети з акумулятором.

**⚠ ОБЕРЕЖНО:** Під час встановлення або зняття касети з акумулятором слід міцно тримати інструмент та касету з акумулятором. Якщо ви утримуватимете інструмент та касету з акумулятором недостатньо міцно, вони можуть вислизнути з рук, що може призвести до пошкодження інструмента та касети з акумулятором або може спричинити травми.

► **Рис.1:** 1. Червоний індикатор 2. Кнопка 3. Касета з акумулятором

Щоб зняти касету з акумулятором, слід витягнути її з інструмента, натиснувши на кнопку в передній частині касети.

Щоб установити касету з акумулятором, слід сумістити виступ на касеті з акумулятором із пазом у корпусі та вставити касету на місце. Її необхідно вставити повністю, аж доки не почуєте клацання. Якщо на верхній частині кнопки помітний червоний індикатор, це означає, що касета з акумулятором установлена не до кінця.

**⚠ ОБЕРЕЖНО:** Завжди вставляйте касету з акумулятором повністю, аж поки червоний індикатор стане невидимим. Якщо цього не зробити, касета може випадково випасти з інструмента та завдати травми вам або людям, що знаходяться поряд.

**⚠ ОБЕРЕЖНО:** Не встановлюйте касету з акумулятором із зусиллям. Якщо касета не вставляється легко, то це означає, що ви її неправильно вставляєте.

## Відображення залишкового заряду акумулятора

*Тільки для касет з акумулятором, які мають індикатори*

► **Рис.2:** 1. Індикаторні лампи 2. Кнопка перевірки  
Натисніть кнопку перевірки на касеті з акумулятором для відображення залишкового ресурсу акумулятора. Індикаторні лампи загоряться на кілька секунд.

Індикаторні лампи			Залишковий ресурс
Горить	Вимк.	Блимає	
			від 75 до 100%
			від 50 до 75%
			від 25 до 50%
			від 0 до 25%

Індикаторні лампи			Залишковий ресурс
Горить	Вимк.	Блимає	
			Зарядіть акумулятор.
			Можливо, акумулятор вийшов з ладу.

**ПРИМІТКА:** Залежно від умов використання та температури оточуючого середовища показання можуть незначним чином відрізнятись від дійсного ресурсу.

## Система захисту інструмента/акумулятора

Інструмент оснащено системою захисту інструмента/акумулятора. Ця система автоматично вимикає живлення двигуна з метою збільшення терміну служби інструмента та акумулятора. Інструмент автоматично зупиняється під час роботи, якщо інструмент або акумулятор перебувають у зазначених нижче умовах.


Стан	Індикаторні лампи		
	Увімкн.	Вимкн.	Блимає
Перевантаження			
Перегрів			
Надмірне розрядження			

## Захист від перевантаження


У разі перевантаження інструмента через накопичення в ньому гілок чи іншого сміття позначка і середні індикатори почнуть блимати, а інструмент буде зупинено. У такому разі вимкніть інструмент і припиніть роботу, під час виконання якої інструмент зазнав перевантаження. Щоб перезапустити інструмент, увімкніть його знову.

**УВАГА:** Залежно від умов експлуатації інструмент може автоматично вимикатися без увімкнення будь-яких індикаторів у разі перевантаження через накопичення гілок або сміття. В цьому випадку слід вимкнути живлення інструмента й витягти касету з акумулятором, після чого видалити накопичені гілки або сміття, наприклад, за допомогою плоскогубців. Після видалення гілок або сміття встановіть касету з акумулятором на місце й увімкніть інструмент.

## Захист від перегрівання інструмента або акумулятора

Існує два типи перегріву: перегрів інструмента й перегрів акумулятора. У разі перегріву інструмента всі індикатори швидкості починають блимати. У разі перегріву акумулятора блимає індикатор . Коли трапляється перегрів, інструмент автоматично зупиняється. Перед повторним увімкненням дайте інструменту/акумулятору охолонути.

## Захист від надмірного розрядження

Коли заряд акумулятора стає замалим, інструмент автоматично зупиняється, а індикатор  починає блимати.

Якщо вмикач натиснуто, а інструмент не працює, витягніть з інструмента акумулятор і зарядіть його.

## Регулювання кута рукоятки

**▲ОБЕРЕЖНО:** Перед початком роботи переконайтеся в тому, що рукоятку зафіксовано в правильному положенні.

**▲ОБЕРЕЖНО:** Не опускайте важіль для розблокування рукоятки одночасно з натисканням курка вмикача. Не натискайте курок вмикача, коли опускаєте важіль і повертаєте рукоятку. Недотримання цієї вимоги може призвести до несправності інструмента.

Рукоятку можна встановити під кутом 0°, 45° або 90° зліва чи справа. Щоб змінити кут рукоятки, поверніть її, натискаючи важіль, і потім відпустіть його.

► Рис.3: 1. Важіль

## Умикання живлення

**▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** З міркувань безпеки цей інструмент обладнано важелем блокування вимкненого положення, що запобігає ненавмисному запуску інструмента. ЗАБОРОНЕНО використовувати інструмент, якщо він запускається простим натисканням пускового важеля та курка вмикача без натискання важеля блокування вимкненого положення. ПРИПИНІТЬ використання інструмента й передайте його до нашого авторизованого сервісного центру для ремонту.

**▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** ЗАБОРОНЕНО фіксувати скотчем або іншим чином відключати функцію важеля блокування вимкненого положення.

**▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перед встановленням касети з акумулятором на інструмент слід перевірити, чи справно працюють курок вмикача та пусковий важіль та чи повертаються в положення «ВИМК.» після відпускання. Робота з інструментом, вмикач якого не спрацьовує належним чином, може призвести до втрати контролю над інструментом і до отримання серйозних травм.

**▲ОБЕРЕЖНО:** Під час перенесення не тримайте палець на перемикачі. Може статися несанкціонований запуск інструмента, що призведе до травмування.

**УВАГА:** Не можна з силою натискати на курок вмикача, якщо важіль блокування вимкненого положення не натиснутий. Це може призвести до поломки вмикача.

Щоб увімкнути інструмент, натисніть і утримуйте головну кнопку живлення. Під час увімкнення інструмента загоряється індикатор живлення. Щоб вимкнути інструмент, повторно натисніть і утримуйте головну кнопку живлення. Після вимкнення інструмента індикатор живлення вмикається.

► Рис.4: 1. Індикатор живлення 2. Головна кнопка живлення

**ПРИМІТКА:** Інструмент автоматично вимикається, якщо протягом певного часу ним не користувалися.

Для запобігання випадковому натисненню курка вмикача передбачено важіль блокування у вимкненому положенні. Для запуску інструмента відпустіть важіль блокування у вимкненому положенні, натисніть пусковий важіль і потягніть курок вмикача. Для підвищення швидкості сильніше натисніть на курок вмикача. Щоб зупинити роботу, відпустіть курок вмикача.

► Рис.5: 1. Пусковий важіль 2. Важіль блокування у вимкненому положенні 3. Курок вмикача

## Налаштування швидкості

Налаштувати швидкість інструмента можна, коротко натискаючи головну кнопку живлення.

Кожне натискання головної кнопки живлення призводить до зміни рівня швидкості.

► Рис.6: 1. Індикатор живлення 2. Головна кнопка живлення

Індикатор	Режим	Швидкість ходу
	Висока	4 400 хв <sup>-1</sup>
	Середня	3 600 хв <sup>-1</sup>
	Низька	2 000 хв <sup>-1</sup>

## Кнопка зворотного ходу для видалення сміття

**▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Якщо накопичені гілки або сміття не можна видалити за допомогою функції реверсу, вимкніть інструмент і вийміть касету з акумулятором, після чого видаліть накопичені гілки або сміття, наприклад, за допомогою плоскогобців. Якщо інструмент не вимкнути та не зняти касету з акумулятором, це може призвести до серйозних травм внаслідок випадкового запуску інструмента. Видалення накопичених гілок або сміття руками може привести до травми, оскільки леза секатора можуть зміститися під час видалення гілок.

Цей інструмент оснащено кнопкою реверсу для зміни напрямку руху лез секатора. Ця функція призначена лише для видалення гілок і сміття, що застрягли в інструменті. Щоб змінити напрямок руху лез секатора, натисніть кнопку реверсу після зупинки лез секатора, потім натисніть пусковий важіль і курок вмикача, натискаючи важіль блокування у вимкненому положенні. Індикатор живлення починає блимати, а леза секатора почнуть рухатися у зворотному напрямку. Після видалення накопичених гілок і сміття напрямком обертання лез інструмента знову змінюється на звичайний, а індикатор живлення перестає блимати й постійно світиться.

► **Рис.7:** 1. Кнопка зворотного ходу

**ПРИМІТКА:** Якщо накопичені гілки або сміття не вдається видалити, відпустіть та натискайте курок вмикача до їхнього повного видалення.

**ПРИМІТКА:** Якщо натиснути кнопку реверсу коли леза рухаються, інструмент зупиняється для зміни напрямку руху лез.

## ЗБОРКА

**▲ ОБЕРЕЖНО:** Обов'язково переконайтеся, що прилад вимкнено, а касету з акумулятором знято, перш ніж проводити будь-які роботи з інструментом.

**▲ ОБЕРЕЖНО:** Для заміни лез секатора завжди надягайте рукавиці, щоб уникнути прямого контакту рук із лезами.

**УВАГА:** Не витирайте мастило з зубчатої передачі та кривошипного механізму, коли замінюєте ножове полотно.

## Встановлення та зняття лез секатора

**▲ ОБЕРЕЖНО:** Установіть кришку перед зняттям чи встановленням ножового полотна.

На інструмент можна встановити леза секатора довжиною 500 мм, 600 мм або 750 мм.

1. Покладіть інструмент в перевернутому положенні та відкрутіть 6 гвинтів.

► **Рис.8:** 1. Гвинт

2. Зніміть кришку та пластину.

► **Рис.9:** 1. Кришка 2. Пластина

**ПРИМІТКА:** Пластина може залишатися на кришці.

3. Вийміть стрижень.

► **Рис.10:** 1. Стрижень

**ПРИМІТКА:** Стрижень може залишатися на кришці.

4. Відкрутіть 2 гвинти, вийміть повстяну підкладку, шайби й муфти, після чого зніміть леза секатора.

► **Рис.11:** 1. Повстяна підкладка 2. Гвинт 3. Шайба 4. Муфта 5. Леза секатора

5. Зніміть кожух леза.

6. Прикріпіть кожух леза до нових лез секатора.

7. Відрегулюйте кривошипний механізм таким чином, щоб 2 отвори розташувалися на одній осі на лінії вирівнювання.

► **Рис.12:** 1. Отвір 2. Лінія вирівнювання

8. Зіставте виступи на лезах секатора так, щоб вони були на одному рівні за вертикаллю.

► **Рис.13:** 1. Виступ

9. Покладіть повстяну підкладку на леза секатора.

► **Рис.14:** 1. Повстяна підкладка

10. Вставте виступ на лезах секатора в отвір на стрижні, вирівняйте положення повстяної підкладки відносно отворів на інструменті, а потім установіть нові муфти й шайби.

► **Рис.15:** 1. Виступ 2. Отвір 3. Повстяна підкладка 4. Шайба 5. Муфта

**УВАГА:** Нанесіть невелику кількість мастила на внутрішню поверхню отвору стрижня.

**УВАГА:** Будьте уважні, щоб не загубити шайби й муфти.

11. Зіставте отвори на лезах секатора з отворами на інструменті та затягніть 2 гвинта для фіксації лез секатора.

► **Рис.16:** 1. Гвинт 2. Отвір

12. Вставте стрижень.

► **Рис.17:** 1. Стрижень 2. Малий отвір

**УВАГА:** Нанесіть невелику кількість мастила на внутрішню поверхню малого отвору стрижня.

**УВАГА:** Переконайтеся в тому, що виступ на лезах секатора входить у малий отвір на стрижні.

13. Прикріпіть пластину.

► **Рис.18:** 1. Виступ 2. Пластина

**УВАГА:** Переконайтеся в тому, що виступ на лезах секатора входить в отвір на стрижні.

14. Прикріпіть кришку та затягніть 6 гвинтів.

► **Рис.19:** 1. Кришка 2. Гвинт

**УВАГА:** Не забудьте вставити 2 довгих гвинти в центральні отвори.

**УВАГА:** Якщо леза секатора не рухаються належним чином, це означає, що їх не з'єднано зі стрижнями як слід. Установіть леза секатора заново.

**УВАГА:** У разі зношення частин інструмента (крім лез секатора), наприклад стрижнів, зверніться до авторизованого сервісного центру Makita, щоб їх замінити або відремонтувати.

## Установлення та зняття уловлювача скалок

### Додаткове обладнання

**⚠ОБЕРЕЖНО:** Під час установки або зняття уловлювача скалок завжди надягайте рукавиці, щоб не торкатися лез руками.

**УВАГА:** Кожух леза не можна встановити, якщо на інструмент встановлено уловлювач скалок. Перед перенесенням інструмента або його тривалим зберіганням зніміть уловлювач скалок і встановіть кожух для захисту леза.

**УВАГА:** Не забудьте зняти кожух леза перед встановленням уловлювача скалок.

Уловлювач скалок збирає відкинуте листя разом, що значно полегшує подальше прибирання. Його можна встановлювати на будь-якому боці інструмента.

Для установки уловлювача скалок зіставте гачки уловлювача скалок зі стрілками на лезах секатора і притисніть уловлювач скалок до леза секатора, щоб гачки зайшли в канавки на лезах секатора.

► **Рис.20:** 1. Гачок 2. Стрілка

► **Рис.21:** 1. Гачок

**УВАГА:** Переконайтеся в тому, що уловлювач скалок не перекриває тримач гілок.

► **Рис.22:** 1. Тримач гілок

Для того щоб зняти уловлювач скалок, натисніть на його важелі з обох боків, щоб від'єднати кріплення.

► **Рис.23:** 1. Важіль

**УВАГА:** Ніколи не намагайтеся зняти уловлювач скалок, прикладаючи надмірну силу, якщо його гачки зафіксовано в канавках лез секатора.

## РОБОТА

**⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Тримайте руки на відстані від лез секатора.

**⚠ОБЕРЕЖНО:** Якнайменше використовуйте інструмент у спекотну погоду. Під час використання інструмента стежте за своїм фізичним станом.

**⚠ОБЕРЕЖНО:** Будьте обережні: не допускайте випадкового контакту з металом або іншими твердими предметами під час підрізання. Леза секатора можуть зламатися та спричинити травму.

**⚠ОБЕРЕЖНО:** Уникайте контакту ножового полотна із землею. Інструмент може відскочити та спричинити травму.

**⚠ОБЕРЕЖНО:** Не дотягуйте до віддалених зон, коли працюєте з пилою, особливо стоячи на драбині: це надзвичайно небезпечно. Під час роботи не стійте на нестійкій або неміцній поверхні.

**УВАГА:** Не намагайтеся зрізати пилою гілки товстіші за 10 мм у діаметрі. Перш ніж скористатися цим інструментом, підріжте такі гілки на 10 см нижче висоти різання за допомогою садових ножиць.

► **Рис.24:** (1) Висота різання (2) 10 см

**УВАГА:** Не зрізуйте засохлі дерева чи інші подібні тверді предмети. Це може призвести до виходу інструмента з ладу.

**УВАГА:** Не підрізайте траву чи бур'ян цими лезами секатора. Леза секатора можуть заплутатися в траві чи бур'яні.

Тримайте інструмент двома руками, натисніть пусковий важіль і потягніть курок вмикача, натискаючи важіль блокування у вимкненому положенні, і перемістіть його вперед.

► **Рис.25**

Для роботи у звичайному режимі нахиліть леза секатора в напрямку різання, плавно й повільно рухайте інструмент в напрямку різання зі швидкістю один метр за 3 – 4 секунди.

► **Рис.26**

Щоб рівно обрізати верхню частину живоплоту, простягніть мотузку на потрібній висоті та виконуйте обрізку по мотузці.

► **Рис.27**

Якщо уловлювач скалок приєднано до лез секатора, він збирає відкинуте листя разом, що значно полегшує подальше прибирання.

► **Рис.28**

Щоб рівномірно підрізати бокову частину живоплоту, підрізуйте в напрямку знизу вгору.

► **Рис.29**

Щоб досягти гарного результату у створенні круглої форми (наприклад, у роботі з самшитом чи рододендромом), підрізуйте в напрямку від коріння до вершини.

► **Рис.30**

## ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

**⚠ОБЕРЕЖНО:** Перед здійсненням перевірки або обслуговування завжди перевіряйте, щоб інструмент був вимкнений, а касета з акумулятором була знята.

Для забезпечення БЕЗПЕКИ та НАДІЙНОСТІ продукції, її ремонт, а також роботи з обслуговування або регулювання повинні виконуватися уповноваженими або заводськими сервісними центрами Makita із використанням запчастин виробництва компанії Makita.

### Очищення інструмента

Щоб очистити інструмент, протріть на ньому пил сухою тканиною або занурте його в мильну воду та вийміть звідти.

**УВАГА:** Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації або появи тріщин.



## Технічне обслуговування леза секатора

Перед роботою чи щогодини під час роботи змащуйте леза секатора мастилом із низькою в'язкістю (наприклад, машинне мастило чи змащувальний матеріал, що розпиляється).

► **Рис.31**

Після роботи слід видалити пил з обох боків лез секатора за допомогою дротяної щітки, протерти їх тканиною, після чого нанести мастило з низькою в'язкістю (наприклад, машинне мастило чи змащувальний матеріал, що розпиляється).

► **Рис.32**

**УВАГА:** Не мийте леза секатора водою. Це може призвести до утворення іржі та пошкодження інструмента.

**УВАГА:** Бруд і корозія спричиняють надмірне тертя ножового полотна та скорочують час роботи після кожного циклу заряджання акумулятора.

## Зберігання

Отвір для кріплення в нижній частині інструмента зручний для того, щоб повісити інструмент на цвях або шуруп на стіні. Установіть кришку на ножове полотно так, щоб закрити його. Зберігайте інструмент у недоступному для дітей місці. Зберігайте інструмент у місці, що не зазнає впливу вологі та дощу.

► **Рис.33:** 1. Отвір

## Заточування лез секатора

**УВАГА:** Якщо леза секатора було сильно деформовано під час заточування, замініть їх новими.

1. Установіть касету з акумулятором в інструмент.
2. Увімкніть і запустіть інструмент, щоб верхнє та нижнє леза розташувалися у розбіг.

► **Рис.34**

3. Вимкніть інструмент і витягніть з нього касету з акумулятором.

4. Викрутіть гвинт і зніміть тримач гілок.

► **Рис.35:** 1. Гвинт 2. Тримач гілок

5. Тримаючи напилком під кутом 45° і рухаючи ним у трьох напрямках, заточіть верхнє лезо.

► **Рис.36:** (1) Напилком (2) 45°

**⚠ОБЕРЕЖНО:** Перед заточуванням лез переконайтеся в тому, що інструмент вимкнено й касету з акумулятором витягнуто з інструмента.

6. Переверніть інструмент і видаліть задирки з лез секатора напилком.

► **Рис.37:** 1. Напилком

7. Тримаючи напилком під кутом 45° і рухаючи ним у трьох напрямках, заточіть нижнє лезо.

8. Поверніть інструмент в нормальне положення й видаліть задирки з лез секатора напилком.

9. Прикріпіть тримач гілок, затягнувши гвинт.

## Змащування консистентним мастилом

**Інтервал змащування:** кожні 100 години роботи

1. Викрутіть 3 гвинти й зніміть нижню кришку.

► **Рис.38:** 1. Гвинт 2. Нижня кришка

2. Обертальним рухом закріпіть резервуар для мастила з попередньо знятим ковпачком до отвору на кришці.

► **Рис.39:** 1. Кришка 2. Резервуар для мастила

3. Нанесіть мастило на інструмент (приблизно 5 г).

4. Зніміть резервуар для мастила.

5. Установіть нижню кришку на місце й затягніть 3 гвинти.

## ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

**⚠ОБЕРЕЖНО:** Це додаткове та допоміжне обладнання рекомендовано використовувати з інструментом Makita, зазначеним у цій інструкції з експлуатації. Використання будь-якого іншого додаткового та допоміжного обладнання може становити небезпеку травмування. Використовуйте додаткове та допоміжне обладнання лише за призначенням.

У разі необхідності отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого сервісного центру Makita.

- Комплект ножового полотна
- Кришка для ножового полотна
- Уловлювач скалок
- Резервуар для мастила
- Оригінальний акумулятор та зарядний пристрій Makita

**ПРИМІТКА:** Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

## SPECIFICAȚII

Model:	DUH501	DUH601	DUH751
Lungime lamă	500 mm	600 mm	750 mm
Curse pe minut	0 - 2.000 / 0 - 3.600 / 0 - 4.400 min <sup>-1</sup>		
Lungime totală	1.016 mm	1.121 mm	1.261 mm
Tensiune nominală	18 V cc.		
Greutate netă	3,8 - 4,5 kg		

Model:	DUH502	DUH602	DUH752
Lungime lamă	500 mm	600 mm	750 mm
Curse pe minut	0 - 2.000 / 0 - 3.600 / 0 - 4.400 min <sup>-1</sup>		
Lungime totală	1.016 mm	1.121 mm	1.261 mm
Tensiune nominală	18 V cc.		
Greutate netă	3,8 - 4,5 kg		

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Greutatea poate diferi în funcție de accesoriu(ii), inclusiv cartușul acumulatorului. În tabel se prezintă combinația cea mai ușoară și cea mai grea, conform Procedurii EPTA 01/2014.

### Cartușul acumulatorului aplicabil

BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B

- Este posibil ca unele cartușe ale acumulatorilor menționate mai sus să nu fie disponibile în funcție de regiunea dvs. de reședință.

**⚠️ AVERTIZARE: Utilizați numai cartușele de acumulator enumerate mai sus. Utilizarea oricărui altor cartușe de acumulator poate duce la rănire și/sau incendiu.**

### Simboluri

Mai jos sunt prezentate simbolurile de pe echipament. Asigurați-vă că înțelegeți sensul acestora înainte de utilizare.



Citiți manualul de utilizare.



Nu expuneți la umezeală.



Doar pentru țările din cadrul UE  
Nu aruncați aparatele electrice sau acumulatorii în gunoii menajer!  
În conformitate cu Directiva europeană privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, bateriile și acumulatorii, precum și bateriile și acumulatorii reziduale și implementarea acestora conform legislației naționale, echipamentele electrice și bateriile și acumulatorii care au ajuns la sfârșitul duratei de viață trebuie colectate separat și reciclate corespunzător în vederea protejării mediului.

### Destinația de utilizare

Unealta este destinată tunderii gazonului.

### Zgomot

Standard aplicabil : EN60745-2-15

Model	Nivel de presiune acustică		Nivel de putere acustică	
	L <sub>PA</sub> (dB (A))	Marjă de eroare K (dB (A))	L <sub>PA</sub> (dB (A))	Marjă de eroare K (dB (A))
DUH501	84	3	97	3
DUH601	82	3	95	3
DUH751	84	3	97	3
DUH502	81,3	3	86,8	3
DUH602	82,1	3	87,4	3
DUH752	80,5	3	87,8	3

**NOTĂ:** Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate a(u) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unealte cu alta.

**NOTĂ:** Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

**⚠️ AVERTIZARE:** Purtați echipament de protecție pentru urechi.

**⚠️ AVERTIZARE:** Emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

**⚠️ AVERTIZARE:** Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

## Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN60745-2-15:

### Model DUH501

Emisie de vibrații ( $a_n$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup>

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Model DUH601

Emisie de vibrații ( $a_n$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> sau mai puțin

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Model DUH751

Emisie de vibrații ( $a_n$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup>

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Model DUH502

Emisie de vibrații ( $a_n$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup>

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Model DUH602

Emisie de vibrații ( $a_n$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> sau mai puțin

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Model DUH752

Emisie de vibrații ( $a_n$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> sau mai puțin

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**NOTĂ:** Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat a (au) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unealte cu alta.

**NOTĂ:** Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

**⚠️ AVERTIZARE:** Nivelul de vibrații în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

**⚠️ AVERTIZARE:** Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

## Declarație de conformitate CE

*Numai pentru țările europene*

Declarația de conformitate CE este inclusă ca Anexa A în acest manual de instrucțiuni.

## AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

### Avertismente generale de siguranță pentru mașinile electrice

**⚠️ AVERTIZARE:** Citiți toate avertismentele privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această sculă electrică. Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate cauza electrocutări, incendii și/sau vătămări corporale grave.

### Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „mașină electrică” din avertizări se referă la mașinile dumneavoastră electrice acționate de la rețea (prin cablu) sau cu acumulator (fără cablu).

### Avertizări de siguranță pentru mașina de tuns gardul viu fără cablu

- Țineți-vă toate părțile corpului departe de lama de tăiere.** Când lamele sunt în mișcare, nu îndepărtați materialul tăiat sau nu țineți materialul care va fi tăiat. Asigurați-vă că întreruptorul este în poziția oprit atunci când curățați materialul blocat. Un moment de neatenție în timpul utilizării mașinii de tuns gardul viu poate cauza răniri grave.
- Transportați mașina de tuns gardul viu de mâner, cu lama de tăiere oprită.** Când transportați sau depozitați mașina de tuns gardul viu, întotdeauna montați capacul dispozitivului de tăiere. Manipularea corectă a mașinii de tuns gardul viu va reduce posibilitatea rănirii persoanelor de către lamele de tăiere.

3. **Țineți mașina electrică doar de suprafețele de prindere izolate, deoarece lama de tăiere poate intra în contact cu fire ascunse.** Lamele de tăiere care intră în contact cu un fir sub tensiune vor pune sub tensiune și componentele metalice expuse ale mașinii electrice, existând pericolul ca operatorul să se electrocuteze.
4. **PERICOL - Țineți mâinile la distanță de lamă.** Contactul cu lama poate cauza vătămări corporale grave.
5. **Nu utilizați mașina de tuns gardul viu în condiții de ploaie, umiditate sau de umezeală foarte ridicată.** Motorul electric nu este etanș la apă.
6. **Cei care utilizează pentru prima dată mașina de tuns gardul viu trebuie să lucreze împreună cu un utilizator cu experiență care să le arate cum să folosească mașina de tuns gardul viu.**
7. **Mașina de tuns gardul viu nu trebuie folosită de copii sau adolescenți cu vârstă mai mică de 18 ani.** Adolescenții cu vârstă mai mare de 16 ani pot fi excepțiați de la această restricție în cazul în care beneficiază de instructaj sub supravegherea unui expert.
8. **Utilizați mașina de tuns gardul viu numai dacă vă aflați într-o stare fizică bună.** Dacă sunteți obosit/ă, atenția va va fi redusă. Fiți atenți/ă, în special la finalul zilei de muncă. Executați fiecare lucrare cu calm și cu atenție. Utilizatorul este responsabil pentru toate distrugerile provocate unor terțe părți.
9. **Nu utilizați niciodată mașina de tuns sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor.**
10. **Mănușile de lucru din piele rezistentă sunt componente ale echipamentului de bază al mașinii de tuns gardul viu și trebuie să fie purtate întotdeauna în timpul utilizării acesteia.** De asemenea, purtați încălțăminte rezistentă și cu tălpi antiderapante.
11. **Înainte de a începe lucrul, verificați mașina de tuns pentru a vă asigura că este în stare bună și sigură de funcționare.** Asigurați-vă că apărătorile sunt montate corect. Mașina de tuns gardul viu nu trebuie utilizată dacă nu este complet asamblată.
12. **Înainte de utilizare, asigurați-vă că aveți o bază sigură de sprijinire a picioarelor.**
13. **Țineți ferm unealta atunci când o utilizați.**
14. **Nu acționați unealta în gol în mod inutil.**
15. **Oprțiți imediat motorul și scoateți cartușul acumulatorului în cazul în care cuțitul vine în contact cu un gard sau cu un alt obiect tare.** Verificați cuțitul și, dacă este deteriorat, reparați-l imediat.
16. **Înainte de a examina cuțitul, de a remedia defecțiunile sau de a scoate materialul prins în cuțit, oprțiți întotdeauna mașina de tuns și scoateți cartușul acumulatorului.**
17. **Oprțiți mașina de tuns și scoateți cartușul acumulatorului înainte de a efectua orice operații de întreținere.**
18. **Când mutați mașina de tuns gardul viu într-o altă locație, inclusiv în timpul desfășurării activității, întotdeauna îndepărtați cartușul acumulatorului și montați capacul pentru lame peste lamele cuțitului.** Nu transportați niciodată mașina de tuns atunci când cuțitul este în funcțiune. Nu apucați niciodată cuțitul cu mâinile.
19. **După utilizare și înainte de a o depozita pentru o perioadă lungă de timp, curățați mașina de tuns gardul viu și, în special, cuțitul.** Ungeți cuțitul cu puțin ulei și puneți capacul. Capacul furnizat cu unitatea poate fi suspendat pe perete, oferind un mod practic și sigur de depozitare a mașinii de tuns gardul viu.
20. **Depozitați mașina de tuns gardul viu cu capacul pus, într-o cameră uscată.** Nu o lăsați la îndemâna copiilor. Nu depozitați niciodată mașina de tuns în exterior.
21. **Nu îndreptați niciodată lamele de foarfecă spre dumneavoastră sau spre alte persoane.**
22. **Dacă lamele se opresc din cauza blocării unor obiecte străine între acestea în timpul funcționării, oprțiți mașina și scoateți cartușul acumulatorului, iar apoi îndepărtați obiectele străine cu ajutorul unor unelte precum clestele.** Îndepărtarea manuală a obiectelor străine poate cauza accidente deoarece, ca reacție la îndepărtarea obiectelor străine, lamele s-ar putea mișca.
23. **Evitați mediile periculoase.** Nu utilizați mașina în locații cu umezeală și nu o expuneți la ploaie. Dacă intră apă în mașină, riscul electrocutării este mai mare.
24. **Nu aruncați acumulatorul(ii) în foc.** Elementul poate exploda. Consultați codurile locale pentru instrucțiunile corecte de depunere la deșeurile.
25. **Nu deschideți și nu dezmembrați acumulatorul(ii).** Electrolitul eliberat este coroziv și poate cauza afecțiuni ale pielii și ochilor. Acesta poate fi toxic dacă este înghițit.
26. **Nu încărcați bateria în ploaie sau în zone cu umezeală.**
27. **Verificați dacă există obiecte străine în gardurile vii și în tufișuri, cum ar fi garduri de sârmă sau fire ascunse, înainte de a utiliza mașina.**

## PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

**⚠️AVERTIZARE:** NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs. FOLOSIREA INCORECTĂ sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

## Instrucțiuni importante privind siguranța pentru cartușul acumulatorului

1. **Înainte de a folosi cartușul acumulatorului, citiți toate instrucțiunile și atenționările de pe (1) încercătorul acumulatorului, (2) acumulator și (3) produsul care folosește acumulatorul.**
2. **Nu dezmembrați cartușul acumulatorului.**
3. **Dacă timpul de funcționare s-a redus excesiv, întrerupeți imediat funcționarea.** Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar explozie.
4. **Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiți bine ochii cu apă curată și consultați imediat un medic.** Există risc de orbire.

## 5. Nu scurtcircuitați cartușul acumulatorului:

- (1) Nu atingeți bornele cu niciun material conductor.
- (2) Evitați depozitarea cartușului acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar fi cuie, monede etc.
- (3) Nu expuneți cartușul acumulatorului la apă sau ploaie.

Un scurtcircuit al acumulatorului poate provoca un flux puternic de curent electric, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar defectarea mașinii.

## 6. Nu depozitați mașina și cartușul acumulatorului în spații în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C (122 °F).

## 7. Nu incinerati cartușul acumulatorului chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat. Cartușul acumulatorului poate exploda în foc.

## 8. Aveți grijă să nu scăpați sau să loviți acumulatorul.

## 9. Nu utilizați un acumulator deteriorat.

## 10. Acumulatorii Li-Ion încorporați se supun cerințelor Legislației privind substanțele periculoase.

Pentru transporturi comerciale, efectuate de exemplu de către părți terțe, expeditori, trebuie respectate cerințele speciale de ambalare și etichetare. Pentru pregătirea articolului care urmează să fie expediat, este necesară consultarea unui expert în materiale periculoase. Vă rugăm să respectați, de asemenea, reglementările naționale, care pot fi mai detaliate. Izolați sau acoperiți contactele deschise și împachetați acumulatorul în așa fel încât să nu se poată mișca în ambalaj.

## 11. Respectați normele naționale privind eliminarea la deșeurii a acumulatorului.

## 12. Utilizați acumulatorii numai cu produsele specificate de Makita. Instalarea acumulatorilor în produse neconforme poate cauza incendii, căldură excesivă, explozii sau scurgeri de electrolit.

## PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

**ATENȚIE:** Folosiți numai acumulatori Makita originali. Acumulatorii Makita care nu sunt originali și acumulatorii care au suferit modificări se pot aprinde, provocând incendii, leziuni corporale și daune. De asemenea, anulează garanția oferită de Makita pentru unele și încărcătorul Makita.

## Sfaturi pentru obținerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului

1. Încărcați cartușul acumulatorului înainte de a se descărca complet. Întrerupeți întotdeauna funcționarea mașinii și încărcați cartușul acumulatorului când observați o scădere a puterii mașinii.
2. Nu reîncărcați niciodată un acumulator complet încărcat. Supraîncărcarea va scurta durata de exploatare a acumulatorului.
3. Încărcați cartușul acumulatorului la temperatura camerei, între 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Lăsați un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.
4. Încărcați cartușul acumulatorului în cazul în care nu a fost utilizat pe o perioadă mai lungă (mai mult de șase luni).

## DESCRIEREA FUNCȚIILOR

**ATENȚIE:** Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a ajusta sau verifica funcționarea mașinii.

## Instalarea sau scoaterea cartușului acumulatorului

**ATENȚIE:** Opriti întotdeauna mașina înainte de montarea sau demontarea cartușului de acumulator.

**ATENȚIE:** Țineți ferm mașina și cartușul acumulatorului la montarea sau demontarea cartușului. În cazul în care nu țineți ferm mașina și cartușul de acumulator, acestea vă pot aluneca din mâini, rezultând defectarea mașinii și cartușului de acumulator, precum și în accidentări personale.

► Fig.1: 1. Indicator roșu 2. Buton 3. Cartușul acumulatorului

Pentru a scoate cartușul acumulatorului, glisați-l din mașină în timp ce glisați butonul de pe partea frontală a cartușului.

Pentru a instala cartușul acumulatorului, aliniați limba de pe cartușul acumulatorului cu canelura din carcasă și introduceți-l în locaș. Introduceți-l complet, până când se înclichează în locaș. Dacă puteți vedea indicatorul roșu din partea superioară a butonului, acesta nu este blocat complet.

**ATENȚIE:** Instalați întotdeauna cartușul acumulatorului complet, până când indicatorul roșu nu mai este vizibil. În caz contrar, acesta poate cădea accidental din mașină provocând rănirea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.













**ATENȚIE:** Nu forțați cartușul acumulatorului la montare. Dacă acesta nu glisează ușor, înseamnă că a fost introdus incorect.




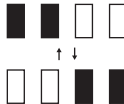
## Indicarea capacității rămase a acumulatorului

**Numai pentru cartușe de acumulator cu indicator**

► Fig.2: 1. Lămpi indicatoare 2. Buton de verificare

Apăsăți butonul de verificare de pe cartușul acumulatorului, astfel încât să se indice capacitățile rămase ale acumulatorului. Lămpile indicatorului vor lumina timp de câteva secunde.
















Lămpi indicatoare			Capacitate rămasă
 Iluminat	 Oprit	 Iluminare intermitentă	
			Între 75% și 100%
			Între 50% și 75%
			Între 25% și 50%
			Între 0% și 25%
			Încărcați acumulatorul.

Lămpi indicatoare			Capacitate rămasă
 Iluminat	 Oprit	 Iluminare intermitentă	
			Este posibil ca acumulatorul să fie defect.


**NOTĂ:** În funcție de condițiile de utilizare și temperatura ambientală, indicația poate fi ușor diferită de capacitatea reală.

## Sistem de protecție mașină/acumulator

Mașina este prevăzută cu un sistem de protecție mașină/acumulator. Acest sistem întrerupe automat alimentarea motorului pentru a extinde durata de funcționare a mașinii și acumulatorului. Mașina se va opri automat în timpul funcționării dacă mașina sau acumulatorul se află într-una din situațiile următoare:

Stare	Lămpi indicatoare		
	 Pornit	 Oprit	 Iluminare intermitentă
Suprasarcină		  	
Supraîncălzire	  	  	
Descărcare completă		  	


## Protecție la suprasarcină

Dacă unealta este suprasolicitată, agățându-se în crengi sau alte resturi,  iar indicatorii din mijloc încep să lumineze intermitent, unealta se oprește automat.

În această situație, opriți mașina și aplicația care a dus la suprasolicitarea mașinii. Apoi reporniți mașina.


**NOTĂ:** În funcție de condițiile de utilizare, unealta se oprește automat fără nicio indicație, dacă se încurcă în crengi sau resturi și este suprasolicitată. În acest caz, opriți unealta și scoateți cartușul acumulatorului, apoi îndepărtați crengile sau resturile cu ajutorul unor unelte precum cleștii. După îndepărtarea crengilor sau a resturilor, instalați cartușul acumulatorului și reporniți unealta.

## Protecție împotriva supraîncălzirii pentru mașină sau acumulator

Există două tipuri de supraîncălzire; supraîncălzirea mașinii și supraîncălzirea acumulatorului. Atunci când se produce supraîncălzirea mașinii, toți indicatorii de viteză luminează intermitent. Atunci când se produce supraîncălzirea acumulatorului,  indicatorul luminează intermitent.

Dacă se produce supraîncălzirea, mașina se oprește în mod automat. Lăsați mașina și/sau acumulatorul să se răcească înainte de repornire a acesteia/acestuia.

## Protecție la supradescărcare

Când capacitatea acumulatorului scade, mașina se oprește automat  și indicatorul luminează intermitent.

Dacă unealta nu funcționează, deși întrerupătoarele sunt acționate, scoateți acumulatorul din unealtă și încărcați-l.

## Reglarea unghiului mânerului

**ATENȚIE:** Asigurați-vă întotdeauna că mânerul este fixat în poziția dorită înainte de funcționare.

**ATENȚIE:** Nu apăsați pârghia în jos pentru a debloca mânerul în timp ce trageți de butonul declanșator. Nu trageți de butonul declanșator în timp ce apăsați pârghia în jos și rotiți mânerul. În caz contrar, există pericol de funcționare necorespunzătoare a unelei.

Puteți regla unghiul mânerului la 0°, 45° sau 90° spre stânga sau spre dreapta. Pentru a modifica unghiul mânerului, rotiți mânerul în timp ce apăsați pârghia în jos și apoi eliberați pârghia.

► Fig.3: 1. Pârghie

## Acționarea comutatorului de alimentare

**AVERTIZARE:** Pentru siguranța dumneavoastră, această unealtă este echipată cu o pârghie de deblocare care previne pornirea neintenționată. Nu utilizați NICIODATĂ unealta dacă aceasta pornește la simpla apăsare a pârghiei de comutare și la tragerea butonului declanșator, fără a apăsa pârghia de deblocare. Returnați unealta la un centru de service autorizat pentru efectuarea reparațiilor corespunzătoare ÎNAINTE de a continua utilizarea acesteia.

**AVERTIZARE:** Nu blocați NICIODATĂ pârghia de deblocare cu bandă adezivă și nu dezactivați NICIODATĂ scopul sau funcția acesteia.

**AVERTIZARE:** Înainte de a introduce cartușul acumulatorului în unealtă, verificați întotdeauna dacă butonul declanșator și pârghia de comutare funcționează corect și revin în poziția „OFF” (oprit) când sunt eliberate. Operarea unelei cu un întrerupător care nu acționează corect poate duce la pierderea controlului și la accidentări grave.

**ATENȚIE:** Nu puneți niciodată degetul pe întrerupător în timpul transportului. Mașina poate porni accidental și poate provoca vătămări corporale.

**NOTĂ:** Nu trageți puternic butonul declanșator fără a apăsa pârghia de deblocare. Butonul se poate rupe.

Țineți apăsat butonul de alimentare pentru a porni unealta. Lampa care indică alimentarea se aprinde atunci când unealta este pornită. Pentru a opri unealta, țineți apăsat din nou butonul de alimentare. Lampa care indică alimentarea se stinge atunci când unealta este oprită.

► **Fig.4:** 1. Lampă care indică alimentarea 2. Buton de alimentare principal

**NOTĂ:** Unealta este oprită automat dacă nu este utilizată pentru o anumită perioadă de timp.

Pentru a preveni acționarea accidentală a butonului declanșator, este prevăzută o pârghie de deblocare. Pentru a porni unealta, apăsați pârghia de comutare și acționați butonul declanșator. Turația unelei poate fi mărită prin creșterea forței de apăsare pe butonul declanșator. Eliberați butonul declanșator pentru a opri unealta.




► **Fig.5:** 1. Pârghie de comutare 2. Pârghie de deblocare 3. Buton declanșator

## Reglarea vitezei

Puteți regla viteza mașinii apăsând pe butonul de alimentare.

De fiecare dată când apăsați pe butonul de alimentare, nivelul vitezei se va modifica.

► **Fig.6:** 1. Lampă care indică alimentarea 2. Buton de alimentare principal

Indicator	Mod	Viteza pistonului
	Turație înaltă	4.400 min <sup>-1</sup>
	Mediu	3.600 min <sup>-1</sup>
	Turație joasă	2.000 min <sup>-1</sup>

## Buton de inversare pentru înlăturarea resturilor

**AVERTIZARE:** Dacă resturile sau crengile nu pot fi eliminate cu ajutorul funcției inverse, opriți unealta și scoateți cartușul acumulatorului, apoi îndepărtați crengile sau resturile cu ajutorul unor unelte precum cleștii. Dacă unealta nu este oprită și cartușul acumulatorului nu este scos, se pot produce vătămări personale grave în urma pornirii accidentale. Îndepărtarea manuală a crengilor și a resturilor poate cauza accidente, având în vedere că lamele de foarfecă se pot mișca, ca reacție la îndepărtarea acestora.

Această unealtă este prevăzută cu un buton de inversare a sensului de mișcare pentru a schimba direcția de mișcare a lamelor de foarfecă. Este utilizat doar pentru înlăturarea crengilor și a resturilor agățate în unealtă. Pentru a inversa sensul de mișcare a lamelor de foarfecă, atingeți butonul de inversare atunci când lamele de foarfecă se opresc, apoi apăsați pârghia de comutare și trageți de butonul declanșator în timp ce apăsați pârghia de deblocare. Lampa care indică alimentarea începe să clipească, iar lamele de foarfecă se mișcă în sens invers.

După îndepărtarea crengilor și a resturilor, unealta revine la mișcarea obișnuită, iar lampa care indică alimentarea nu mai clipește și se aprinde.

► **Fig.7:** 1. Buton de inversare

**NOTĂ:** Dacă resturile sau crengile agățate în unealtă nu pot fi îndepărtate, eliberați și trageți de butonul declanșator până la eliminarea acestora.

**NOTĂ:** Dacă apăsați butonul de inversare în timp ce lamele de foarfecă încă se mișcă, mașina se oprește și este pregătită pentru mișcarea inversă.

## ASAMBLARE

**ATENȚIE:** Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a executa orice lucrări la mașină.

**ATENȚIE:** Atunci când înlocuiți lamele de foarfecă, purtați întotdeauna mănuși, astfel încât mâinile și fața dvs. să nu intre în contact direct cu lamele.

**NOTĂ:** La înlocuirea lamelor de foarfecă, nu ștergeți unsoarea de pe angrenaj și de pe pârghie.

## Montarea sau demontarea lamelor de foarfecă

**ATENȚIE:** Atașați capacul pentru lame înainte de a demonta sau monta lamele de foarfecă.

Puteți monta lame de foarfecă de 500 mm, 600 mm, or 750 mm pe unealta dvs.

1. Așezați unealta cu partea de jos în sus, apoi scoateți 6 șuruburi.

► Fig.8: 1. Șurub

2. Scoateți capacul și placa.

► Fig.9: 1. Capac 2. Placă

**NOTĂ:** Placa poate rămâne pe capac.

3. Scoateți tija.

► Fig.10: 1. Tijă

**NOTĂ:** Tija poate rămâne pe capac.

4. Scoateți 2 șuruburi, talerul de păslă, șaibele și manșoanele, iar apoi demontați lamele de foarfecă.

► Fig.11: 1. Taler de păslă 2. Șurub 3. Șaibă  
4. Manșon 5. Lame de foarfecă

5. Scoateți capacul lamelor.

6. Atașați capacul lamelor la lamele noi.

7. Ajustați pârghia, astfel încât cele 2 orificii să fie aliniate pe linia de aliniere.

► Fig.12: 1. Orificiu 2. Linie de aliniere

8. Aliniați vertical proeminențele de pe lamele de foarfecă, în aceeași poziție.

► Fig.13: 1. Proeminență

9. Atașați talerul de păslă la lamele de foarfecă.

► Fig.14: 1. Taler de păslă

10. Introduceți proeminența de pe lamele de foarfecă în orificiul de pe tijă, aliniați poziția talerului de păslă cu orificiile de pe unealtă și apoi atașați șaibele și manșoanele noi.

► Fig.15: 1. Proeminență 2. Orificiu 3. Taler de păslă  
4. Șaibă 5. Manșon

**NOTĂ:** Aplicați o cantitate mică de unsoare în zona periferică inferioară a orificiului tijei.

**NOTĂ:** Aveți grijă să nu pierdeți șaibele și manșoanele.

11. Aliniați orificiile de pe lamele de foarfecă cu orificiile de pe unealtă și apoi strângeți 2 șuruburi pentru a fixa lamele de foarfecă.

► Fig.16: 1. Șurub 2. Orificiu

12. Atașați tija.

► Fig.17: 1. Tijă 2. Orificiu de dimensiuni mici

**NOTĂ:** Aplicați o cantitate mică de unsoare în zona periferică inferioară a orificiului de dimensiuni mici al tijei.

**NOTĂ:** Asigurați-vă că proeminența de pe lamele de foarfecă intră în orificiul de dimensiuni mici de pe tijă.

13. Atașați placa.

► Fig.18: 1. Proeminență 2. Placă

**NOTĂ:** Asigurați-vă că proeminența de pe lamele de foarfecă intră în orificiul de pe placă.

14. Atașați capacul, apoi strângeți 6 șuruburi.

► Fig.19: 1. Capac 2. Șurub

**NOTĂ:** Asigurați-vă că ați atașat 2 șuruburi lungi în găurile de centrare.

**NOTĂ:** Dacă lamele de foarfecă nu se mișcă lin, lamele de foarfecă nu sunt angrenate cu tije în mod corespunzător. Instalați din nou lamele de foarfecă.

**NOTĂ:** Dacă alte piese, cu excepția lamelor de foarfecă, cum ar fi tije, se uzează, solicitați Centrelor de service autorizate Makita să înlocuiască piesele sau să efectueze reparații.

## Montarea sau demontarea recipientului de resturi

### Accesorii opționale

**⚠ATENȚIE:** Atunci când montați sau demontați recipientul de resturi, purtați întotdeauna mănuși, astfel încât mâinile și fața dvs. să nu intre în contact direct cu lamele de foarfecă.

**NOTĂ:** Capacul lamelor nu poate fi montat dacă se montează recipientul de resturi pe unealtă. Înainte de a transporta sau depozita unealta, demontați recipientul de resturi și apoi montați capacul lamelor pentru a evita expunerea acestora.

**NOTĂ:** Asigurați-vă că ați îndepărtat capacul lamelor înainte de a monta recipientul de resturi.

Recipientul de resturi colectează frunzele eliminate și facilitează curățarea ulterioară. Acesta poate fi instalat pe oricare latură a unelei.

Pentru a monta recipientul de resturi, aliniați cârligele acestuia cu marcasele săgeată de pe lamele de foarfecă, apoi apăsați recipientul de resturi pe lamele de foarfecă, astfel încât cârligele să se potrivească în canelurile de pe lamele de foarfecă.

► Fig.20: 1. Cârlig 2. Marčaj săgeată

► Fig.21: 1. Cârlig

**NOTĂ:** Asigurați-vă că recipientul de resturi nu se suprapune cu opritorul pentru crengi.

► Fig.22: 1. Opritor pentru crengi

Pentru a scoate recipientul de resturi, apăsați pârghia pe ambele laturi, astfel încât să se deblocheze cârligele.

► Fig.23: 1. Pârghie

**NOTĂ:** Nu încercați niciodată să scoateți recipientul de resturi atunci când cârligele acestuia sunt blocate în canelurile lamelor de foarfecă, aplicând o forță excesivă.



## OPERAREA

**⚠️ AVERTIZARE:** Țineți mâinile la distanță de lamele de foarfecă.

**⚠️ ATENȚIE:** Pe cât posibil, evitați operarea unelei în condiții de temperatură foarte ridicată. La operarea unelei, țineți cont de condiția dumneavoastră fizică.

**⚠️ ATENȚIE:** În timpul tunderii, aveți grijă să nu atingeți accidental un gard metalic sau alte obiecte tari. Lamele de foarfecă se pot rupe și pot produce răni.

**⚠️ ATENȚIE:** Aveți grijă să nu lăsați lamele de foarfecă să intre în contact cu solul. Unealta poate recula, cauzând răni.

**⚠️ ATENȚIE:** Întinderea cu o mașină de tuns gardul viu, în special de pe o scară, este extrem de periculoasă. Nu lucrați în timp ce stați pe suporturi instabile sau lipsite de fermitate.

**NOTĂ:** Nu încercați să tăiați ramuri mai groase de 10 mm cu unealta. Tăiați crengile la o înălțime cu 10 cm mai mică decât înălțimea de tăiere utilizând un cuțit de crengi, înainte de a utiliza această unealtă.

► Fig.24: (1) Înălțime de tăiere (2) 10 cm

**NOTĂ:** Nu tăiați copaci uscați sau alte obiecte similare dure. Această acțiune poate deteriora unealta.

**NOTĂ:** Nu tundeți iarba sau buruienile utilizând lamele de foarfecă. Lamele de foarfecă se pot încălci în iarbă sau în buruieni.

Țineți unealta cu ambele mâini, acționați pârghia de comutare, în timp ce apăsați butonul declanșator, iar apoi deplasați-o în față.

► Fig.25

Ca operație de bază, înclinați lamele de foarfecă spre direcția de tundere și deplasați-le calm și lent la o viteză nominală de 3 – 4 secunde pe metru.

► Fig.26

Pentru a tăia uniform partea de sus a gardului viu, legați un șnur la înălțimea dorită și aliniați-l.

► Fig.27

Dacă recipientul de resturi este atașat la lamele de foarfecă, acesta colectează frunzele eliminate și facilitează curățarea ulterioară.

► Fig.28

Pentru a tunde uniform o față a gardului viu, tăiați de jos în sus.

► Fig.29

Când tundeți în scopul de a crea o formă rotunjită (tunderea speciilor de Buxus sau Rododendron etc.), tundeți de la rădăcină spre partea superioară, pentru a obține un finisaj aspectuos.

► Fig.30

## ÎNTREȚINERE

**⚠️ ATENȚIE:** Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului scos înainte de a executa lucrările de inspecție și întreținere.

Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA produsului, reparațiile și orice alte lucrări de întreținere sau reglare trebuie executate de centre de service Makita autorizate sau proprii, folosind întotdeauna piese de schimb Makita.

### Curățarea unelei

Curățați unealta ștergând praful cu o lavetă uscată și cu o lavetă umezită cu apă cu săpun și stoarsă.

**NOTĂ:** Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

### Întreținerea lamelor de foarfecă

Înainte de utilizare, sau o dată pe oră în timpul operării, aplicați ulei cu vâscozitate redusă (ulei de mașină sau ulei de lubrifiere cu aplicare prin pulverizare) pe lamele de foarfecă.

► Fig.31

După utilizare, eliminați praful de pe ambele părți ale lamelor de foarfecă cu o perie din sârmă, ștergeți-le cu o lavetă și apoi aplicați ulei cu vâscozitate redusă (ulei de mașină sau ulei de lubrifiere cu aplicare prin pulverizare) pe lamele de foarfecă.

► Fig.32

**NOTĂ:** Nu spălați lamele de foarfecă în apă. În caz contrar, unealta poate fi deteriorată sau poate rugini.

**NOTĂ:** Murdăria și coroziunea pot cauza o fricțiune excesivă a lamei și pot scurta timpul de operare între încărcările acumulatorului.

### Depozitare

Orificiul pentru cârlig din partea inferioară a unelei este convenabil pentru suspendarea unelei de un cui sau de șurub de pe perete.

Atașați capacul pentru lame pe lamele de foarfecă, astfel încât lamele să nu fie expuse. Depozitați unealta departe de raza de acțiune a copiilor. Depozitați unealta într-un loc care nu este expus la umezeală sau ploaie.

► Fig.33: 1. Orificiu

### Ascuțirea lamelor de foarfecă

**NOTĂ:** Dacă lamele de foarfecă s-au deformat considerabil prin ascuțire, înlocuiți-le cu un set nou.

1. Montați cartușul acumulatorului pe unealtă.
2. Poniți unealta astfel încât lama superioară și lama inferioară să fie poziționate alternativ.  
► Fig.34
3. Deconectați sursa de alimentare și scoateți cartușul acumulatorului din unealtă.

4. Scoateți șurubul și apoi scoateți opritorul pentru crengi.

► **Fig.35:** 1. Șurub 2. Opritor pentru crengi

5. Reglați unghiul pilei la 45° și ascuțiți lama superioară din 3 direcții cu pila.

► **Fig.36:** (1) Pilă (2) 45°

**⚠ATENȚIE:** Înainte de ascuțirea lamelor de foarfecă, asigurați-vă întotdeauna că unealta este oprită și cartușul acumulatorului este scos.

6. Așezați unealta cu partea de jos în sus, apoi îndepărtați impuritățile vegetale de pe lamele de foarfecă cu pila.

► **Fig.37:** 1. Pilă

7. Reglați unghiul pilei la 45° și ascuțiți lama inferioară din 3 direcții cu pila.

8. Așezați unealta în poziție normală, apoi îndepărtați impuritățile vegetale de pe lamele de foarfecă cu pila.

9. Atașați opritorul pentru crengi strângând șuruburile.

## Lubrifiere cu unsoare

**Interval de lubrifiere:** La fiecare 100 ore de funcționare

1. Scoateți 3 șuruburi, apoi demontați capacul inferior.

► **Fig.38:** 1. Șurub 2. Capac inferior

2. Scoateți capacul recipientului cu unsoare și apoi atașați recipientul cu unsoare la orificiul de pe capac, prin rotirea recipientului cu unsoare.

► **Fig.39:** 1. Capac 2. Recipient cu unsoare

3. Aplicați unsoare pe unealtă (Aproximativ 5 g ca indicație).

4. Îndepărtați recipientul cu unsoare.

5. Atașați capacul inferior, apoi strângeți 3 șuruburi.

## ACCESORII OPȚIONALE

**⚠ATENȚIE:** Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră Makita în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate prezenta risc de vătămare corporală. Utilizați accesoriile și piesele auxiliare numai în scopul destinat.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Ansamblu lame de foarfecă
- Capac lamă de foarfecă
- Recipient de resturi
- Recipient cu unsoare
- Acumulator și încărcător original Makita

**NOTĂ:** Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

## TECHNISCHE DATEN

Modell:	DUH501	DUH601	DUH751
Messertlänge	500 mm	600 mm	750 mm
Hubzahl pro Minute	0 - 2.000 / 0 - 3.600 / 0 - 4.400 min <sup>-1</sup>		
Gesamtlänge	1.016 mm	1.121 mm	1.261 mm
Nennspannung	18 V Gleichstrom		
Nettogewicht	3,8 - 4,5 kg		

Modell:	DUH502	DUH602	DUH752
Messertlänge	500 mm	600 mm	750 mm
Hubzahl pro Minute	0 - 2.000 / 0 - 3.600 / 0 - 4.400 min <sup>-1</sup>		
Gesamtlänge	1.016 mm	1.121 mm	1.261 mm
Nennspannung	18 V Gleichstrom		
Nettogewicht	3,8 - 4,5 kg		

- Wir behalten uns vor, Änderungen der technischen Daten im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Die technischen Daten können von Land zu Land unterschiedlich sein.
- Das Gewicht kann abhängig von dem Aufsatz (den Aufsätzen), einschließlich des Akkus, unterschiedlich sein. Die leichteste und die schwerste Kombination, gemäß dem EPTA-Verfahren 01/2014, sind in der Tabelle angegeben.

### Zutreffende Akkus

BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B

- Einige der oben aufgelisteten Akkus sind je nach Ihrem Wohngebiet eventuell nicht erhältlich.

**⚠️ WARNUNG:** Verwenden Sie nur die oben aufgeführten Akkus. Bei Verwendung irgendwelcher anderer Akkus besteht Verletzungs- und/oder Brandgefahr.

### Symbole

Nachfolgend werden die für das Gerät verwendeten Symbole beschrieben. Machen Sie sich vor der Benutzung mit ihrer Bedeutung vertraut.



Betriebsanleitung lesen.



Keiner Feuchtigkeit aussetzen.



Nur für EU-Länder  
Werfen Sie Elektrogeräte oder Akkus nicht in den Hausmüll!

Unter Einhaltung der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Batterien, Akkus sowie verbrauchte Batterien und Akkus und ihre Umsetzung gemäß den Landesgesetzen müssen Elektrogeräte und Batterien bzw. Akkus, die das Ende ihrer Lebensdauer erreicht haben, getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Recycling-Einrichtung zugeführt werden.

### Vorgesehene Verwendung

Das Werkzeug ist zum Trimmen von Hecken vorgesehen.

### Geräusch

Zutreffender Standard : EN60745-2-15

Modell	Schalldruckpegel		Schalleistungspegel	
	L <sub>PA</sub> (dB(A))	Messunsicherheit K (dB (A))	L <sub>PA</sub> (dB(A))	Messunsicherheit K (dB (A))
DUH501	84	3	97	3
DUH601	82	3	95	3
DUH751	84	3	97	3
DUH502	81,3	3	86,8	3
DUH602	82,1	3	87,4	3
DUH752	80,5	3	87,8	3

**HINWEIS:** Der (Die) angegebene(n) Schallemissionswert(e) wurde(n) im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann (können) für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.

**HINWEIS:** Der (Die) angegebene(n) Schallemissionswert(e) kann (können) auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

**⚠️ WARNUNG:** Einen Gehörschutz tragen.

**⚠️ WARNUNG:** Die Schallemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise des Werkzeugs, und speziell je nach der Art des bearbeiteten Werkstücks, von dem (den) angegebenen Wert(en) abweichen.

**⚠️ WARNUNG:** Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).

## Schwingungen

Schwingungsgesamtwert (Drei-Achsen-Vektorsumme) ermittelt gemäß EN60745-2-15:

### Modell DUH501

Schwingungsemission ( $a_n$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup>  
Messunsicherheit (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Modell DUH601

Schwingungsemission ( $a_n$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> oder weniger  
Messunsicherheit (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Modell DUH751

Schwingungsemission ( $a_n$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup>  
Messunsicherheit (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Modell DUH502

Schwingungsemission ( $a_n$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup>  
Messunsicherheit (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Modell DUH602

Schwingungsemission ( $a_n$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> oder weniger  
Messunsicherheit (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

### Modell DUH752

Schwingungsemission ( $a_n$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> oder weniger  
Messunsicherheit (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**HINWEIS:** Der (Die) angegebene(n) Vibrationsgesamtwert(e) wurde(n) im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann (können) für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.

**HINWEIS:** Der (Die) angegebene(n) Vibrationsgesamtwert(e) kann (können) auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

**⚠️ WARNUNG:** Die Vibrationsemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise des Werkzeugs, und speziell je nach der Art des bearbeiteten Werkstücks, von dem (den) angegebenen Emissionswert(en) abweichen.

**⚠️ WARNUNG:** Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).

## EG-Konformitätserklärung

### Nur für europäische Länder

Die EG-Konformitätserklärung ist als Anhang A in dieser Bedienungsanleitung enthalten.

## SICHERHEITSWARNUNGEN

### Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge

**⚠️ WARNUNG:** Lesen Sie alle mit diesem Elektrowerkzeug gelieferten Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten durch. Eine Missachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

### Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für spätere Bezugnahme auf.

Der Ausdruck „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr mit Netzstrom (mit Kabel) oder Akku (ohne Kabel) betriebenes Elektrowerkzeug.

### Sicherheitswarnungen für Akku-Heckenschere

1. Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, abgeschnittenes Material zu entfernen oder zu schneidendes Material zu halten, während die Messer sich bewegen. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet ist, wenn Sie gestautes Material ausräumen. Ein Augenblick der Nachsichtigkeit während der Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Personenschäden führen.
2. Tragen Sie die Heckenschere am Handgriff bei stillstehendem Schneidmesser. Bringen Sie beim Transportieren oder Lagern der Heckenschere immer die Schneidwerkabdeckung an. Sachgemäße Handhabung der Heckenschere verringert die Gefahr möglicher Personenschäden durch die Schneidmesser.

3. **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn die Gefahr besteht, dass das Schneidmesser verborgene Kabel kontaktiert.** Wenn die Schneidmesser ein Strom führendes Kabel berühren, können die freiliegenden Metallteile des Elektrowerkzeugs ebenfalls Strom führend werden, so dass der Benutzer einen elektrischen Schlag erleiden kann.
4. **GEFAHR - Halten Sie Ihre Hände vom Messer fern.** Kontakt mit dem Messer führt zu ernsthaften Personenschäden.
5. **Benutzen Sie die Heckenschere nicht bei Regen oder unter nassen oder sehr feuchten Bedingungen.** Der Elektromotor ist nicht wasserdicht.
6. **Anfänger sollten sich von einem erfahrenen Heckenscherenbenutzer im Gebrauch der Schere unterweisen lassen.**
7. **Die Heckenschere darf nicht von Kindern oder Jugendlichen unter 18 Jahren benutzt werden.** Jugendliche über 16 Jahre können von dieser Einschränkung ausgenommen werden, wenn sie eine Schulung unter der Aufsicht eines Fachmanns durchmachen.
8. **Benutzen Sie die Heckenschere nur, wenn Sie sich in guter körperlicher Verfassung befinden.** Ermüdung führt zu verminderter Aufmerksamkeit. Besonders hohe Aufmerksamkeit ist am Ende eines Arbeitstages erforderlich. Führen Sie alle Arbeiten ruhig und sorgfältig durch. Der Benutzer ist für alle Schäden an Dritten verantwortlich.
9. **Benutzen Sie die Schere niemals unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten.**
10. **Arbeitshandschuhe aus robustem Leder sind Teil der Grundausrüstung der Heckenschere und müssen bei der Arbeit immer getragen werden. Tragen Sie auch robuste Schuhe mit rutschfesten Sohlen.**
11. **Bevor Sie mit der Arbeit beginnen, vergewissern Sie sich, dass die Schere in gutem und sicherem Arbeitszustand ist. Vergewissern Sie sich, dass Schutzhauben ordnungsgemäß angebracht sind. Die Heckenschere darf nur in vollständig montiertem Zustand benutzt werden.**
12. **Achten Sie auf sicheren Stand, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.**
13. **Halten Sie das Werkzeug während der Benutzung mit festem Griff.**
14. **Lassen Sie das Werkzeug nicht unnötig im Leerlauf laufen.**
15. **Schalten Sie sofort den Motor aus, und nehmen Sie den Akku ab, falls das Messer mit einem Zaun oder einem anderen harten Objekt in Berührung kommt. Überprüfen Sie das Messer auf Beschädigung, und reparieren Sie es bei Bedarf unverzüglich.**
16. **Bevor Sie das Messer überprüfen, Fehler beheben oder im Schneidglied verfangenes Material entfernen, schalten Sie immer die Schere aus, und nehmen Sie den Akku ab.**
17. **Schalten Sie die Schere aus, und nehmen Sie den Akku ab, bevor Sie irgendwelche Wartungsarbeiten ausführen.**
18. **Wenn Sie die Heckenschere zu einem anderen Ort transportieren, auch während der Arbeit, nehmen Sie immer den Akku ab, und setzen Sie die Messerabdeckung auf die Schneidmesser. Die Schere darf auf keinen Fall mit laufendem Messer getragen oder transportiert werden. Ergreifen Sie das Messer niemals mit Ihren Händen.**
19. **Reinigen Sie die Heckenschere und insbesondere das Messer nach jedem Gebrauch und vor längerer Lagerung der Schere. Ölen Sie das Messer leicht ein, und bringen Sie die Abdeckung an.** Die mit der Einheit gelieferte Abdeckung kann an die Wand gehängt werden und bietet somit eine sichere und praktische Aufbewahrungsart der Heckenschere.
20. **Lagern Sie die Heckenschere mit angebrachter Abdeckung in einem trockenen Raum. Halten Sie sie außer Reichweite von Kindern. Lagern Sie die Schere niemals im Freien.**
21. **Richten Sie die Schermesser niemals auf sich selbst oder andere Personen.**
22. **Falls die Messer stehen bleiben, weil sich Fremdkörper während des Betriebs zwischen den Messern verfangen haben, schalten Sie das Werkzeug aus, nehmen Sie den Akku ab, und beseitigen Sie dann die Fremdkörper mithilfe von Werkzeugen, wie z. B. einer Zange.** Beseitigen der Fremdkörper von Hand kann zu einer Verletzung führen, da sich die Messer als Reaktion auf die Beseitigung der Fremdkörper bewegen können.
23. **Vermeiden Sie gefährliche Umgebungen. Benutzen Sie das Werkzeug nicht an feuchten oder nassen Orten, und setzen Sie es auch keinem Regen aus. Wasser, das in das Werkzeug eindringt, erhöht die Stromschlaggefahr.**
24. **Werfen Sie den (die) Akku(s) nicht ins Feuer. Die Zelle könnte explodieren. Prüfen Sie die örtlichen Vorschriften für mögliche spezielle Entsorgungsanweisungen.**
25. **Versuchen Sie nicht, den (die) Akku(s) zu öffnen oder zu verstümmeln. Freigesetzter Elektrolyt ist korrosiv und kann Schäden an Augen oder Haut verursachen. Falls er verschluckt wird, kann er giftig sein.**
26. **Laden Sie den Akku nicht im Regen oder an nassen Orten.**
27. **Überprüfen Sie die Hecken und Büsche auf Fremdkörper, wie z. B. Drahtzäune oder verborgene Kabel, bevor Sie das Werkzeug betreiben.**

## DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.

**⚠️ WARNUNG:** Lassen Sie sich NICHT durch Bequemlichkeit oder Vertrautheit mit dem Produkt (durch wiederholten Gebrauch erworben) von der strikten Einhaltung der Sicherheitsregeln für das vorliegende Produkt abhalten. MISSBRAUCH oder Missachtung der Sicherheitsvorschriften in dieser Anleitung können schwere Verletzungen verursachen.

## Wichtige Sicherheitsanweisungen für Akku

1. **Lesen Sie vor der Benutzung des Akkus alle Anweisungen und Warnhinweise, die an (1) Ladegerät, (2) Akku und (3) Akkuwerkzeug angebracht sind.**
2. **Unterlassen Sie ein Zerlegen des Akkus.**

3. Falls die Betriebszeit beträchtlich kürzer geworden ist, stellen Sie den Betrieb sofort ein. Anderenfalls besteht die Gefahr von Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar einer Explosion.
4. Falls Elektrolyt in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus, und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung. Anderenfalls können Sie Ihre Sehkraft verlieren.
5. Der Akku darf nicht kurzgeschlossen werden:
  - (1) Die Kontakte dürfen nicht mit leitfähigem Material berührt werden.
  - (2) Lagern Sie den Akku nicht in einem Behälter zusammen mit anderen Metallgegenständen, wie z. B. Nägel, Münzen usw.
  - (3) Setzen Sie den Akku weder Wasser noch Regen aus.

Ein Kurzschluss des Akkus verursacht starken Stromfluss, der Überhitzung, mögliche Verbrennungen und einen Defekt zur Folge haben kann.

6. Lagern Sie das Werkzeug und den Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur 50 °C erreichen oder überschreiten kann.
7. Versuchen Sie niemals, den Akku zu verbrennen, selbst wenn er stark beschädigt oder vollkommen verbraucht ist. Der Akku kann im Feuer explodieren.
8. Achten Sie darauf, dass der Akku nicht fallen gelassen oder Stößen ausgesetzt wird.
9. Benutzen Sie keine beschädigten Akkus.
10. Die enthaltenen Lithium-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen der Gefahrgut-Gesetzgebung.
 

Für kommerzielle Transporte, z. B. durch Dritte oder Spediteure, müssen besondere Anforderungen zu Verpackung und Etikettierung beachtet werden.

Zur Vorbereitung des zu transportierenden Artikels ist eine Beratung durch einen Experten für Gefahrgut erforderlich. Bitte beachten Sie möglicherweise ausführlichere nationale Vorschriften. Überkleben oder verdecken Sie offene Kontakte, und verpacken Sie den Akku so, dass er sich in der Verpackung nicht umher bewegen kann.
11. Befolgen Sie die örtlichen Bestimmungen bezüglich der Entsorgung von Akkus.
12. Verwenden Sie die Akkus nur mit den von Makita angegebenen Produkten. Das Einsetzen der Akkus in nicht konforme Produkte kann zu einem Brand, übermäßiger Hitzebildung, einer Explosion oder Auslaufen von Elektrolyt führen.

## DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.

**⚠ VORSICHT:** Verwenden Sie nur Original-Makita-Akkus. Die Verwendung von Nicht-Original-Makita-Akkus oder von Akkus, die abgeändert worden sind, kann zum Bersten des Akkus und daraus resultierenden Bränden, Personenschäden und Beschädigung führen. Außerdem wird dadurch die Makita-Garantie für das Makita-Werkzeug und -Ladegerät ungültig.

## Hinweise zur Aufrechterhaltung der maximalen Akku-Nutzungsdauer

1. Laden Sie den Akku, bevor er vollkommen erschöpft ist. Schalten Sie das Werkzeug stets aus, und laden Sie den Akku, wenn Sie ein Nachlassen der Werkzeugleistung feststellen.
2. Unterlassen Sie erneutes Laden eines voll aufgeladenen Akkus. Überladen führt zu einer Verkürzung der Nutzungsdauer des Akkus.
3. Laden Sie den Akku bei Raumtemperatur zwischen 10 – 40 °C. Lassen Sie einen heißen Akku abkühlen, bevor Sie ihn laden.
4. Der Akku muss geladen werden, wenn er lange Zeit (länger als sechs Monate) nicht benutzt wird.

## FUNKTIONSBESCHREIBUNG

**⚠ VORSICHT:** Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Einstellungen oder Funktionsprüfungen des Werkzeugs stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

## Anbringen und Abnehmen des Akkus

**⚠ VORSICHT:** Schalten Sie das Werkzeug stets aus, bevor Sie den Akku anbringen oder abnehmen.

**⚠ VORSICHT:** Halten Sie das Werkzeug und den Akku beim Anbringen oder Abnehmen des Akkus sicher fest. Wenn Sie das Werkzeug und den Akku nicht sicher festhalten, können sie Ihnen aus der Hand rutschen, was zu einer Beschädigung des Werkzeugs und des Akkus und zu Körperverletzungen führen kann.

► **Abb.1:** 1. Rote Anzeige 2. Knopf 3. Akku

Ziehen Sie den Akku zum Abnehmen vom Werkzeug ab, während Sie den Knopf an der Vorderseite des Akkus verschieben.

Richten Sie zum Anbringen des Akkus dessen Führungsfeder auf die Nut im Gehäuse aus, und schieben Sie den Akku hinein. Schieben Sie ihn vollständig ein, bis er mit einem hörbaren Klicken einrastet. Falls die rote Anzeige an der Oberseite des Knopfes sichtbar ist, ist der Akku nicht vollständig verriegelt.

**⚠ VORSICHT:** Schieben Sie den Akku stets bis zum Anschlag ein, bis die rote Anzeige nicht mehr sichtbar ist. Anderenfalls kann er aus dem Werkzeug herausfallen und Sie oder umstehende Personen verletzen.

**⚠ VORSICHT:** Unterlassen Sie Gewaltanwendung beim Anbringen des Akkus. Falls der Akku nicht reibungslos hineingleitet, ist er nicht richtig ausgerichtet.

## Anzeigen der Akku-Restkapazität

Nur für Akkus mit Anzeige

► **Abb.2:** 1. Anzeigelampen 2. Prüftaste

Drücken Sie die Prüftaste am Akku, um die Akku-Restkapazität anzuzeigen. Die Anzeigelampen leuchten wenige Sekunden lang auf.

Anzeigelampen			Restkapazität
Erleuchtet	Aus	Blinkend	
			75% bis 100%
			50% bis 75%
			25% bis 50%
			0% bis 25%
			Den Akku aufladen.
			Möglicherweise liegt eine Funktionsstörung im Akku vor.

**HINWEIS:** Abhängig von den Benutzungsbedingungen und der Umgebungstemperatur kann die Anzeige geringfügig von der tatsächlichen Kapazität abweichen.

## Werkzeug/Akku-Schutzsystem

Das Werkzeug ist mit einem Werkzeug/Akku-Schutzsystem ausgestattet. Dieses System schaltet die Stromversorgung des Motors automatisch ab, um die Lebensdauer von Werkzeug und Akku zu verlängern. Das Werkzeug bleibt während des Betriebs automatisch stehen, wenn das Werkzeug oder der Akku einer der folgenden Bedingungen unterliegt:

Status	Anzeigelampen		
	Ein	Aus	Blinkend
Überlastung			
Überhitzung			
Tiefentladung			

## Überlastschutz

Falls das Werkzeug durch verhedderte Zweige oder sonstige Fremdkörper überlastet wird, beginnen und die mittleren Anzeigen zu blinken, und das Werkzeug bleibt automatisch stehen.

Schalten Sie in dieser Situation das Werkzeug aus, und brechen Sie die Arbeit ab, die eine Überlastung des Werkzeugs verursacht hat. Schalten Sie dann das Werkzeug wieder ein, um es neu zu starten.

**ANMERKUNG:** Abhängig von den Benutzungsbedingungen wird das Werkzeug ohne jegliche Anzeige automatisch ausgeschaltet, falls es durch verhedderte Zweige oder Fremdkörper überlastet wird. Schalten Sie in diesem Fall das Werkzeug aus, nehmen Sie den Akku ab, und beseitigen Sie dann verhedderte Zweige oder Fremdkörper mithilfe von Werkzeugen, wie z. B. einer Zange. Nachdem Sie die Zweige oder Fremdkörper beseitigt haben, installieren Sie den Akku, und schalten Sie das Werkzeug wieder ein.

## Überhitzungsschutz für Werkzeug oder Akku

Es gibt zwei Arten von Überhitzung: Werkzeugüberhitzung und Akkuüberhitzung.

Wenn Werkzeugüberhitzung auftritt, blinken alle Drehzahlanzeigen. Wenn Akkuüberhitzung auftritt, blinkt die Anzeige .

Falls Überhitzung auftritt, bleibt das Werkzeug automatisch stehen. Lassen Sie das Werkzeug und/oder den Akku abkühlen, bevor Sie das Werkzeug wieder einschalten.

## Überentladungsschutz

Wenn die Akkukapazität niedrig wird, bleibt das Werkzeug automatisch stehen, und die Anzeige blinkt.

Falls das Werkzeug trotz Betätigung der Schalter nicht funktioniert, entfernen Sie den Akku vom Werkzeug, und laden Sie ihn auf.

## Winkleinrichtung des Handgriffs

**▲ VORSICHT:** Vergewissern Sie sich vor dem Betrieb stets, dass der Handgriff in der gewünschten Position verriegelt ist.

**▲ VORSICHT:** Ziehen Sie den Hebel nicht zum Entriegeln des Handgriffs herunter, während Sie den Auslöseschalter betätigen. Betätigen Sie nicht den Auslöseschalter, während Sie den Hebel herunterziehen und den Handgriff drehen. Anderenfalls kann eine Funktionsstörung des Werkzeugs verursacht werden.

Sie können den Winkel des Handgriffs auf 0°, 45° oder 90° nach links oder rechts einstellen. Um den Winkel des Handgriffs zu ändern, drehen Sie den Handgriff, während Sie den Hebel herunterziehen, und lassen Sie dann den Hebel los.

► **Abb.3:** 1. Hebel

## Funktion der Hauptbetriebstaste

**⚠️ WARNUNG:** Aus Sicherheitsgründen ist dieses Werkzeug mit einem Einschaltsperrhebel ausgestattet, der versehentliches Einschalten des Werkzeugs verhütet. Benutzen Sie das Werkzeug NIEMALS, wenn es durch einfaches Drücken des Schaltbügels und Betätigen des Auslöseschalters eingeschaltet werden kann, ohne den Einschaltsperrhebel zu drücken. Lassen Sie das Werkzeug von einem unserer autorisierten Service-Center ordnungsgemäß reparieren, BEVOR Sie es weiter benutzen.

**⚠️ WARNUNG:** Der Einschaltsperrhebel darf NIEMALS festgeklebt oder funktionsunfähig gemacht werden.

**⚠️ WARNUNG:** Vergewissern Sie sich vor dem Anbringen des Akkus am Werkzeug stets, dass der Auslöseschalter und der Schaltbügel ordnungsgemäß funktionieren und beim Loslassen in die AUS-Stellung „OFF“ zurückkehren. Der Betrieb eines Werkzeugs mit fehlerhaftem Schalter kann zum Verlust der Kontrolle und zu schweren Personenschäden führen.

**⚠️ VORSICHT:** Legen Sie beim Tragen niemals Ihren Finger auf den Schalter. Andernfalls kann das Werkzeug unbeabsichtigt anlaufen und Verletzungen verursachen.

**ANMERKUNG:** Betätigen Sie den Ein-Aus-Schalter nicht gewaltsam, ohne den Einschaltsperrhebel zu drücken. Dies kann zu Beschädigung des Schalters führen.

Halten Sie die Hauptbetriebstaste gedrückt, um das Werkzeug einzuschalten. Die Betriebslampe leuchtet auf, wenn das Werkzeug eingeschaltet wird. Zum Ausschalten des Werkzeugs halten Sie die Hauptbetriebstaste erneut gedrückt. Die Betriebslampe erlischt, wenn das Werkzeug ausgeschaltet wird.

► **Abb.4:** 1. Betriebslampe 2. Hauptbetriebstaste

**HINWEIS:** Das Werkzeug schaltet sich automatisch aus, wenn es eine bestimmte Zeitlang unbenutzt bleibt.

Um versehentliche Betätigung des Auslöseschalters zu verhüten, ist das Werkzeug mit einem Einschaltsperrhebel ausgestattet. Zum Starten des Werkzeugs drücken Sie erst den Einschaltsperrhebel, bevor Sie den Schaltbügel drücken und den Auslöseschalter betätigen. Die Hubzahl erhöht sich durch verstärkte Druckausübung auf den Auslöseschalter. Zum Ausschalten lassen Sie den Auslöseschalter los.




► **Abb.5:** 1. Schaltbügel 2. Einschaltsperrhebel 3. Auslöseschalter

## Drehzahleinstellung

Sie können die Werkzeugdrehzahl durch Antippen der Hauptbetriebstaste einstellen.

Mit jedem Antippen der Hauptbetriebstaste ändert sich die Drehzahlstufe.

► **Abb.6:** 1. Betriebslampe 2. Hauptbetriebstaste

Anzeige	Betriebsart	Hubzahl
	Hoch	4.400 min <sup>-1</sup>
	Mittel	3.600 min <sup>-1</sup>
	Niedrig	2.000 min <sup>-1</sup>

## Drehrichtungs-Umkehrtaste für Fremdkörperbeseitigung

**⚠️ WARNUNG:** Falls die verhedderten Zweige oder Fremdkörper nicht durch die Umkehrfunktion beseitigt werden können, schalten Sie das Werkzeug aus, nehmen Sie den Akku ab, und beseitigen Sie dann verhedderte Zweige oder Fremdkörper mithilfe von Werkzeugen, wie z. B. einer Zange. Werden Ausschalten des Werkzeugs und Abnehmen des Akkus unterlassen, kann es zu schweren Personenschäden durch versehentliches Anlaufen kommen. Beseitigen der verhedderten Zweige oder Fremdkörper von Hand kann zu einer Verletzung führen, da sich die Schermesser als Reaktion auf die Beseitigung bewegen können.

Dieses Werkzeug besitzt eine Umkehrtaste, mit der die Bewegungsrichtung der Schermesser gewechselt werden kann. Sie ist nur dazu vorgesehen, im Werkzeug verfangene Zweige und Fremdkörper zu beseitigen. Um die Bewegung der Schermesser umzukehren, tippen Sie auf die Umkehrtaste, wenn die Schermesser still stehen. Drücken Sie dann den Schaltbügel, und betätigen Sie den Auslöseschalter, während Sie den Einschaltsperrhebel drücken. Die Betriebslampe beginnt zu blinken, und die Schermesser bewegen sich in umgekehrter Richtung. Nachdem verhedderte Zweige und Fremdkörper beseitigt worden sind, schaltet das Werkzeug auf die reguläre Bewegung zurück, worauf die Betriebslampe zu blinken aufhört und aufleuchtet.

► **Abb.7:** 1. Drehrichtungs-Umkehrtaste

**HINWEIS:** Falls die verhedderten Zweige oder Fremdkörper nicht beseitigt werden können, versuchen Sie, sie durch Loslassen und Betätigen des Auslöseschalters zu lösen.

**HINWEIS:** Wenn Sie die Umkehrtaste antippen, während sich die Schermesser noch bewegen, kommt das Werkzeug zum Stillstand und ist dann für Rückwärtsbewegung bereit.



# MONTAGE

**⚠ VORSICHT:** Vergewissern Sie sich vor der Ausführung von Arbeiten am Werkzeug stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

**⚠ VORSICHT:** Tragen Sie beim Austauschen der Schermesser immer Handschuhe, damit Ihre Hände nicht in direkten Kontakt mit den Messern kommen.

**ANMERKUNG:** Wischen Sie beim Auswechseln der Schermesser kein Schmierfett von Zahnrad und Kurbel ab.

## Montieren oder Demontieren der Schermesser

**⚠ VORSICHT:** Bringen Sie die Messerabdeckung an, bevor Sie die Schermesser demontieren oder montieren.

Sie können Schermesser von 500 mm, 600 mm oder 750 mm an Ihrem Werkzeug montieren.

1. Legen Sie das Werkzeug umgedreht ab, und entfernen Sie dann 6 Schrauben.  
▶ **Abb.8:** 1. Schraube

2. Entfernen Sie die Abdeckung und die Platte.  
▶ **Abb.9:** 1. Abdeckung 2. Platte

**HINWEIS:** Die Platte kann auf der Abdeckung verbleiben.

3. Entfernen Sie die Pleuelstange.  
▶ **Abb.10:** 1. Pleuelstange

**HINWEIS:** Die Pleuelstange kann auf der Abdeckung verbleiben.

4. Entfernen Sie 2 Schrauben, das Filzkissen, die Beilagscheiben und die Hülsen, und nehmen Sie dann die Schermesser ab.  
▶ **Abb.11:** 1. Filzkissen 2. Schraube 3. Beilagscheibe 4. Hülse 5. Schermesser

5. Entfernen Sie die Messerabdeckung.

6. Bringen Sie die Messerabdeckung an den neuen Schermessern an.

7. Stellen Sie die Kurbel so ein, dass 2 Löcher auf der Ausrichtlinie fluchten.  
▶ **Abb.12:** 1. Loch 2. Ausrichtlinie

8. Richten Sie die Zapfen an den Schermessern an derselben Position senkrecht aus.  
▶ **Abb.13:** 1. Zapfen

9. Bringen Sie das Filzkissen an den Schermessern an.  
▶ **Abb.14:** 1. Filzkissen

10. Führen Sie den Zapfen an den Schermessern in die Pleuelstange ein, richten Sie dann die Position des Filzkissens auf die Löcher am Werkzeug aus, und bringen Sie dann neue Hülsen und Beilagscheiben an.  
▶ **Abb.15:** 1. Zapfen 2. Loch 3. Filzkissen 4. Beilagscheibe 5. Hülse

**ANMERKUNG:** Tragen Sie ein wenig Schmierfett auf den Innenrand des Pleuelauges auf.

**ANMERKUNG:** Achten Sie darauf, dass die Beilagscheiben und die Hülsen nicht verloren gehen.

11. Richten Sie die Löcher an den Schermessern auf die Löcher am Werkzeug aus, und ziehen Sie dann 2 Schrauben an, um die Schermesser zu fixieren.  
▶ **Abb.16:** 1. Schraube 2. Loch

12. Bringen Sie die Pleuelstange an.  
▶ **Abb.17:** 1. Pleuelstange 2. Kleines Auge

**ANMERKUNG:** Tragen Sie ein wenig Schmierfett auf den Innenrand der kleinen Pleuelstange auf.

**ANMERKUNG:** Vergewissern Sie sich, dass der Zapfen an den Schermessern einwandfrei in der kleinen Pleuelstange sitzt.

13. Bringen Sie die Platte an.  
▶ **Abb.18:** 1. Zapfen 2. Platte

**ANMERKUNG:** Vergewissern Sie sich, dass der Zapfen an den Schermessern einwandfrei im Langloch der Platte sitzt.

14. Bringen Sie die Abdeckung an, und ziehen Sie dann 6 Schrauben fest.  
▶ **Abb.19:** 1. Abdeckung 2. Schraube

**ANMERKUNG:** Bringen Sie unbedingt 2 lange Schrauben an den Mittellöchern an.

**ANMERKUNG:** Falls die Schermesser sich nicht reibungslos bewegen, stehen die Schermesser nicht richtig mit den Pleuelstangen in Eingriff. Montieren Sie die Schermesser erneut.

**ANMERKUNG:** Falls andere Teile außer den Schermessern, wie z. B. die Pleuelstangen, verschlissen sind, wenden Sie sich für einen Teileaustausch oder Reparaturen an ein autorisiertes Makita-Servicecenter.

## Montieren und Demontieren des Spänefängers

### Sonderzubehör

**⚠ VORSICHT:** Tragen Sie beim Montieren oder Demontieren des Spänefängers immer Handschuhe, damit Ihre Hände nicht in direkten Kontakt mit den Schermessern kommen.

**ANMERKUNG:** Die Messerabdeckung kann nicht montiert werden, wenn der Spänefänger am Werkzeug montiert ist. Demontieren Sie den Spänefänger vor dem Tragen oder Lagern des Werkzeugs, und montieren Sie dann die Messerabdeckung, um Ausgesetztsein der Messer zu vermeiden.

**ANMERKUNG:** Entfernen Sie unbedingt die Messerabdeckung, bevor Sie den Spänefänger montieren.

Der Spänefänger sammelt ausgeworfene Blätter auf und erleichtert die Reinigung nach der Arbeit erheblich. Er kann auf beiden Seiten des Werkzeugs angebracht werden.

Um den Spänefänger zu montieren, richten Sie die Haken des Spänefängers auf die Pfeilmarkierungen an den Schermessern aus, und drücken Sie dann den Spänefänger gegen die Schermesser, so dass die Haken in den Nuten der Schermesser sitzen.

► **Abb.20:** 1. Haken 2. Pfeilmarkierung

► **Abb.21:** 1. Haken

**ANMERKUNG:** Vergewissern Sie sich, dass der Spänefänger nicht den Astfänger überlappt.

► **Abb.22:** 1. Astfänger

Zum Demontieren des Spänefängers drücken Sie die Hebel auf beiden Seiten, um die Haken zu lösen.

► **Abb.23:** 1. Hebel

**ANMERKUNG:** Versuchen Sie niemals, den Spänefänger gewaltsam zu entfernen, solange die Haken in den Nuten der Schermesser eingerastet sind.

## BETRIEB

**⚠️ WARNUNG:** Halten Sie Ihre Hände von den Schermessern fern.

**⚠️ VORSICHT:** Vermeiden Sie den Betrieb des Werkzeugs bei sehr heißem Wetter so weit wie praktikabel. Nehmen Sie beim Betreiben des Werkzeugs Rücksicht auf Ihre körperliche Verfassung.

**⚠️ VORSICHT:** Lassen Sie beim Trimmen Vorsicht walten, damit die Messer nicht versehentlich einen Metallzaun oder andere harte Gegenstände berühren. Anderenfalls können die Schermesser brechen und eine Verletzung verursachen.

**⚠️ VORSICHT:** Achten Sie darauf, dass die Schermesser nicht den Boden berühren. Anderenfalls kann das Werkzeug zurückschnellen und eine Verletzung verursachen.

**⚠️ VORSICHT:** Strecken Sie sich beim Schneiden mit einer Heckenschere, besonders auf einer Leiter, nicht zu weit nach vorn, da dies äußerst gefährlich ist. Schneiden Sie nicht, während Sie auf einer wackligen oder instabilen Unterlage stehen.

**ANMERKUNG:** Versuchen Sie nicht, Äste von mehr als 10 mm Durchmesser mit dem Werkzeug zu schneiden. Schneiden Sie Äste vor Gebrauch dieses Werkzeugs mit Astschneidern auf 10 cm unter der Schnitthöhe.

► **Abb.24:** (1) Schnitthöhe (2) 10 cm

**ANMERKUNG:** Schneiden Sie keine toten Bäume oder ähnliche harte Objekte um. Dadurch kann das Werkzeug beschädigt werden.

**ANMERKUNG:** Schneiden Sie kein Gras oder Unkraut, während Sie die Schermesser benutzen. Gras oder Unkraut können sich in den Schermessern verheddern.

Halten Sie das Werkzeug mit beiden Händen, drücken Sie den Schaltbügel, und betätigen Sie den Auslöseschalter, während Sie den Einschaltsperrhebel drücken, und bewegen Sie dann das Werkzeug vorwärts.

► **Abb.25**

Bei grundlegendem Betrieb neigen Sie die Schermesser in die Schneidrichtung, und bewegen Sie das Werkzeug ruhig und langsam mit einer Vorschubrate von 3 bis 4 Sekunden pro Meter vor.

► **Abb.26**

Um die Oberseite einer Hecke gerade zu schneiden, binden Sie eine Schnur in der gewünschten Höhe fest, und schneiden Sie daran entlang.

► **Abb.27**

Durch Anbringen des Spänefängers an den Schermessern werden ausgeworfene Blätter aufgesammelt, und die Reinigung nach der Arbeit wird erheblich erleichtert.

► **Abb.28**

Um eine gerade Seitenkante einer Hecke zu erhalten, schneiden Sie von unten nach oben.

► **Abb.29**

Wenn Sie eine runde Form schneiden wollen (Trimmen von Buchsbaum oder Rhododendron usw.), trimmen Sie von der Wurzel nach oben, um eine schöne Ausführung zu erhalten.

► **Abb.30**

## WARTUNG

**⚠️ VORSICHT:** Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Inspektions- oder Wartungsarbeiten stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT dieses Produkts zu gewährleisten, sollten Reparaturen und andere Wartungs- oder Einstellarbeiten nur von Makita-Vertragswerkstätten oder Makita-Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

## Reinigen des Werkzeugs

Reinigen Sie das Werkzeug, indem Sie es mit einem trockenen oder einem in Seifenwasser getauchten und ausgewringenen Tuch abwischen.

**ANMERKUNG:** Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Waschbenzin, Verdünner, Alkohol oder dergleichen. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.

## Schermesserwartung

Tragen Sie vor dem Betrieb oder einmal pro Stunde während der Arbeit Öl von niedriger Viskosität (Maschinenöl oder Sprühschmieröl) auf die Schermesser auf.

► **Abb.31**

Entfernen Sie nach dem Betrieb Staub von beiden Seiten der Schermesser mit einer Drahtbürste, wischen Sie die Schermesser mit einem Tuch ab, und tragen Sie dann Öl von niedriger Viskosität (Maschinenöl oder Sprühschmieröl) auf die Schermesser auf.

► **Abb.32**

**ANMERKUNG:** Waschen Sie die Schermesser nicht in Wasser. Dadurch kann Rostbildung gefördert oder eine Beschädigung des Werkzeugs verursacht werden.

**ANMERKUNG:** Schmutz und Korrosion verursachen übermäßige Messerreibung und verkürzen die Betriebszeit pro Akkuladung.

## Lagerung

Das Aufhängerloch im Unterteil des Werkzeugs ist praktisch, um das Werkzeug an einen Nagel oder eine Schraube an der Wand zu hängen. Bringen Sie die Messerabdeckung an den Schermessern an, damit die Messer nicht ungeschützt sind. Lagern Sie das Werkzeug außer Reichweite von Kindern. Lagern Sie das Werkzeug an einem Ort, der weder Feuchtigkeit noch Regen ausgesetzt ist.

► **Abb.33:** 1. Loch

## Schleifen der Schermesser

**ANMERKUNG:** Falls die Schermesser durch Schleifen beträchtlich verformt sind, ersetzen Sie die Schermesser durch neue.

1. Bringen Sie den Akku am Werkzeug an.
2. Schalten Sie das Werkzeug ein, und starten Sie es, so dass jeweils ein Obermesser und ein Untermesser abwechselnd positioniert sind.  
► **Abb.34**
3. Schalten Sie das Werkzeug aus, und nehmen Sie den Akku vom Werkzeug ab.
4. Entfernen Sie die Schraube, und nehmen Sie dann den Astfänger ab.  
► **Abb.35:** 1. Schraube 2. Astfänger
5. Setzen Sie eine Feile in einem Winkel von 45° an, und schleifen Sie das Obermesser aus 3 Richtungen mit der Feile.  
► **Abb.36:** (1) Feile (2) 45°

**⚠VORSICHT:** Bevor Sie die Schermesser schleifen, vergewissern Sie sich, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku vom Werkzeug abgenommen ist.

6. Legen Sie das Werkzeug umgedreht ab, und entfernen Sie dann die Grate mit der Feile von den Schermessern.

► **Abb.37:** 1. Feile

7. Setzen Sie die Feile in einem Winkel von 45° an, und schleifen Sie das Untermesser aus 3 Richtungen mit der Feile.

8. Bringen Sie das Werkzeug wieder in die Normalposition, und entfernen Sie dann die Grate mit der Feile von den Schermessern.

9. Befestigen Sie den Astfänger durch Anziehen der Schraube.

## Fettschmierung

**Schmierintervall:** Alle 100 Betriebsstunden

1. Entfernen Sie 3 Schrauben, und nehmen Sie dann die Bodenabdeckung ab.  
► **Abb.38:** 1. Schraube 2. Bodenabdeckung
2. Entfernen Sie die Kappe von der Fetttube, und befestigen Sie dann die Fetttube durch Einschrauben in die Gewindebohrung der Abdeckung.  
► **Abb.39:** 1. Abdeckung 2. Fetttube
3. Füllen Sie das Fett in das Werkzeug ein (ca. 5 g als Richtlinie).
4. Entfernen Sie die Fetttube.
5. Bringen Sie die Bodenabdeckung an, und ziehen Sie dann 3 Schrauben fest.

## SONDERZUBEHÖR

**⚠VORSICHT:** Die folgenden Zubehörteile oder Vorrichtungen werden für den Einsatz mit dem in dieser Anleitung beschriebenen Makita-Werkzeug empfohlen. Die Verwendung anderer Zubehörteile oder Vorrichtungen kann eine Verletzungsgefahr darstellen. Verwenden Sie Zubehörteile oder Vorrichtungen nur für ihren vorgesehenen Zweck.

Wenn Sie weitere Einzelheiten bezüglich dieser Zubehörteile benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre Makita-Kundendienststelle.

- Schermessereinheit
- Schermesserabdeckung
- Spänefänger
- Fetttube
- Original-Makita-Akku und -Ladegerät

**HINWEIS:** Manche Teile in der Liste können als Standardzubehör im Werkzeugsatz enthalten sein. Sie können von Land zu Land unterschiedlich sein.

**Makita Europe N.V.** Jan-Baptist Vinkstraat 2,  
3070 Kortenberg, Belgium

**Makita Corporation** 3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

[www.makita.com](http://www.makita.com)

885633A973 EN, PL, HU, SK, CS, UK, RO, DE 20181022
---